

# Instruktionsbok

## **AMAZONE**

Såmaskin för mellangrödor

**GreenDrill GD200-E / GD200-H**

**GreenDrill GD500-H / GD500-D**



MG4253  
BAH0054-9 11.17

Läs och beakta  
denna instruktionsbok  
före första idrifttagning.  
Förvara den för framtida bruk.

**SV**







---

### **Tillverkarens adress**

---

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer GmbH & Co. KG

Postfach 51  
DE-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0  
E-post: amazone@amazone.de

---

### **Reservdelsbeställning**

---

Reservdelslistor finns på reservdelsportalen under [www.amazone.de](http://www.amazone.de).

Du gör beställningar hos din återförsäljare för AMAZONE.

---

### **Formell information om instruktionsboken**

---

Typ: ----- GreenDrill

Dokumentnummer: ----- MG4253

Utgivningsdatum: ----- 11.17

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. Dreyer GmbH & Co. KG, 2017

Med ensamrätt

Eftertryck, även utdrag, är endast tillåtet efter godkännande från AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG

|          |                                                                               |           |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Användaranvisningar.....</b>                                               | <b>8</b>  |
| 1.1      | Dokumentets syfte.....                                                        | 8         |
| 1.2      | Riktningssuppgifter i instruktionsboken.....                                  | 8         |
| 1.3      | Återgivna illustrationer.....                                                 | 9         |
| <b>2</b> | <b>Allmänna säkerhetsanvisningar .....</b>                                    | <b>10</b> |
| 2.1      | Skyldigheter och ansvar .....                                                 | 10        |
| 2.2      | Illustration av säkerhetssymboler.....                                        | 12        |
| 2.3      | Organisatoriska åtgärder.....                                                 | 13        |
| 2.4      | Säkerhets- och skyddsanordningar.....                                         | 13        |
| 2.5      | Informella säkerhetsåtgärder .....                                            | 13        |
| 2.6      | Utbildning av personer .....                                                  | 14        |
| 2.7      | Säkerhetsåtgärder vid normal användning .....                                 | 15        |
| 2.8      | Faror på grund av restenergi.....                                             | 15        |
| 2.9      | Underhåll och reparation, felavhjälpning.....                                 | 15        |
| 2.10     | Konstruktionsändringar .....                                                  | 16        |
| 2.10.1   | Reserv- och slitedelar samt hjälpmedel .....                                  | 16        |
| 2.11     | Rengöring och avfallshantering.....                                           | 16        |
| 2.12     | Maskinskötarens arbetsplats.....                                              | 16        |
| 2.13     | Varningsdekaler samt övriga dekaler på maskinen .....                         | 17        |
| 2.13.1   | Placering av varningsdekaler och övriga dekaler .....                         | 20        |
| 2.14     | Säkerhetsanvisningar för maskinskötaren .....                                 | 21        |
| 2.14.1   | Allmänna säkerhetsanvisningar och anvisningar för att förebygga olyckor ..... | 21        |
| 2.14.2   | Hydraulsystem.....                                                            | 23        |
| 2.14.3   | Elsystem.....                                                                 | 24        |
| 2.14.4   | Såmaskin i drift.....                                                         | 24        |
| 2.14.5   | Rengöring, underhåll och service.....                                         | 25        |
| <b>3</b> | <b>Produktbeskrivning.....</b>                                                | <b>26</b> |
| 3.1      | Korrekt användning .....                                                      | 27        |
| 3.1.1    | Godkända AMAZONE-transportmaskiner.....                                       | 27        |
| 3.2      | Tekniska data .....                                                           | 28        |
| 3.3      | Märkplåt och CE-märkning.....                                                 | 28        |
| 3.4      | EG-Försäkran för inbyggnad.....                                               | 29        |
| <b>4</b> | <b>Konstruktion och funktion .....</b>                                        | <b>30</b> |
| 4.1      | Dosering .....                                                                | 31        |
| 4.1.1    | Såvals med såhjul .....                                                       | 31        |
| 4.1.1.1  | Såvals med grovsåhjul G-G-G .....                                             | 31        |
| 4.1.1.2  | Såvals med finsåhjul fb-f-fb-fb.....                                          | 32        |
| 4.1.1.3  | Såvals med såhjul Flex 20 .....                                               | 33        |
| 4.1.1.4  | Såvals med såhjul Flex 40 .....                                               | 33        |
| 4.1.1.5  | Såvals med såhjul fb-efv-efv-fb.....                                          | 33        |
| 4.1.1.6  | Tabell såhjul .....                                                           | 34        |
| 4.1.2    | Såvalsvarvtal .....                                                           | 35        |
| 4.1.3    | Kvistar .....                                                                 | 35        |
| 4.1.4    | Kalibrering .....                                                             | 36        |
| 4.2      | Omrörare .....                                                                | 36        |
| 4.3      | Fläkt.....                                                                    | 37        |
| 4.3.1    | Elektrisk fläktdrift .....                                                    | 37        |
| 4.3.2    | Hydraulisk fläktdrift.....                                                    | 38        |
| 4.3.3    | GreenDrill GD500-D utan fläktdrift.....                                       | 39        |
| 4.4      | Transportmaskinens trafiksäkerhetsskydd.....                                  | 39        |
| <b>5</b> | <b>Inställningar innan idrifttagning.....</b>                                 | <b>40</b> |
| 5.1      | Fälla in och fälla ut stegen till GreenDrill.....                             | 41        |



|          |                                                                                |           |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 5.1.1    | Fälla ut stegen .....                                                          | 41        |
| 5.1.2    | Fälla in stegen .....                                                          | 42        |
| 5.2      | Koppla från omrörarmotorn .....                                                | 43        |
| 5.3      | Byte av såvals .....                                                           | 44        |
| 5.4      | Utsäde med Flex-såhjul .....                                                   | 45        |
| 5.5      | Fylla på utsädesbehållare .....                                                | 45        |
| 5.6      | Förbered maskinen för kalibrering eller för tömning av utsädesbehållaren ..... | 46        |
| 5.7      | Hydraulisk fläkt drift .....                                                   | 47        |
| 5.7.1    | Anslutning av hydraulslangedningarna på traktorn .....                         | 47        |
| 5.7.2    | Ställa in fläktens varvtal vid traktorer med strömregleringsventil .....       | 48        |
| 5.7.3    | Ställa in fläktens varvtal vid traktorer utan strömregleringsventil .....      | 49        |
| <b>6</b> | <b>GreenDrill manöverterminal 3.2 .....</b>                                    | <b>50</b> |
| 6.1      | Manöverelement .....                                                           | 51        |
| 6.2      | Idrifttagande manöverterminal 3.2 .....                                        | 52        |
| 6.2.1    | Starta manöverterminalen .....                                                 | 52        |
| 6.2.2    | Stäng av manöverterminalen .....                                               | 52        |
| 6.3      | Fastställa såvalsens varvtal .....                                             | 53        |
| 6.4      | Kalibrering .....                                                              | 54        |
| 6.5      | Ställ in fläktvarvtalet (elektrisk fläkt drift) .....                          | 55        |
| 6.6      | Ställ in fläktvarvtalet (hydraulisk fläkt drift) .....                         | 55        |
| 6.7      | Arbetets början vid åkerkanten .....                                           | 56        |
| 6.8      | Vändning på vändtegen .....                                                    | 57        |
| 6.9      | Tömning av utsädesbehållaren .....                                             | 57        |
| 6.10     | Störningar .....                                                               | 58        |
| 6.11     | Montage och anslutningar – manöverterminal 3.2 .....                           | 60        |
| 6.11.1   | Montering av manöverterminalen 3.2 .....                                       | 60        |
| 6.11.2   | Anslut GreenDrill till manöverterminalen med maskinkabeln .....                | 60        |
| 6.11.3   | Strömanslutning .....                                                          | 61        |
| 6.11.4   | Traktor med standarduttag (3-poligt) .....                                     | 61        |
| 6.11.5   | Traktor utan standarduttag (3-poligt) .....                                    | 61        |
| 6.12     | Programmering genom din AMAZONE servicepartner .....                           | 62        |
| 6.12.1   | Fläkt drift .....                                                              | 62        |
| 6.12.2   | Urval drivmotor för såvals .....                                               | 62        |
| <b>7</b> | <b>GreenDrill manöverterminal 5.2 .....</b>                                    | <b>63</b> |
| 7.1      | Manöverelement .....                                                           | 64        |
| 7.2      | Idrifttagande manöverterminal 5.2 .....                                        | 65        |
| 7.2.1    | Starta manöverterminalen .....                                                 | 65        |
| 7.2.2    | Stäng av manöverterminalen .....                                               | 65        |
| 7.3      | Huvudmeny .....                                                                | 66        |
| 7.3.1    | Under arbete – display utan hastighetssensor .....                             | 66        |
| 7.3.2    | Under arbete – visning med hastighetssensor .....                              | 66        |
| 7.3.3    | Under arbetet – ändra spridningsmängden .....                                  | 67        |
| 7.3.4    | Fördosering .....                                                              | 67        |
| 7.4      | Undermenyer .....                                                              | 68        |
| 7.5      | Ställa in språk .....                                                          | 68        |
| 7.6      | Kalibrering [kg/ha och korn/m <sup>2</sup> ] .....                             | 69        |
| 7.6.1    | Kalibrering [kg/ha] .....                                                      | 70        |
| 7.6.2    | Kalibrering [korn/m <sup>2</sup> ] .....                                       | 72        |
| 7.6.2.1  | Omvandling av utsädesmängd [korn/m <sup>2</sup> ] till [kg/ha] .....           | 74        |
| 7.6.3    | Kalibreringsknapp för utsäde .....                                             | 74        |
| 7.7      | Kalibrering (impulser/100 m) .....                                             | 75        |
| 7.7.1    | Kalibrering genom att köra en mätsträcka .....                                 | 76        |
| 7.7.2    | Kalibrering genom takometerjämförelse .....                                    | 77        |
| 7.7.3    | Mata in kalibreringsvärdet manuellt .....                                      | 77        |
| 7.7.4    | Återställ till fabriksinställningen av kalibreringsvärdet (Reset) .....        | 78        |

|          |                                                                     |            |
|----------|---------------------------------------------------------------------|------------|
| 7.8      | Hektarräknare.....                                                  | 79         |
| 7.8.1    | Radera displayvisningen av yta/delyta.....                          | 79         |
| 7.9      | Drifftidsmätare .....                                               | 79         |
| 7.10     | Ställa in fläktens varvtal (elektr. fläktdrift).....                | 80         |
| 7.11     | Ställa in fläktens varvtal (hydr. fläktdrift) .....                 | 80         |
| 7.12     | Driftspänning .....                                                 | 80         |
| 7.13     | Arbetets början vid åkerkanten .....                                | 81         |
| 7.14     | Vändning på vändtegen .....                                         | 82         |
| 7.15     | Nivåkontroll.....                                                   | 83         |
| 7.16     | Tömning av utsädesbehållaren .....                                  | 84         |
| 7.16.1   | Tömma utsädesbehållaren med menystyrningen .....                    | 84         |
| 7.16.2   | Tömma utsädesbehållaren med kalibreringsknappen .....               | 84         |
| 7.17     | Felmeddelanden.....                                                 | 85         |
| 7.18     | Monteringar och anslutningar manöverterminal 5.2.....               | 91         |
| 7.18.1   | Montering av manöverterminal 5.2.....                               | 91         |
| 7.18.2   | Maskinkabelanslutning.....                                          | 91         |
| 7.18.3   | Strömkabelanslutning.....                                           | 92         |
| 7.18.3.1 | Traktor med standarduttag (3-poligt).....                           | 92         |
| 7.18.3.2 | Traktor utan standarduttag (3-poligt).....                          | 92         |
| 7.18.4   | Signalkällor .....                                                  | 93         |
| 7.18.4.1 | Uttag för traktorsignal (7-poligt).....                             | 93         |
| 7.18.4.2 | Arbetslägessensor.....                                              | 94         |
| 7.18.4.3 | Mät körhastighet med radarenheten .....                             | 95         |
| 7.18.4.4 | Mät körhastighet med GPS-enheten.....                               | 96         |
| 7.19     | Maskinkabel anslutningsplan .....                                   | 97         |
| 7.19.1   | Maskinkabel anslutningsplan för maskiner med elfläkt.....           | 97         |
| 7.19.2   | Maskinkabel anslutningsplan för maskiner med hydraulisk fläkt ..... | 98         |
| 7.20     | Programmering genom din AMAZONE servicepartner.....                 | 99         |
| 7.20.1   | Öppna program .....                                                 | 99         |
| 7.20.2   | Fläktdrift.....                                                     | 100        |
| 7.20.3   | Signalton för såvals .....                                          | 100        |
| 7.20.4   | Maskinhjulsensor.....                                               | 100        |
| 7.20.5   | Traktor- eller beröringshjulssensor.....                            | 100        |
| 7.20.6   | Signalkällor .....                                                  | 101        |
| 7.20.7   | Akustisk varningssignal .....                                       | 103        |
| 7.20.8   | Växellådsmotor för såvals .....                                     | 103        |
| 7.20.9   | Trycksensor.....                                                    | 103        |
| 7.20.10  | Kalibrer.knapp .....                                                | 104        |
| 7.20.11  | Enhetssystem.....                                                   | 104        |
| 7.20.12  | Fabriksinställning.....                                             | 104        |
| <b>8</b> | <b>Rengöring, underhåll och reparation .....</b>                    | <b>105</b> |
| 8.1      | Den första användningen .....                                       | 106        |
| 8.2      | Rengöring .....                                                     | 106        |
| <b>9</b> | <b>Såtabeller .....</b>                                             | <b>107</b> |



# **1 Användaranvisningar**

---

Kapitlet Användaranvisningar ger information om hur instruktionsboken ska användas.

Denna instruktionsbok gäller för alla utföranden av maskinen.

Bilder är till för orientering och ska förstås som schematiska illustrationer.

Alla utrustningar utom de som betecknas som specialutrustning beskrivs. Det kan innebära att utrustning beskrivs som din maskin eventuellt inte har eller som endast finns på vissa marknader. Din maskinutrustning framgår av försäljningsdokumentationen eller också kan du kontakta din servicepartner för närmare information.

Alla uppgifter i den här instruktionsboken motsvarar informationstillståndet vid tidpunkten för publiceringen. På grund av den ständigt pågående vidareutvecklingen av maskinen kan det förekomma eventuella avvikelser mellan maskinen och informationen i den här instruktionsboken. Inga krav kan ställas med utgångspunkt från uppgifter, bilder eller beskrivningar.

Om du skulle sälja maskinen måste du se till att instruktionsboken finns vid maskinen.

## **1.1 Dokumentets syfte**

---

Denna instruktionsbok

- beskriver manövrering och underhåll av maskinen.
- ger viktiga anvisningar om hur maskinen används på ett säkert och effektivt sätt.
- är en del av maskinen och ska alltid medföras i maskinen eller i körfordonet.
- ska förvaras för framtida bruk.

## **1.2 Riktningssuppgifter i instruktionsboken**

---

Alla riktningar i denna instruktionsbok anges alltid sett i körriktningen.

## 1.3 Återgivna illustrationer

---

### Anvisningar och reaktion

---

De uppgifter som maskinskötaren ska utföra framställs som numrerade handlingsanvisningar. Följ anvisningarnas angivna ordningsföljd. Reaktionen på de respektive handlingsanvisningarna är vid behov markerade med en pil. Exempel:

1. Handlingsanvisning 1  
→ Maskinens reaktion på handlingsanvisning 1
2. Handlingsanvisning 2

### Uppräkningar

---

Uppräkningar utan tvingande ordningsföljd framställs som en punktlista med nummer. Exempel:

- Punkt 1
- Punkt 2

## 2 Allmänna säkerhetsanvisningar

---

Detta kapitel innehåller kompletterande upplysningar till säkerhetsanvisningarna i instruktionsboken för att driva maskinen på säkert sätt.

### 2.1 Skyldigheter och ansvar

---

#### Beakta anvisningarna i instruktionsboken

---

God kännedom om säkerhetsanvisningar och säkerhetsföreskrifter är en grundläggande förutsättning för säkert och felfritt arbete med maskinen.

#### Ägarens ansvar

---

Ägaren åtar sig att endast låta personer arbeta med maskinen som

- är väl förtrogna med de grundläggande föreskrifterna om arbetssäkerhet och arbetarskydd.
- har genomgått utbildning om arbete med/vid maskinen.
- har läst och förstått denna instruktionsbok.

Ägaren åtar sig

- att hålla alla varningsdekaler på maskinen i läsligt skick.
- att byta ut skadade varningsdekaler.

Kontakta tillverkaren om ni har några frågor.

#### Maskinskötarens ansvar

---

Alla personer som har till uppgift att arbeta med/vid maskinen, är ålagda att före arbetets början

- beakta de grundläggande föreskrifterna om arbetssäkerhet och arbetarskydd.
- läsa och beakta kapitlet "Allmänna säkerhetsanvisningar" i denna instruktionsbok.
- läsa kapitlet "Varningsdekaler samt övriga märkningar på maskinen" i denna instruktionsbok och följa säkerhetsanvisningarna på varningsdekalerna vid arbete med maskinen.
- göra sig väl förtrogen med maskinen.
- läsa kapitlen i denna instruktionsbok som är viktiga för de arbetsuppgifter som ska utföras.

Om operatören fastställer att en anordning inte är säkerhetstekniskt felfri måste detta fel alltid åtgärdas. Om detta inte tillhör operatörens arbetsuppgifter eller om hen inte har de kunskaper som krävs måste felet rapporteras till överordnad (driftsansvarig).

### **Faror vid arbete med maskinen**

---

Maskinen är tillverkad enligt senaste tekniska standard och erkända säkerhetstekniska regler. Likväl kan det uppstå faror och skador vid arbete med maskinen

- för maskinsförarens eller tredje parts liv och lem.
- för själva maskinen.
- för andra sakvärden.

Använd endast maskinen

- för avsett ändamål.
- i säkerhetstekniskt felfritt tillstånd.

Åtgärda omgående fel, som kan påverka säkerheten.

### **Garanti och ansvar**

---

Grundläggande gäller våra "Allmänna försäljnings- och leveransvillkor". De gäller från det att avtal har slutits. Garanti och produktansvar bortfaller vid personskador och materiella skador, om de kan härledas till en eller flera av följande orsaker:

- icke avsedd användning av maskinen.
- felaktig montering, idrifttagning, manövrering och underhåll av maskinen.
- maskinen drivs med defekta säkerhetsanordningar eller felaktigt uppsatta eller icke läsliga säkerhets- och skyddsföreskrifter.
- instruktionsbokens anvisningar om idrifttagning, manövrering och underhåll beaktas inte.
- egenmäktiga konstruktionsförändringar av maskinen.
- bristfällig övervakning av maskindelar som utsätts för slitage.
- felaktigt utförda reparationer
- katastrofall orsakad av yttre påverkan av främmande föremål eller kraftigt våld.

## 2.2 Illustration av säkerhetssymboler

Säkerhetsanvisningar markeras med den trekantiga säkerhetssymbolen och det signalord som står framför den. Signalordet (FARA, VARNING, FÖRSIKTIGHET) beskriver svårighetsgraden för en hotande fara och har följande betydelse:



### FARA

**kännetecknar en omedelbar fara med hög risk, som kan leda till dödsolycka eller allvarlig personskada (förlust av kroppsdel eller långtidsskador), om de inte undviks.**

Om dessa anvisningar inte följs hotar ett omedelbart dödsfall eller mycket svåra kroppsskador.



### VARNING

**betecknar en möjlig fara med medelhög risk som kan leda till dödsfall eller (mycket svåra) kroppsskador om den inte undviks.**

Om dessa anvisningar inte följs hotar dödsfall eller mycket svåra kroppsskador under vissa omständigheter.



### FÖRSIKTIGHET

**betecknar en fara med låg risk som kan leda till lätta eller medelsvåra kroppsskador eller saksador om den inte undviks.**



### VIKTIGT

**betecknar en skyldighet till ett visst uppträdande eller en åtgärd för korrekt hantering av maskinen.**

Att inte följa dessa anvisningar kan leda till störningar på maskinen eller i miljön.



### ANVISNING

**markerar användningstips och särskilt användbar information.**

Den här informationen hjälper dig att använda alla funktioner på din maskin optimalt.



## 2.3 Organisatoriska åtgärder

---

Ägaren är skyldig att följa tillverkarens anvisningar och tillhandahålla nödvändig personlig skyddsutrustning för det aktuella växtskyddsmedlet, t.ex.:

- skyddsglasögon
- säkerhetsskor
- skyddskläder
- hudskyddsmedel och liknande.



Instruktionsboken

- ska alltid förvaras på maskinens arbetsplats.
- måste alltid vara fritt tillgänglig för operatörer och underhållspersonal.

Kontrollera regelbundet alla befintliga säkerhetsanordningar.

## 2.4 Säkerhets- och skyddsanordningar

---

Före varje idrifttagning av maskinen måste alla säkerhets- och skyddsanordningar sättas upp på korrekt sätt och vara funktionsdugliga. Kontrollera regelbundet alla säkerhets- och skyddsanordningar.

### Defekta säkerhetsanordningar

---

Defekta eller demonterade säkerhets- och skyddsanordningar kan leda till farliga situationer.

## 2.5 Informella säkerhetsåtgärder

---

Beakta utöver alla säkerhetsanvisningar i denna instruktionsbok även de allmängiltiga, nationella bestämmelser om arbetarskydd och miljöskydd.

Beakta de lagstadgade trafikreglerna vid färd på allmän väg.

## 2.6 Utbildning av personer

Endast utbildad och insatt personal får arbeta med resp. vid maskinen. Det är viktigt att tydligt fastställa olika personers ansvarsområden för manövrering och underhåll.

En person som är under utbildning får endast arbeta med/vid maskinen under uppsikt av en erfaren person.

| Personer<br>Arbete            | För uppgiften<br>specialutbildad<br>person <sup>1)</sup> | Instruerad<br>person <sup>2)</sup> | Personer med<br>fackspecifik<br>utbildning<br>(fackverkstad) <sup>3)</sup> |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Lastning/transport            | X                                                        | X                                  | X                                                                          |
| Idrifttagande                 | —                                                        | X                                  | —                                                                          |
| Installation, utrustning      | —                                                        | —                                  | X                                                                          |
| Drift                         | —                                                        | X                                  | —                                                                          |
| Underhåll                     | —                                                        | —                                  | X                                                                          |
| Felsökning och felavhjälpning | —                                                        | X                                  | X                                                                          |
| Avfallshantering              | X                                                        | —                                  | —                                                                          |

Teckenförklaring: X. tillåtet —.ej tillåtet

- 1) En person, som kan åta sig en specifik uppgift och får utföra dessa för ett likvärdigt kvalificerat företag.
- 2) Med undervisande person avses den som har undervisats och har nödvändig utbildning för att klara uppgiften och möjliga faror vid felaktiga förhållanden samt har informerats om nödvändiga skyddsanordningar och skyddsåtgärder.
- 3) Med fackman avses personer med specifik utbildning. Med sin fackmässiga utbildning och kunskap om tillämpliga bestämmelser kan de bedöma de arbeten som överförs till dig och känna igen möjliga faror.

Anmärkning:

En person kan även införskaffa sig kompetens likvärdig med en fackmässig utbildning genom flerårig erfarenhet inom det aktuella arbetsområdet.



Endast en fackverkstad får utföra arbeten som underhåll och reparation av maskinen, när dessa arbeten har markerats med tillägget "verkstadsarbete". Personalen på en fackverkstad förfogar över nödvändiga kunskaper samt lämpliga hjälpmedel (verktyg, lyft- och stödutrustning) för att utföra underhålls- och reparationsarbete på maskinen på ett korrekt och säkert sätt.

## **2.7      Säkerhetsåtgärder vid normal användning**

---

Maskinen får endast användas när alla säkerhets- och skyddsanordningar är fullt funktionsdugliga.

Kontrollera maskinen minst en gång dagligen avseende synliga skador samt kontrollera att säkerhets- och skyddsanordningarna är funktionsdugliga.

## **2.8      Faror på grund av restenergi**

---

Observera att det kan förekomma rester av mekanisk, hydraulisk, pneumatisk och elektrisk energi på maskinen.

Fastställ lämpliga åtgärder vid introduktion av operatören. Detaljerade anvisningar ges ännu en gång i respektive kapitel i denna instruktionsbok.

## **2.9      Underhåll och reparation, felavhjälpning**

---

Genomför inställnings-, underhålls- och inspektionsarbeten enligt föreskrivna intervall.

Säkra alla driftmedier som tryckluft och hydraulik mot oavsiktlig start.

Fäst och säkra de större komponenterna vid byte med hjälp av lyftanordningar.

Kontrollera att lossade skruvförbindningar sitter fast ordentligt. Kontrollera att säkerhetsanordningarna fungerar efter avslutat underhållsarbete.

## 2.10 Konstruktionsändringar

---

Utan godkännande från AMAZONEN-WERKE får inga ändringar eller till- eller ombyggnader utföras på maskinen. Detta gäller även svetsning av bärande delar.

Alla till- eller ombyggnadsåtgärder kräver skriftligt godkännande från AMAZONEN-WERKE. Använd endast de av AMAZONEN-WERKE godkända ombyggnads- och tillbehörsdelar så att t.ex. drifttillståndet enligt nationella och internationella föreskrifter inte upphör att gälla.

Fordon med ett drifttillstånd som utfärdats av myndigheterna eller anordningar och utrustning som är anslutna till ett fordon eller tillstånd för körning på allmän väg måste befinna vara beskaffat på det sätt som anges på tillståndet eller godkännandet.



### **VARNING**

**Kläm-, skär-, grip-, och stötrisker på grund av brott på bärande delar.**

Av princip är det förbjudet att

- borra i ramen eller chassit
- borra upp befintliga hål på ramen eller chassit
- svetsa bärande delar.

### 2.10.1 Reserv- och slitdelar samt hjälpmedel

---

Byt omgående maskindelar som inte befinner sig i felfritt tillstånd.

Använd endast AMAZONE originalreservdelar eller av AMAZONEN-WERKE godkända delar, så att drifttillståndet enligt nationella och internationella föreskrifter inte upphör att gälla. Vid användning av reserv- och slitdelar från tredje part kan inte garanteras att de är konstruerade och tillverkade på ett säkert och korrekt sätt.

AMAZONEN-WERKE åtar sig inget ansvar för skador som orsakats av användning av ej godkända reserv- och slitagedelar eller hjälpmedel.

## 2.11 Rengöring och avfallshantering

---

Använda ämnen och material ska handhas och avfallshanteras på korrekt sätt, särskilt

- vid arbete på smörjsystem och -anordningar
- vid rengöring med lösningsmedel.

## 2.12 Maskinskötarens arbetsplats

---

Manövrering av maskinen får uteslutande utföras av en person som sitter i traktorns förarsäte.

## 2.13 Varningsdekaler samt övriga dekaler på maskinen



Håll alltid alla varningsdekaler på maskinen rena och i ett väl läsbart skick. Byt ut oläsliga varningsdekaler. Beställ varningsdekaler från återförsäljaren med hjälp av beställningsnumret (t.ex. MD 075).

### Varningsdekal – konstruktion

Varningsdekaler markerar farliga områden på maskinen och varnar för restrisker. Varningarna gäller både ständigt farliga områden och faror som uppstår oväntat.

En varningsdekal består av 2 fält:



#### Fält 1

påvisar bildligt typen av fara omgiven av en trekantig säkerhetssymbol.

#### Fält 2

påvisar bildligt hur faran undviks.

### Varningsdekal – förklaring

Spalten **Beställningsnummer och förklaring** ger en beskrivning av bredvidstående varningsdekal. Varningsdekaler beskrivs alltid i samma ordningsföljd:

1. Beskrivning av faran.  
Till exempel: Risk för skär- eller klämskador.
2. Följderna om inte anvisningarna för att undvika faran följs.  
Till exempel: Orsakar svåra skador på finger eller hand.
3. Anvisningar för att undvika faran.  
Till exempel: Rör endast vid maskindelar när den befinner sig i fullständigt stillestånd.

Beställningsnummer och förklaring

Varningsbilder

**MD 076**

**Risk för indragning eller infångning av händer eller armar på grund av kraftöverföringens rörliga delar.**

Vid olycksfall kan mycket svåra skador med förlust av kroppsdelar inträffa.

Skyddsanordningarna får inte öppnas eller avlägsnas,

- så länge som traktormotorn är igång och kraftöverföringsaxeln/hydraul-/elsystemet är inkopplat.
- eller om hjulen är igång (vid markdrivning).

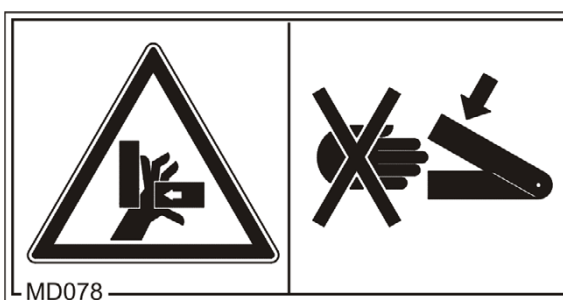


**MD078**

**Risk för klämskador om fingrar och händer kommer åt rörliga maskindelar.**

Vid olycksfall kan mycket svåra skador med förlust av kroppsdelar inträffa.

Grip aldrig in i riskområdet när traktormotorn är igång och kraftöverföringsaxeln/hydraul-/elsystemet är aktivt.

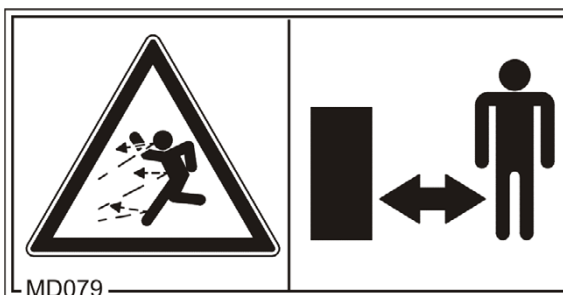


**MD 079**

**Risk att skadas av material som slungas framför eller ut ur maskinen finns för den som uppehåller sig i maskinens riskområde.**

Dessa faror kan orsaka allvarliga skador på hela kroppen och t.o.m. dödsfall.

- Håll tillräckligt säkerhetsavstånd till maskinens riskområde.
- Se till att inga personer finns i maskinens riskområde så länge maskinen är igång.



### MD 082

#### Fallrisk för personer som åker med på trappsteg eller plattformar.

Leder till allvarliga skador på hela kroppen eller dödsfall.

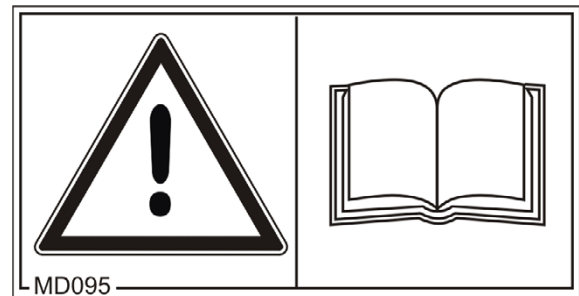
Det är förbjudet för personer att befinna sig på maskinen eller stiga upp på maskinen när den är i rörelse. Detta förbud gäller även för maskiner med trappsteg eller plattformar.

Kontrollera att inga personer befinner sig på maskinen innan den sätts i rörelse.



### MD 095

Läs och följ instruktionsboken och säkerhetsanvisningarna innan du tar maskinen i drift.

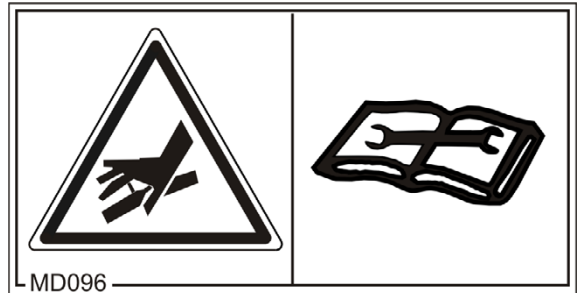


### MD 096

#### Risk för att hydraulolja under högt tryck läcker ut från otäta hydraulslangedningar.

Denna fara orsakar allvarliga skador, eventuellt med dödlig utgång, när hydraulolja som står under högt tryck tränger genom huden och in i kroppen.

- Försök aldrig tätar igen otäta hydraulslangar med handen eller fingrarna.
- Läs och följ anvisningarna i instruktionsboken innan du genomför underhålls- och reparationsarbete på hydraulslangedningar.
- Uppsök omedelbart läkare vid skador som orsakats av hydraulolja.



## MD 102

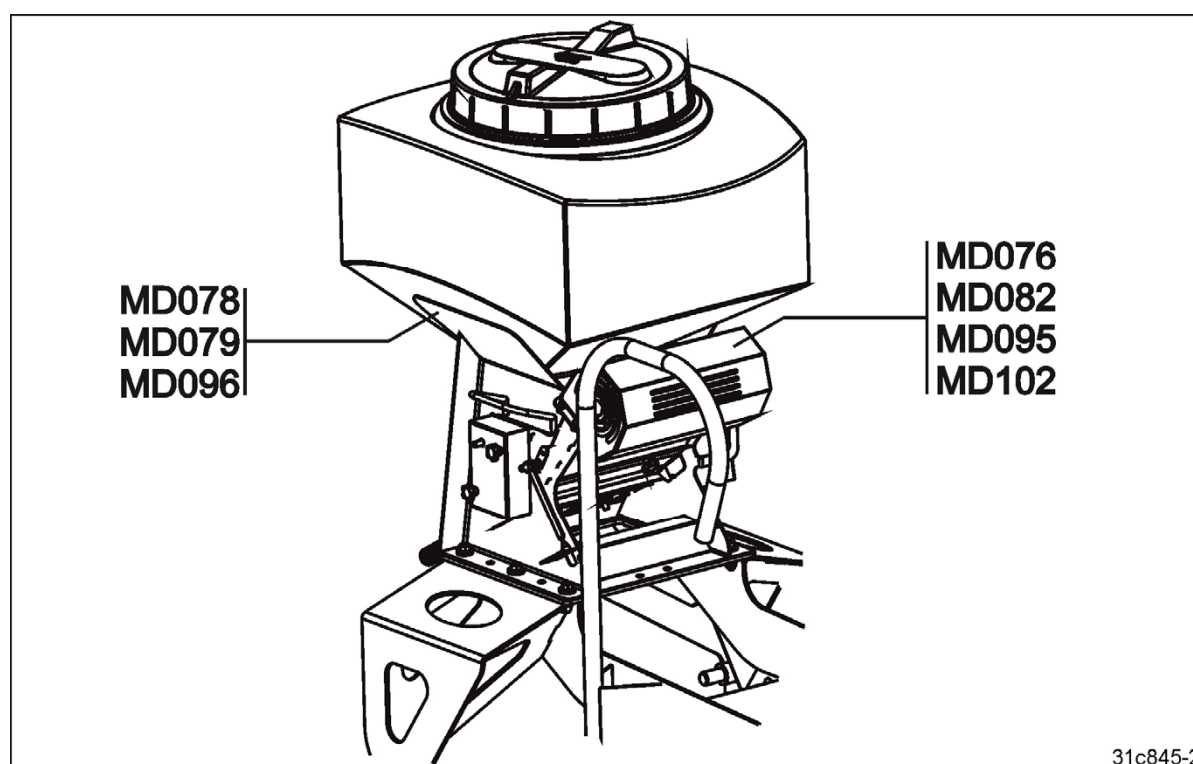
Fara orsakad av oavsiktlig start och rullning av traktorn och maskinen vid ingrepp på maskinen, t.ex. vid arbete med montering, inställning, felavhjälpning, rengöring, underhåll och reparationer.

Denna fara kan medföra mycket allvarliga skador, eventuellt med dödlig utgång.

- Säkra traktorn och maskinen mot oavsiktlig start och rullning före ingrepp på maskinen.
- Läs och beakta beroende på ingrepp anvisningarna i motsvarande kapitel i instruktionsboken.



### 2.13.1 Placering av varningsdekaler och övriga dekaler





## 2.14 Säkerhetsanvisningar för maskinskötaren

---

### Stäng av manöverterminalen

- vid transport.
- vid inställnings-, underhålls- och reparationsarbeten.

Olycksrisk föreligger om doseraren eller andra maskinkomponenter oavsiktligt sätts i rörelse genom radarimpuls.

### 2.14.1 Allmänna säkerhetsanvisningar och anvisningar för att förebygga olyckor

---

- Följ de allmänt gällande nationella säkerhetsföreskrifterna och föreskrifterna för förebyggande av olyckor utöver dessa anvisningar.
- De varningsdekaler som är uppsatta på maskinen och övriga märkningar innehåller viktiga anvisningar för en riskfri drift av maskinen. Att följa dessa anvisningar gagnar din säkerhet.
- Kontrollera före start och före idrifttagning maskinens närområde (barn). Kontrollera att sikten är tillräcklig.
- Det är förbjudet för personer att åka på maskinen samt att transportera saker på maskinen.
- Anpassa din körning så att du alltid behärskar traktor med påbyggd eller påkopplad maskin på ett säkert sätt.

Ta härvid hänsyn till personlig skicklighet, väglag, trafik, sikt och väderlek, traktorns köregenskaper samt påverkan av påbyggd eller påhängd maskin.

### Användning av maskinen

---

- Bekanta dig före arbetets början med alla anordningar och reglage för maskinen samt deras funktioner. Det är för sent att göra detta under arbetet med maskinen.
- Använd tätt åtsittande kläder. Löst sittande kläder ökar risken för att fastna eller lindas upp på drivaxlarna.
- Ta inte maskinen i drift om inte alla skyddsanordningar är monterade och satta i skyddsläge.
- Beakta maximal tilläggsvikt för monterad/tillkopplad maskin och traktorns maximala godkända axel- och stödlast. Vid behov kör du med bara halvfull behållare.
- Det är förbjudet för personer att uppehålla sig i maskinens arbetsområde.
- Det är förbjudet att uppehålla sig i maskinens sväng- och rörelseområde.
- På delar av maskinen som drivs av externa kraftkällor (t.ex. hydrauliska) finns det ställen där det är risk för kläm- och skärskador.
- Du får endast manövrera delar av maskinen som drivs av externa kraftkällor om personer håller ett tillräckligt säkerhetsavstånd till maskinen.
- Säkra traktorn mot oavsiktlig start och rullning innan du lämnar traktorn.  
För detta
  - o ska maskinen ställas ner på marken.
  - o parkeringsbromsen dras åt
  - o traktorns motor ställas av.
  - o tändningsnyckeln tas ut.

### 2.14.2 Hydraulsystem

- Hydraulsystemet står under högt tryck.
- Se till att hydraulslangarna blir korrekt anslutna.
- Vid anslutning av hydraulslangarna måste hydraulsystemet till både traktorn och maskinen vara trycklöst.
- Det är förbjudet att blockera inställningsdelarna på traktorn, som används för direkt utförande av de hydrauliska eller elektriska rörelserna av komponenterna t.ex. fäll-, sväng- och skjutprocedurer. Respektive rörelse måste stoppas automatiskt när motsvarande justeringsdel frigörs. Detta gäller inte för rörelse av anordningar som
  - är kontinuerliga eller
  - spärras automatiskt eller
  - funktionsmässigt kräver flytläge eller tryckställning.
- Före arbeten på hydraulsystemet
  - Ställ av maskinen.
  - Gör hydraulsystemet trycklöst
  - Ställ av traktorns motor.
  - Dra åt traktorns parkeringsbroms
  - Ta ur tändningsnyckeln.
- Låt en fackman kontrollera att hydraulslangarna är i driftsäkert skick minst en gång om året.
- Byt ut hydraulslangar som är skadade eller gamla. Använd endast originalhydraulslangar från AMAZONE.
- Användningstiden för hydraulslangar ska inte överstiga sex år, inklusive en lagringstid på max 2 år. Även vid korrekt förvaring och tillåten användning åldras slangar och slangkopplingar varvid förvaringstid och användningstid begränsas. Användningstiden kan dock avvika beroende på erfarenhet, särskilt vid beaktande av risken för eventuella slangbrott. För slangar och slangledningar av termoplast kan andra riktvärden gälla.
- Försök aldrig täta igen otäta hydraulslangar med handen eller fingrarna.  
Hydraulolja som strömmar ut under högt tryck kan tränga in i kroppen via huden och orsaka allvarliga skador.  
Uppsök omedelbart läkare vid skador orsakade av hydraulolja. Infektionsrisk.
- Vid läcksökning på hydraulanläggningen ska för ändamålet ämnade hjälpmedel användas för att undvika allvarlig infektionsrisk.

### 2.14.3 Elsystem

---

- Vid arbete på elsystemet ska du alltid först koppla bort minuskabeln från batteriet.
- Använd endast föreskrivna säkringar. Vid användning av för starka säkringar kan elsystemet skadas – brandrisk.
- Kontrollera att batteriet ansluts på rätt sätt – anslut först pluspolen och därefter minuspolen. Vid fränkoppling ska först minuspolen och därefter pluspolen kopplas från.
- Förse alltid batteriets pluspol med därför avsett skydd. Vid kortslutning föreligger explosionsrisk.
- Explosionsrisk. Undvik gnistbildning och öppen eld i närheten av batteriet.
- Maskinen kan utrustas med elektroniska komponenter och delar, vars elektromagnetiska strålning kan påverka andra komponenter. Sådan påverkan kan leda till fara för person om följande säkerhetsföreskrifter inte följs.
  - Vid eftermontering av elektriska komponenter i maskinen, som ansluts till elsystemet, måste användaren under eget ansvar kontrollera om installationen orsakar störningar på fordonselektroniken eller andra komponenter.
  - Kontrollera att de eftermonterade elektriska och elektroniska komponenterna följer EMC-direktivet 89/336/EEG och är CE-märkta.

### 2.14.4 Såmaskin i drift

---

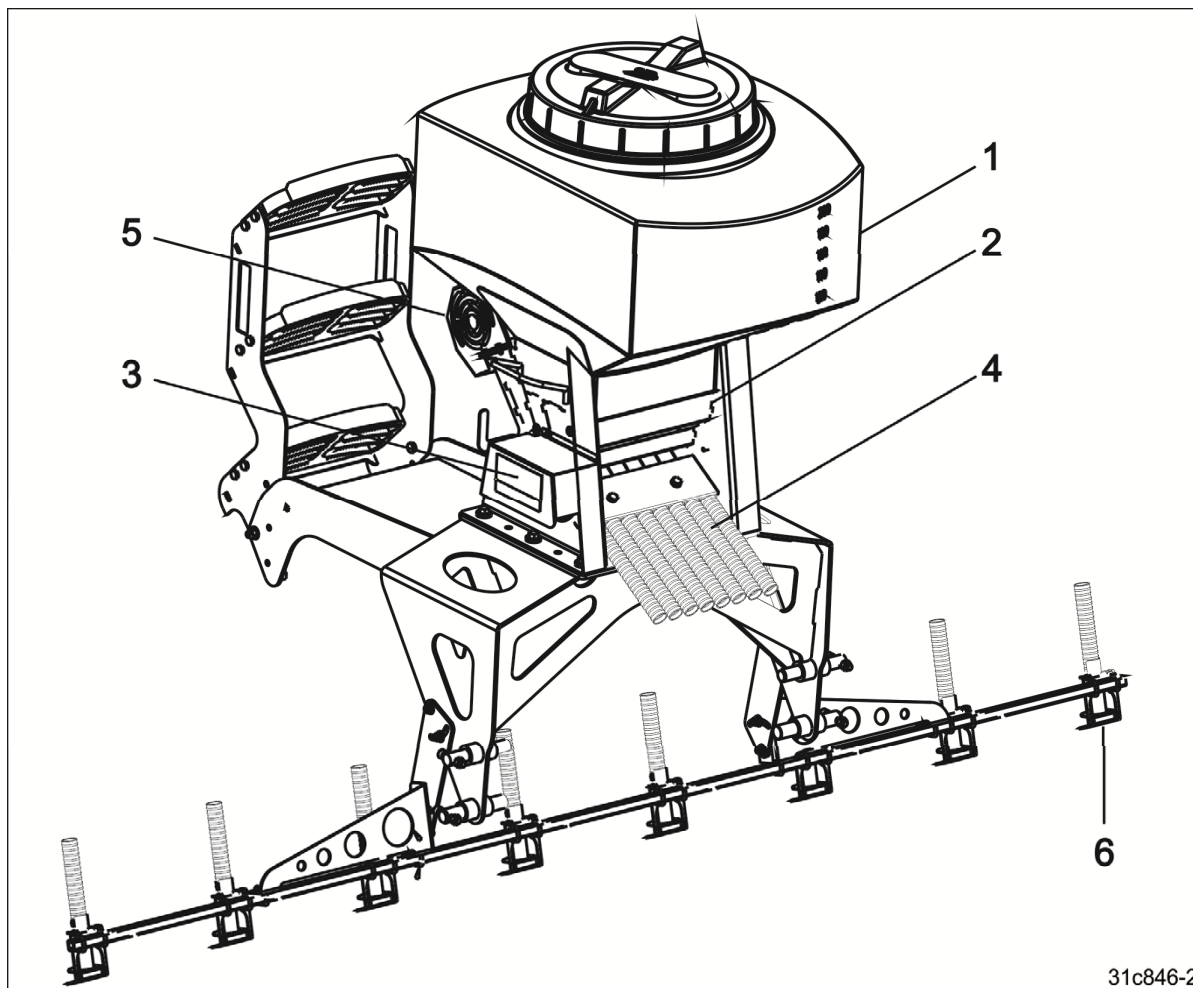
- Beakta tillåten påfyllningsmängd för utsädesbehållare (volym utsädesbehållare).
- Använd stegen och plattformen endast för påfyllning av utsädesbehållaren. Det är förbjudet att åka på maskinen under arbetet.
- Observera riskställen på grund av roterande och oscillerande maskindelar vid kalibreringen av spridningsmängden.
- Ta bort spårskivorna på körspårsmarkörerna före transportkörning.
- Lägg inga maskindelar i utsädesbehållaren.
- Före transportkörning ska spårmarkörerna låsas i transportläge (konstruktionsberoende).

### 2.14.5 Rengöring, underhåll och service

---

- Genomför endast underhålls-, reparations- och rengöringsarbeten när:
  - drivningen är frånslagen
  - traktorns motor är avstängd
  - tändningsnyckeln är utdragen.
  - manöverterminalen har lossats från fordonsdatorn.
- muttrar och skruvar ska regelbundet kontrolleras och efterdras vid behov.
- säkra den upplyfta maskinen eller maskindelarna mot oavsiktlig sänkning innan arbeten med underhåll, reparationer och rengöring påbörjas.
- använd lämpliga verktyg och handskar vid byte av vassa arbetsverktyg.
- avfallshantera olja, fett och filter enligt på korrekt sätt.
- koppla från kabeln till traktorns generator och batteri, innan svetsarbete utförs på traktor och maskin.
- reservdelar måste minst motsvara de fastställda tekniska kraven från AMAZONEN-WERKE. Detta är givet vid användning av AMAZONE originaldelar.

### 3 Produktbeskrivning



31c846-2

- (1) Utsädesbehållare
- (2) Doserare med såaxel
- (3) Elmotor för drivning av såaxeln
- (4) Matarslang för utsäde
- (5) Fläkt
- (6) Spridartallrik

### 3.1 Korrekt användning

GreenDrill - såmaskin för mellangrödor

- är byggd för att dosera och sprida vissa typer av i handeln förekommande utsäde vid jordbruksarbete.
- monteras på en AMAZONE-transportmaskin som är godkänd för ändamålet.

#### 3.1.1 Godkända AMAZONE-transportmaskiner

| GreenDrill         | AMAZONE-transportmaskiner |                 |                 |          |          |          |          |          |          |
|--------------------|---------------------------|-----------------|-----------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| GD200-E<br>GD200-H | Catros<br>Special         | 2503<br>3003    | 3503            | 4003     |          |          |          |          |          |
| GD200-E<br>GD200-H |                           | 3001            | 3501            | 4001     |          |          |          |          |          |
| GD200-E<br>GD200-H | Catros                    |                 |                 | 4002-2   | 5002-2   | 6002-2   |          |          |          |
| GD200-H<br>GD500-H |                           |                 |                 | 4002-2TS | 5002-2TS | 6002-2TS |          |          |          |
| GD500-H            |                           |                 |                 |          |          |          | 7003-2TX | 8003-2TX | 9003-2TX |
| GD200-E<br>GD200-H | Cenius                    | 3003            | 3503            | 4003     |          |          |          |          |          |
| GD200-H<br>GD500-H |                           |                 |                 | 4002-2T  |          |          |          |          |          |
|                    |                           |                 |                 | 4003-2T  |          |          |          |          |          |
|                    |                           |                 |                 | 4003-2TX | 5003-2TX | 6003-2TX | 7003-2TX |          |          |
| GD500-H            | Certos                    |                 |                 | 4001-2TX | 5001-2TX | 6001-2TX | 7001-2TX |          |          |
| GD200-E<br>GD200-H | KG/KE                     | 3000            | 3500            | 4000     |          |          |          |          |          |
| GD200-E<br>GD200-H | KX                        | 3000            |                 |          |          |          |          |          |          |
| GD500-D            | Cirrus                    | 3003<br>Compact | 3503<br>Compact | 4003     |          |          |          |          |          |
|                    |                           |                 |                 | 4003-2   |          | 6003-2   |          |          |          |
| GD200-E            | Cataya<br>Super           | 3000            |                 |          |          |          |          |          |          |
| GD200-E            | D9-60                     |                 |                 |          |          |          |          |          |          |
| GD200-E            | D9 6000-TC                |                 |                 |          |          |          |          |          |          |

Inga andra användningsområden än de som anges ovan är tillåtna. Att montera GreenDrill på maskiner från andra tillverkare eller på andra AMAZONE-maskiner som inte är angivna här, betraktas som icke avsedd användning.

Som icke avsedd användning betraktas också om GreenDrill monteras på ett fordon med användning av monteringskomponenter som inte är avsedda för den ena eller andra maskinen.

AMAZONE-tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstått genom hantering som strider mot angivna anvisningar. Endast användaren bär här det fulla ansvaret.

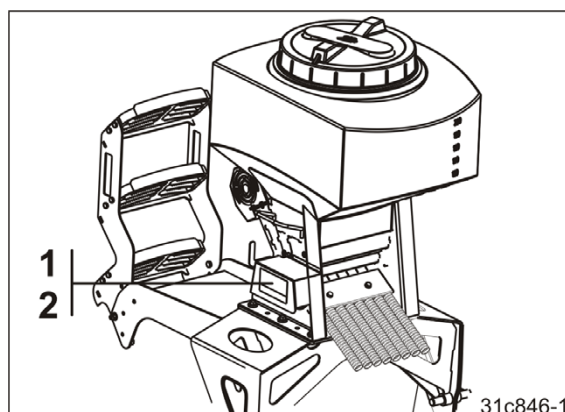
### 3.2 Tekniska data

| Såmaskin för mellangrödor                               | GreenDrill<br>GD200-E                                                                                                                                          | GreenDrill<br>GD200-H | GreenDrill<br>GD500-H | GreenDrill<br>GD500-D          |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------------------|
| Utsädesbehållarvolym [l]                                | 200                                                                                                                                                            | 200                   | 500                   | 500                            |
| Utlopp [st]                                             | 8                                                                                                                                                              | 8                     | 8                     | 8                              |
| Fläktdrift                                              | elektrisk                                                                                                                                                      | hydraulisk            | hydraulisk            | från<br>transportmaski-<br>nen |
| Dosering                                                | Dosering med elektrisk doseringsmotor                                                                                                                          |                       |                       |                                |
| Automatisk<br>utsädesreglering då<br>hastigheten ändras | Bara möjligt med GreenDrill-manöverterminal 5.2. Det krävs att doseringsmotorn är ansluten till traktorns 7-poliga signaluttag eller radar- eller GPS-enheten. |                       |                       |                                |
| Förvaring av utsädet                                    | via spridartallrik                                                                                                                                             |                       |                       |                                |

### 3.3 Märkplåt och CE-märkning

Bilden visar placeringen av maskinens märkplåt (1) och CE-märkning (2).

CE-märkningen informerar om att maskinen uppfyller gällande EU-direktiv.



På märkplåten och CE-märkningen anges:

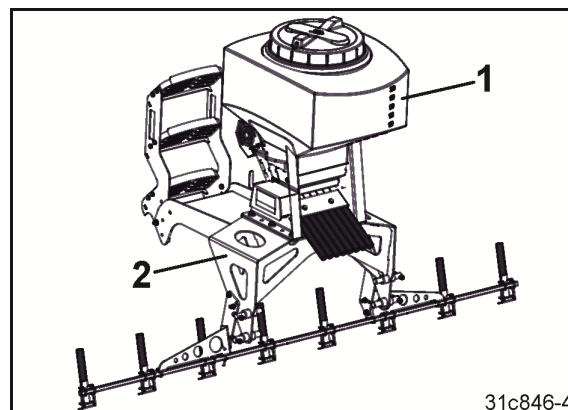
- (1) Maskin-ID
- (2) Typ
- (3) Nettovikt kg
- (4) max tillsatsvikt kg
- (5) Fabrik
- (6) Årsmodell
- (7) Tillverkningsår

|                                                                                     |          |                                                                              |                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>AMAZONE</b>                                                                      |          |                                                                              |                                                                                       |
| Amazonen-Werke H.Dreyer GmbH & Co. KG<br>Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen     |          |                                                                              |                                                                                       |
| Masch.-Ident.-Nr.                                                                   | <b>1</b> |                                                                              |  |
| Typ                                                                                 | <b>2</b> |                                                                              |                                                                                       |
| Grundgewicht kg                                                                     | <b>3</b> | Werk                                                                         | <b>5</b>                                                                              |
| max. Zuladung kg                                                                    | <b>4</b> | Modelljahr                                                                   | <b>6</b>                                                                              |
|  |          | Baujahr<br>Année de fabrication<br>year of construction<br>Дата изготовления |                                                                                       |
|                                                                                     |          | <b>7</b>                                                                     |                                                                                       |
| 34c442                                                                              |          |                                                                              |                                                                                       |

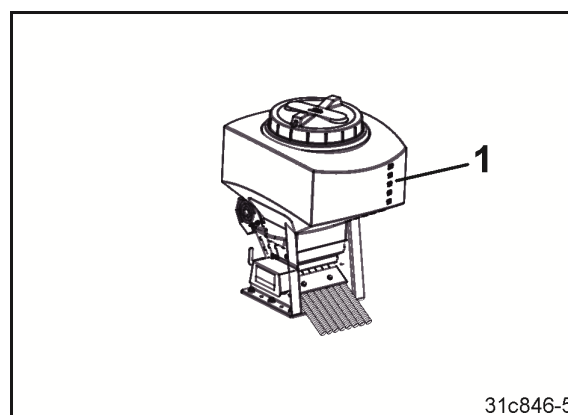


### 3.4 EG-Försäkran för inbyggnad

AMAZONE levererar såmaskinen för mellangrödor GreenDrill (1) med passande monteringsats (2) för transportmaskinen. GreenDrill är monterad vid leverans av transportmaskinen, eller monteras av en fackverkstad enligt medföljande instruktioner. I den här instruktionsboken i kapitlet "Avsedd användning" (se sida 27) hittar du alla godkända tillåtna transportmaskiner för GreenDrill. Die GreenDrill ist für diesen Einsatz mit dem CE-Zeichen und der Konformitätserklärung gekennzeichnet.



Om du köpt GreenDrill (1) utan monteringsats så är det en inkomplett maskin. Utan monteringsats är GreenDrill märkt med en typskylt (se nedan) och en EG-försäkran om inbyggnad bifogas. EG-försäkran om inbyggnad föreskriver att nedanstående produkt, för vilket denna försäkran gäller, uppfyller gällande, grundläggande säkerhets- och hälsoskyddsföreskrifter enligt EG-direktivet samt uppfyller kraven i EMC-direktivet.



Ägaren ansvarar för att monteringen av GreenDrill på transportmaskinen sker enligt föreskrifterna och att standarder och rättsliga krav följs.

Ägaren ska se till att driften av GreenDrill sker utan risk. Hit hör vid behov en lämplig plattform för att kunna manövrera utan risk. Plattformen ska också vara lättåtkomlig. Det kan kräva montering av trappsteg.

Fara för personer ska vara uteslutet i alla situationer genom monteringen av GreenDrill på transportmaskinen.

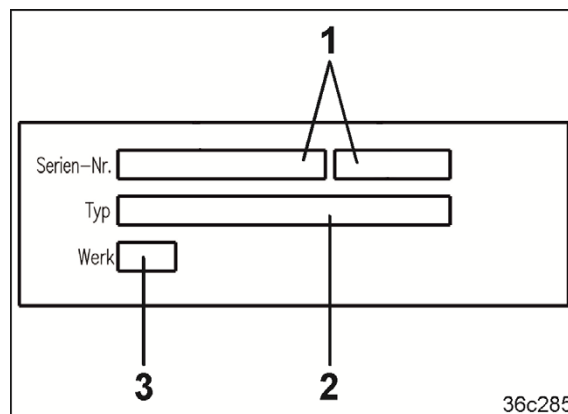


#### ANVISNING

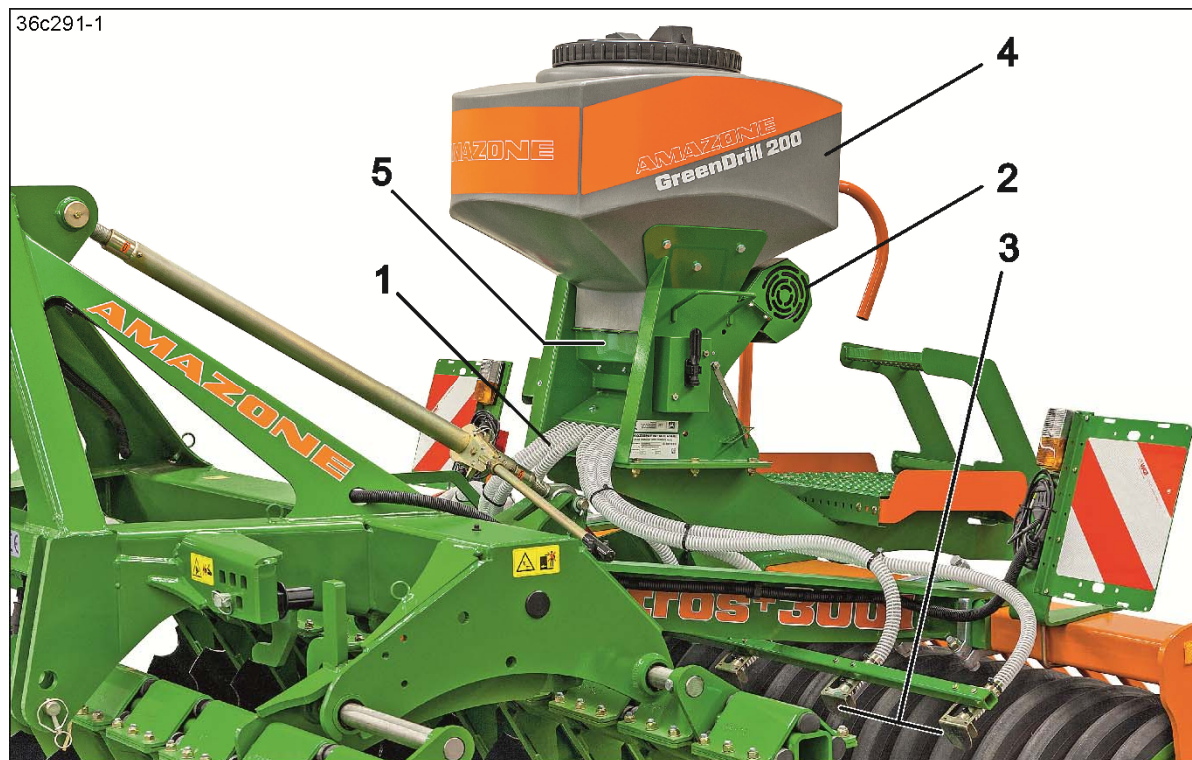
AMAZONE ansvarar inte för skador som orsakats av felaktig montering och felaktig manövrering av GreenDrill.

Typskylten innefattar

- (1) Serienr
- (2) Typ
- (3) Fabrik



## 4 Konstruktion och funktion



GreenDrill används för utspridning av mellangrödor och för gräsåtersädd.

Utsädet som doseras med såhjulen frammatas i utsädesslangar (1).

En elektrisk eller hydrauliskt driven fläkt (2) alstrar luftströmmen för frammattning av utsädet. GreenDrill GD500-D matas av transportmaskinens fläkt. Utsädet sprids med spridartallrikar (3) i det verksamma området för markbearbetningsmaskinens verktyg.

Utsädesbehållaren (4) har, beroende på utförande, en volym på 200 eller 500 liter. Utsädesbehållaren och doserarna utgör ett slutet system under tryck.

Doseringen sker med hjälp av en med såhjul försedd såaxel i doseringshuset (5). En 12 V elmotor driver såaxeln.

Du styr manöverterminalen för GreenDrill som finns att tillgå i 2 utföranden från traktorhyttens förarplats.

Manöverterminalen 3.2 används för inkoppling och avstängning av såvalsen och fläkten. Såvalsens varvtal är inställbart.

Manöverterminalen 5.2 har en urvalsmeny, t.ex. som stöd för kalibreringen.

Manöverterminalen 5.2 ska vara ansluten på traktorns 7-poliga signaluttag eller radar- eller GPS-enheten för att visa körhastigheten, den bearbetade ytan och arbetstimmar.

Manöverterminalen visar körhastigheten [km/h] och anpassar såvalsens varvtal efter den varierande körhastigheten. Utsädesmängden [kg/ha] förblir oförändrad vid varierande körhastigheter. Vid korrekt inställning utjämnas hastighetsskillnader på 50 % uppåt och nedåt. Även vändning på vändteg sker automatiskt.

## 4.1 Dosering

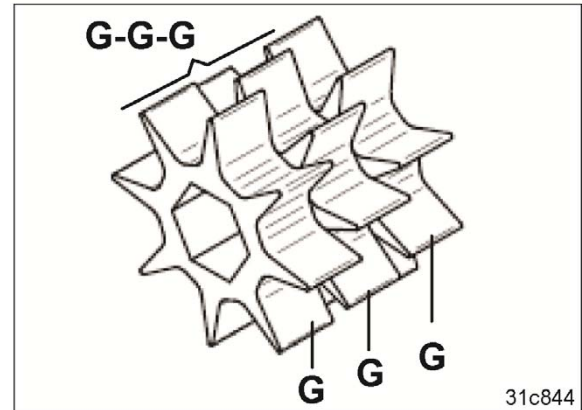
### 4.1.1 Såvals med såhjul

Valet av såhjul beror på utsädet. Du hittar passande såhjul för dosering av ditt utsäde i utsädestabellerna i bifogat dokument.

Varje såhjul består av flera mindre enheter.

Exempel:

Det grova såhjulet G-G-G består av 3 grovsåhjul G.

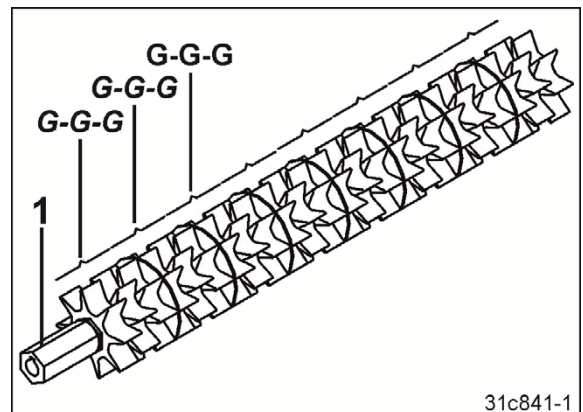


Om du behöver byta ut såhjulen drar du ut såvalsens ur doseraren. Du kan byta ut såhjulen en och en på såvalsens. Det är enklare att utrusta en andra såvals med de korrekta såhjulen. Såvalsarna byts då bara ut med varandra.

#### 4.1.1.1 Såvals med grovsåhjul G-G-G

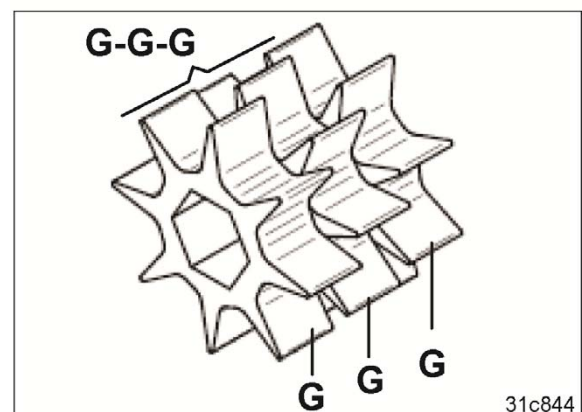
Såvalsens (1) med 8 grovsåhjul G-G-G används för utsäden

- med större kornstorlek
- med större spridningsmängd, t.ex. gräsmattor och grödor.



Grovsåhjulet G-G-G består av

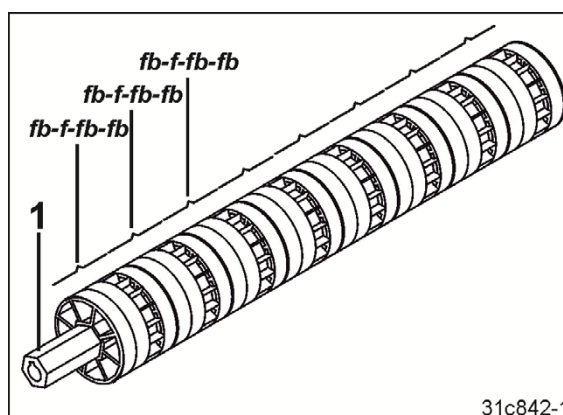
- 3 grovsåhjul G.



## 4.1.1.2 Såvals med finsåhjul fb-f-fb-fb

Såvalsen (1) med 8 finsåhjul fb-f-fb-fb används för utsäden

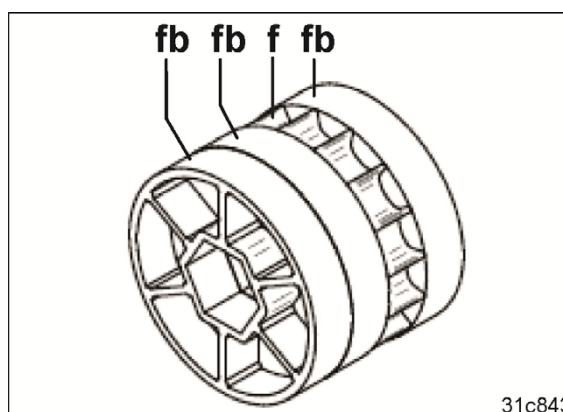
- med liten kornstorlek
- med liten spridningsmängd, t.ex. senap och bovete.



31c842-1

Finsåhjulet fb-f-fb-fb består av

- 1 finsåhjul f
- 3 blindsåhjul fb.  
Blindsåhjulet doserar inget utsäde.



31c843



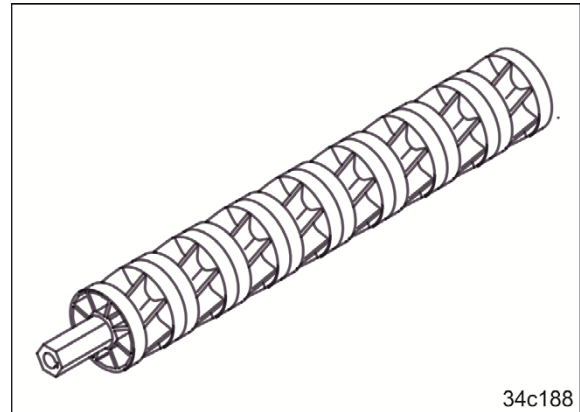
**För felfri matning ska du sprida fina frön endast upp till 12 kg/min., med GreenDrill på**

- Catros 7/8/9003-2TX
- Cenius 4/5/6/7003-2TX
- Certos 4/5/6/7001-2TX.

#### 4.1.1.3 Såvals med såhjul Flex 20

Såvalsen med 8 såhjul Flex 20 kommer till användning för följande fröer

- ärter
- bönor.

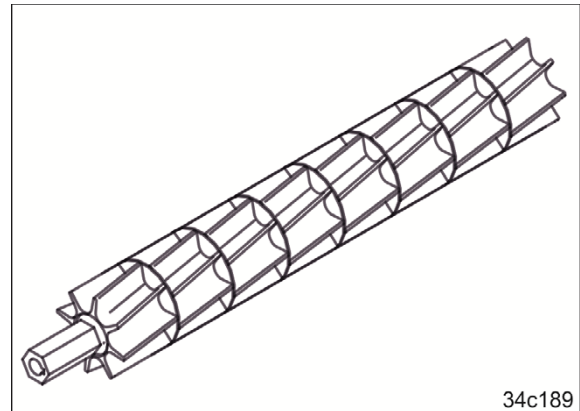


34c188

#### 4.1.1.4 Såvals med såhjul Flex 40

Såvalsen med 8 såhjul Flex 40 kommer till användning för följande fröer

- ärter
- bönor.

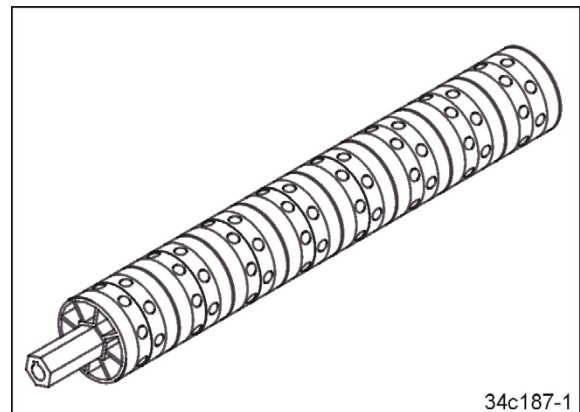


34c189

#### 4.1.1.5 Såvals med såhjul fb-efv-efv-fb

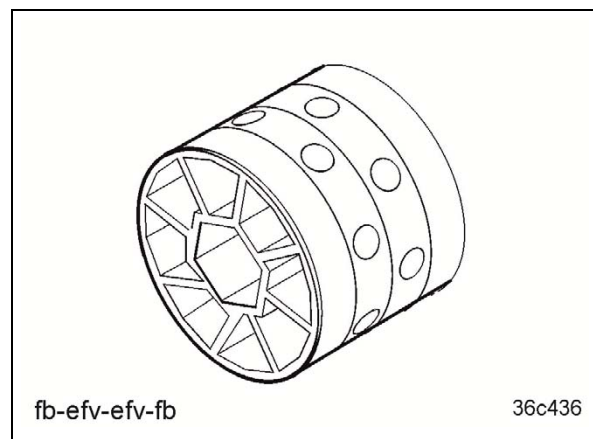
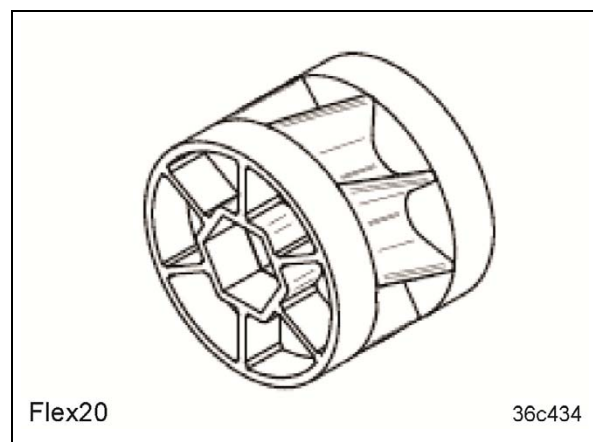
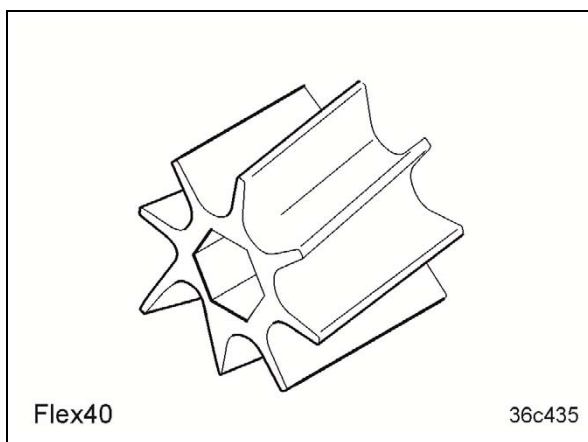
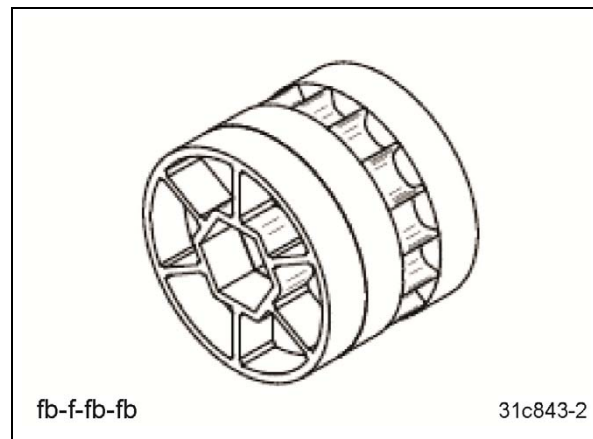
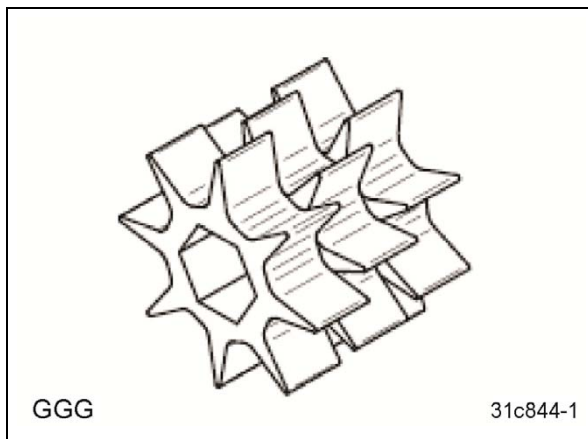
Såvalsen med 8 såvalsar fb-efv-efv-fb kommer till användning för följande fröer

- raps
- senap.



34c187-1

#### 4.1.1.6 Tabell såhjul





### 4.1.2 Såvalsvarvtal

#### Manöverterminal 3.2

En elmotor driver såvalsen. Du ska alltid hålla den arbetshastighet som du valt vid kalibreringen, då såvalsvarvtalet som givits vid kalibreringen inte ändras.

#### Manöverterminal 5.2

En elmotor driver såvalsen. Då manöverterminalen är ansluten till det 7-poliga traktorsignaluttaget med hastighetssensor eller då maskinen är utrustad med en radarenhet eller GPS-enhet anpassas såvalsens varvtal automatiskt till arbetshastigheten. Utsädesmängden [kg/ha] förblir densamma även vid varierande arbetshastighet.

### 4.1.3 Kvastar

En kvast sitter monterad över såhjulen. Du kan justera kvasten på en skala från +4 till -5 med en spak (1).

#### Kvastspaksläge

- vid bra flöde på fina frön något på minus.
- vid stora frön något på plus.



Du kan dosera spridningsmängden för utsädet genom att justera med spaken.

#### Skalvärde -1 till -5:

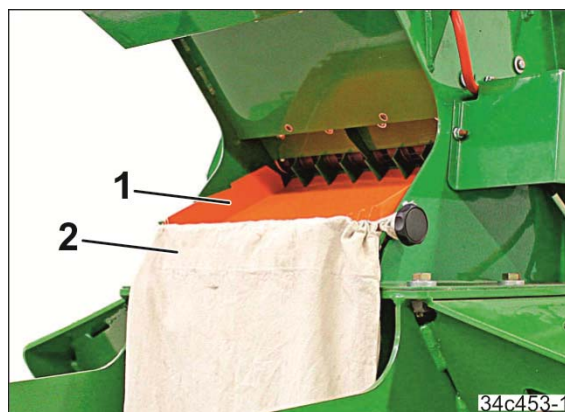
Kvasten trycks mot såhjulen med hjälp av spaken. Spridningsmängden minskas obetydligt.

#### Skalvärde +1 till +4:

Kvasten kan lyftas från såhjulen med hjälp av spaken. Spridningsmängden ökas obetydligt.

### 4.1.4 Kalibrering

Vid kalibrering och för tömning av utsädesbehållaren faller utsädet via glidbanan (1) ner i fångstsäcken (2).



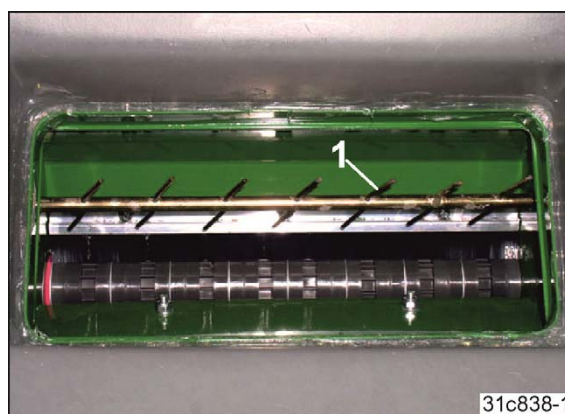
Utför alltid kalibrering

- vid första idrifttagandet.
- vid byte av sort
- vid samma sort men med andra egenskaper och annan specifik vikt
- efter byte av såhjulen
- om utsädesbehållaren töms snabbare eller långsammare än förväntat. I detta fall stämmer inte den faktiska spridningsmängden med spridningsmängden som ges av kalibreringen.
- vid ändring av arbetshastigheten (behövs inte med terminal 5.2 och anslutning till traktorns 7-poliga signaluttag eller radar- eller GPS-enheten).

## 4.2 Omrörare

Den snurrande omröraren (1) förhindrar att utsädet blir fel då utsädet anhopas om utsädet är bladigt och väldigt lätt, t.ex. gräsfrö.

Då utsädet flödar bra är det inte nödvändigt att snurra omröraren.





## 4.3 Fläkt

Fläkten producerar en luftström som transporterar doseringen genom slangen till spridartallrikarna. Luftströmmen ökar då fläktvarvtalet höjs.

För bästa fördelning av utsädet krävs en kraftig luftström. En för kraftig luftström kan skada utsädet på spridartallrikarna. En för svag luftström kan leda till förstopning i utsädesslangarna.

Fläkten drivs antingen av en elmotor eller en hydraulisk motor.

### 4.3.1 Elektrisk fläktdrift

Om din maskin är utrustad med den elektriska fläktdriften är manöverterminalen till för att

- koppla till och från den elektriska fläktdriften och
- ställa in fläktens varvtal
  - med manöverterminal 3.2, se kap. "Ställ in fläktvarvtalet", sida 55
  - med manöverterminal 5.2, se kap. "Ställa in fläktens varvtal", sida 80.

Du hittar fläktens provisoriska varvtal i tabellen.

Tabellvärden är riktvärden och beroende av

- utsädet (fröstorlek och vikt)
- Spridningsmängd
- Arbetsbredd
- arbetshastigheten.

| Arbetsbredd                 | Utsäde med |           |
|-----------------------------|------------|-----------|
|                             | Grovsåhjul | Finsåhjul |
| <b>3,0 m</b>                | 3000-3100  | 1400-2900 |
| <b>6,0 m</b>                | 3400-3500  | 1550-3300 |
| <b>12,0 m</b>               | 4200-4300  | 1650-4000 |
| <b>Fläktvarvtal [min-1]</b> |            |           |

Ställ in fläktvarvtalet till tabellvärdet och kontrollera spridningsbilden på åkern. Optimera spridningsbilden genom att anpassa fläktens varvtal.

Fläktens varvtal ändras inte då arbetshastigheten ändras. Håll in fläktens utvalda varvtal hela tiden så att spridningsbilden inte ändras under arbetet.

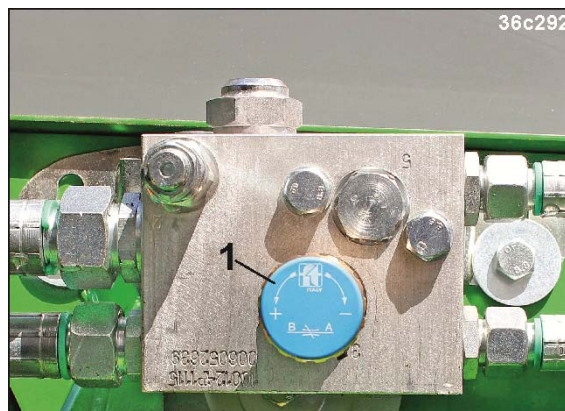
## 4.3.2 Hydraulisk fläktdrift

Om din maskin är utrustad med den hydrauliska fläktdriften visar manöverterminalen om fläkten är till- eller fränkopplad. Vid tillkopplad fläkt lyser den röda kontrollampen över knappen . Knappen  har ingen funktion vid hydraulisk fläktdrift.

Fläktens varvtal visas inte.

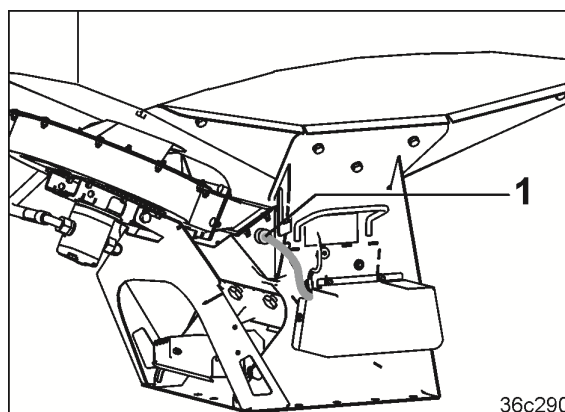
Traktorns styrenhet är till för att koppla till och från fläkten. Du ställer in fläktens varvtal med traktorns strömregleringsventil.

Om traktorn inte har någon strömregleringsventil så ställer du in fläktens varvtal med GreenDrills reglageventil (1).



För att endast kunna koppla till såvalse vid påslagen fläkt så kontrolleras fläktdrytarens läge med en trycksensor (1).

Därmed hindras tillkopplingen av såvalse vid fränkopplad fläkt och därmed förstoppningar i utsädeslangarna.



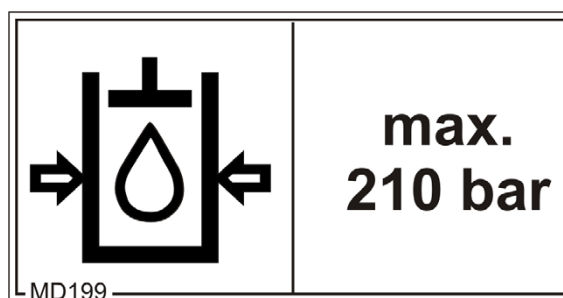
Överskrid inte följande maxvärden:

Drifttryck  
på hydraulsystemet **max 210 bar**

Fläkt Hydrauloljetemperatur: **max 80 °C**

Oljetransporteffekt  
(traktorns pumpeffekt): **max 80 l/min.**

Högre oljetransporteffekt kan leda till att den maximalt tillåtna temperaturen på fläktens hydraulolja överskrids.



En mätare med skala visar hydraulmotorns skåptemperatur [°C].

Med stigande temperatur (från 71 °C till 110 °C) ändras skalans färg till svart.



#### 4.3.3 GreenDrill GD500-D utan fläktdrift

GreenDrill GD500-D har ingen fläkt. Luftströmmen på GreenDrill GD500-D ges av transportmaskinens fläkt.

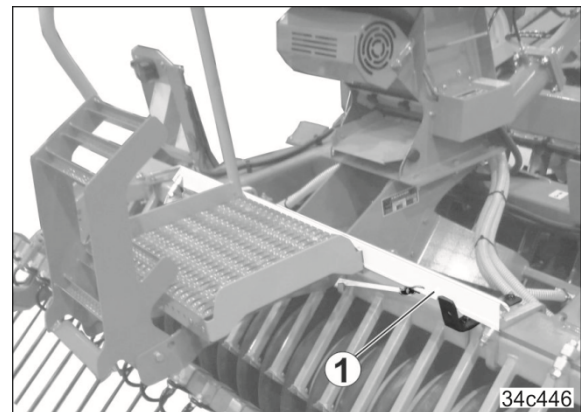
Fläktens varvtal följer transportmaskinen. Ställ in fläktens varvtal enligt beskrivningen i transportmaskinens instruktionsbok.

#### 4.4 Transportmaskinens trafiksäkerhetsskydd

Vid leverans från fabrik kan monteringen av trafiksäkerhetsskyddets fästen skilja sig från din transportmaskins instruktionsbok.

Om du monterar GreenDrill senare på transportmaskinen enligt monteringsanvisningen kan du behöva flytta på trafiksäkerhetsskyddets fästen.

Här visas den flyttade parkeringspositionen för trafiksäkerhetsskyddet (1) för de fixerade maskinerna Cenius och Catros med monterad GreenDrill.



## 5 Inställningar innan idrifttagning



### FARA

**Risk för kläm- och skärskador, infångning och stöt genom**

- oavsiktlig nedsänkning av osäkrad maskin som är upplyft med traktorns trepunktshydraulik.
- oavsiktlig nedsänkning av upplyfta, osäkrade maskindelar.
- oavsiktlig start och oavsiktlig rullning av traktor-maskinkombinationen.

### Före arbeten på maskinen

- fäll ut kombinationen (vid behov)
- stäng av maskinens komponenter
- vänta tills maskinen står still
- ställ upp maskinen på plant, fast underlag
- Stäng av manöverterminalen.  
Olycksrisk föreligger om doseraren eller andra maskinkomponenter oavsiktligt sätts i rörelse genom radarimpuls.
- Dra åt traktorns parkeringsbroms, stäng av traktorns motor och ta ur tändningsnyckeln.
- säkra traktor och maskin mot oavsiktlig start och oavsiktlig rullning.
- Gå aldrig under en upplyft och osäkrad maskin.
- Montera skyddsanordningar som har tagits bort för rengöring, underhåll och reparation av maskinen.
- Byt ut defekta skyddsanordningar mot nya.



### FARA

**Kläm-, skär-, grip-, och stötrisker på grund av bristande trafik- och driftsäkerhet.**

Kontrollera att maskinen och traktorn är trafik- och driftsäker före varje användning!



### FARA

**Betmedel är giftigt och får inte inandas eller komma i kontakt med kroppen.**

Du ska använda skyddsdräkt, skyddsmask, skyddsglasögon och skyddshandskar vid tömning och avlägsnande av betmedeldamm t.ex. med tryckluft.

**VARNING**

Vid användning av maskinen ska du följa alla föreskrifter

- i denna instruktionsboken
- i transportmaskinens instruktionsbok.

**FÖRSIKTIGHET**

Du får absolut inte öppna locket till utsädesbehållaren och doseringsenhetens lock. Utsädet kommer ut okontrollerat.

Utsädesbehållaren och doseraren utgör ett slutet system under tryck.



Otättheter i det slutna systemet kan ändra spridningsmängden.

## 5.1 Fälla in och fälla ut stegen till GreenDrill

Använd transportmaskinens lastplattform som finns som lagervara för att fylla på och ställa in GreenDrill. Om du inte kan nå GreenDrill över transportmaskinens lastplattform så har GreenDrill en egen lastplattform med steg. Det här kapitlet ger allmänna råd som du ska beakta då du fäller ut stegen.

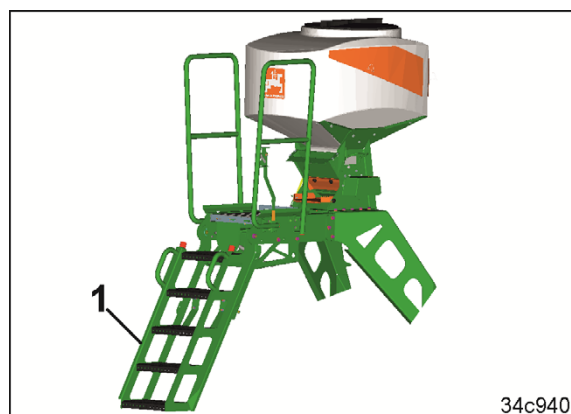
### 5.1.1 Fälla ut stegen



Fäll ut stegen endast för att fylla och ställa in GreenDrill

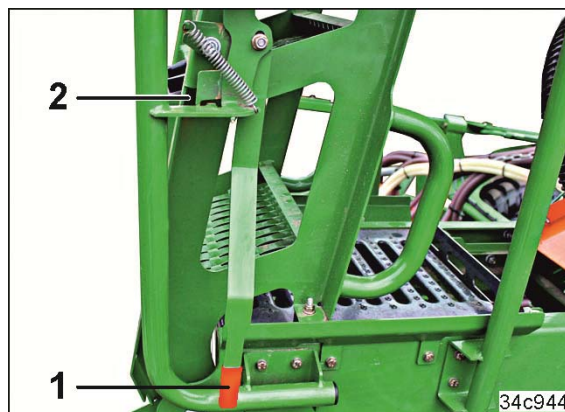
För att undvika sammanstötningar ska du fälla in stegen och den ska förbli infälld när den inte används, t.ex. under arbete och före vägtransport.

1. Sätt transportmaskinen i arbetsläge.
2. Dra åt traktorns parkeringsbroms, stäng av traktorns motor och ta ut tändningsnyckeln.
3. Ta bort spärren för stegen (1) och fäll ut.



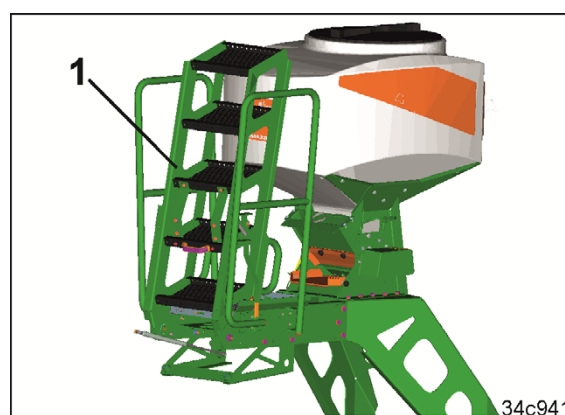
## Inställningar innan idrifttagning

- 3.1 Håll i stegen och dra i spaken (1). Därvid öppnas en spärr (2), som spärrar stegen mekaniskt vid transport.
- 3.2 Fälla ut stegen.



### 5.1.2 Fälla in stegen

1. Fäll in stegen (1). Säkerställ att stegen hakar fast i den mekaniska transportspärren.



#### **FARA**

En spärr (1) fungerar som mekanisk transportlåsning för stegen.

Kontrollera att spärren (1) sitter som den ska efter att stegen har fällts in.



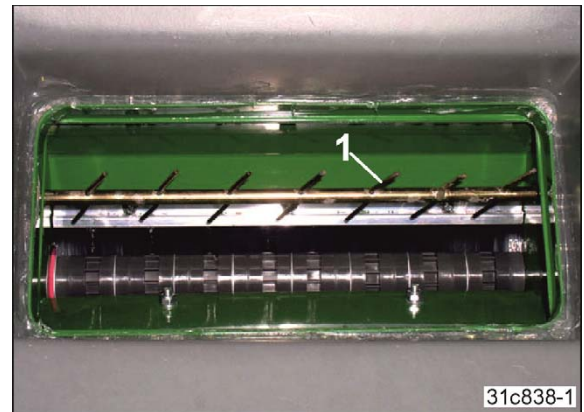
## 5.2 Koppla från omrörarmotorn

1. Stäng av manöverterminalen.



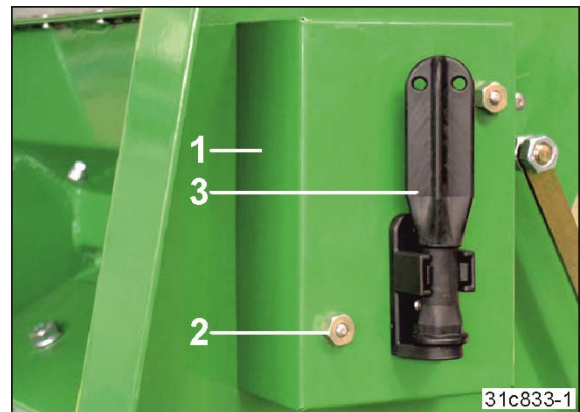
Omröraren (1) bör vara igång tillsammans med utsäde,

- som har tendenser till bryggbildning
- som är mycket lätt, t.ex gräs.

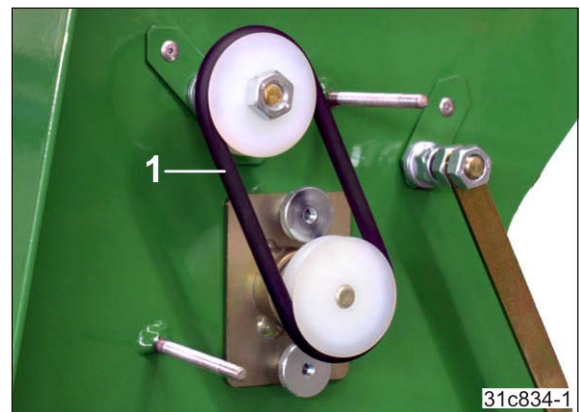


2. Ta bort skyddshuven (1).

- 2.1 Lossa och ta bort 2 sexkantmuttrar (2) med hylsnyckeln (3).



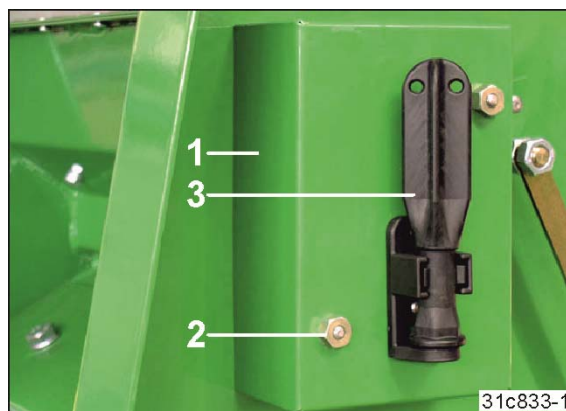
3. Avlägsna rundremmen (1). Omröraren drivs av såvalsen via rundremmen.
4. Montera skyddshuven.



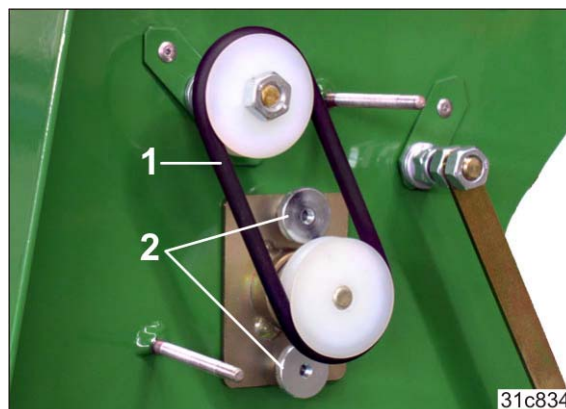


## 5.3 Byte av såvals

1. Stäng av manöverterminalen.
2. Töm utsädesbehållaren.
3. Ta bort skyddshuven (1).
  - 3.1 Lossa och ta bort 2 sexkantmuttrar (2) med hylsnyckeln (3).



4. Avlägsna rundremmen (1).
5. Lossa de räfflade muttrarna (2).

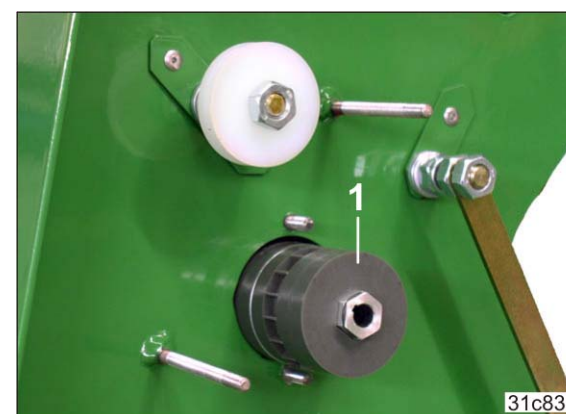


6. Ta bort skyddsplattan och dra ut såvalsen (1).
7. Du hittar passande såhjul i såtabellen (se kap. 9, sida 107).

Montering av såvalsen sker i omvänd ordningsföljd.



Såvalsen kan monteras in igen efter att du anpassat såhjulen. Det är enklare att montera in en andra såvals som redan är utrustad med nödvändiga såhjul.

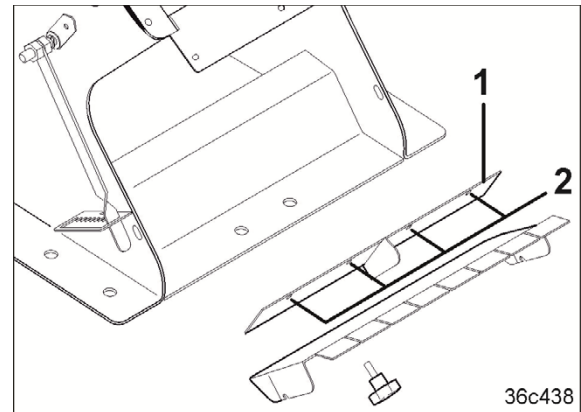




## 5.4 Utsäde med Flex-såhjul

De elastiska Flex-såhjulen kommer till användning för att skona sådden för stora frön, t.ex. ärtor och bondbönor (se kap. "Såtabeller" sida 107).

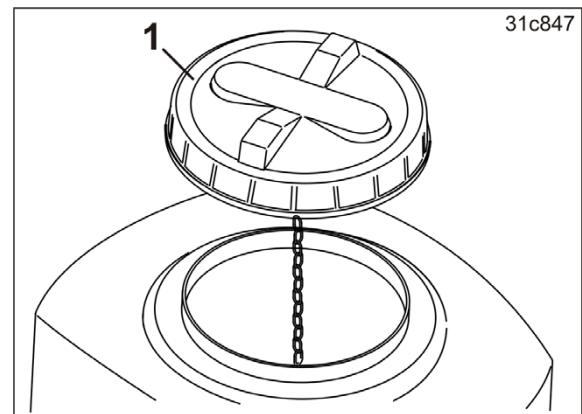
Du ska ta bort luftplåten (1) för att inte skada Flex-såhjulen. Luftplåten är fastsatt med 4 Torxskravar M6x12 (TX30).



## 5.5 Fylla på utsädesbehållare

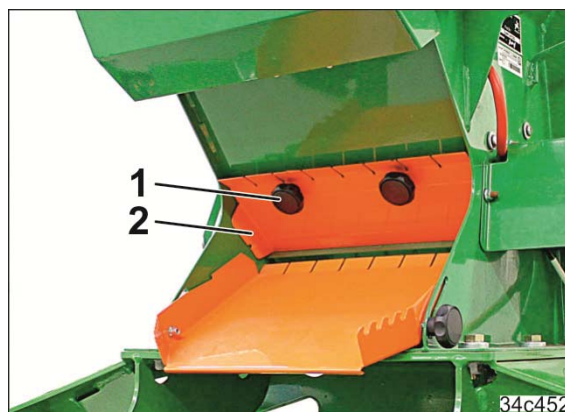
Utsädesbehållarens lock (1) är försett med ett skruvlås.

1. Stäng av manöverterminalen.
2. Öppna utsädesbehållarens lock och fyll långsamt på utsädesbehållaren. Överskrid inte märkvolymen.
3. Stäng utsädesbehållaren genom att skruva på utsädesbehållarens lock lufttätt.

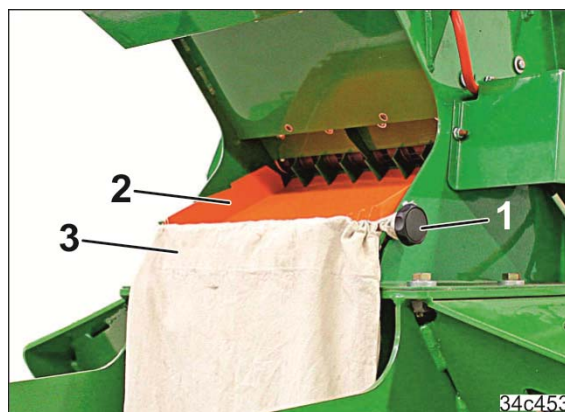


## 5.6 Förbered maskinen för kalibrering eller för tömning av utsädesbehållaren

1. Ta bort stjärngreppen (1) och ta bort vridskivan (2).



2. Lossa stjärngreppet (1), skjut upp glidbanan (2) högt och sätt fast igen.
3. Fångstsäcken (3) på glidbanan, fäst för att samla upp frön.



4. Utför kalibreringen, som beskrivet, med
  - o Manöverterminal 3.2 (se kap. 6.4, sida 54)
  - o Manöverterminal 5.2 (se kap. 7.6, sida 69).
5. Utför tömning av utsädesbehållaren, som beskrivet, med
  - o Manöverterminal 3.2 (se kap. 6.9, sida 57)
  - o Manöverterminal 5.2 (se kap. 7.16, sida 84).
6. Återmontering av glidbanan sker i omvänd ordningsföljd.

## 5.7 Hydraulisk fläktdrift

Innan du ställer in fläktvarvtalet ska du kontrollera programinställningarna, se

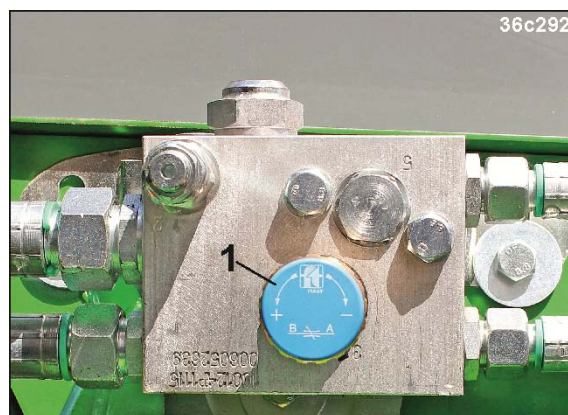
- kap. 7.20.2, sida 100
- kap. 7.20.8, sida 103
- kap. 7.20.9, sida 103

### 5.7.1 Anslutning av hydraulslangedningarna på traktorn

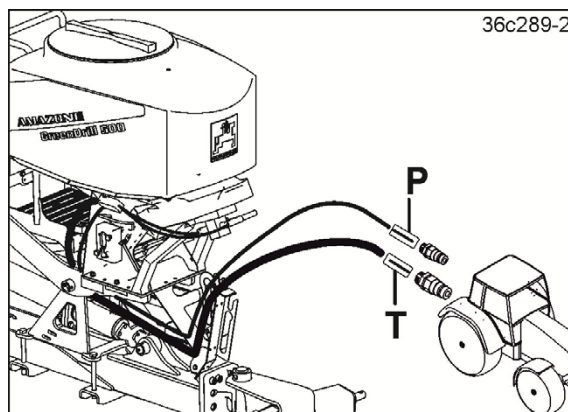
GreenDrill har et hydrauliskt styrblock med regleringsventil (1).

Anslutna till hydrauliska styrblocket är

- 2 hydraulledningar till fläkthydraulmotorn och

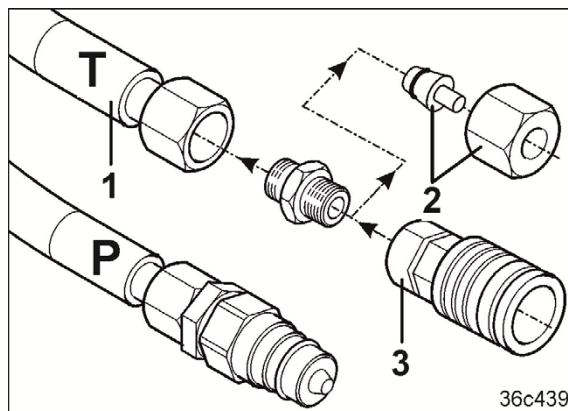


- 2 hydraulslangedningar till traktorn. Hydraulslangedningarna är märkta med P (röd) och T (gul).



Kontrollera om den gulmärkta returledningen (1) har en förslutningsplugg (2).

Ta bort förslutningspluggen (2) och sätt fast de lösa medföljande kopplingsmuffarna (3) på returledningen.



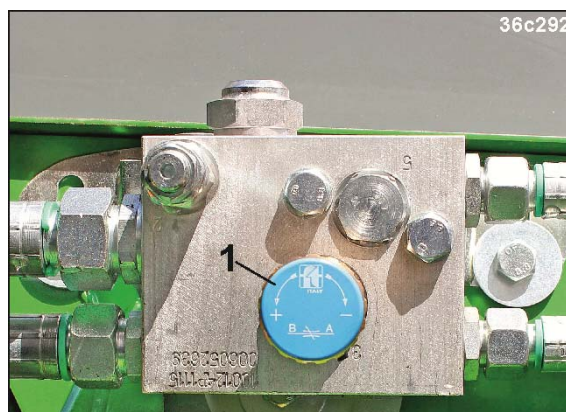
## Inställningar innan idrifttagning

Anslut hydraulslangedningarna som följer till traktorns hydraulik:

|                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Tryckledning</b><br>med märkning<br>P (röd) | Anslutning<br>till en enkelverkande traktorstyrenhet med prioritet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Returledning</b><br>med märkning<br>T (gul) | Anslutning<br>till en tryckfri traktoranslutning med direkt tillgång till hydrauloljetanken.<br>Traktoroljetankens behållarvolym ska vara på minst dubbla oljetransportmängden. Stora oljeflöden i kombination med små oljetankar leder till att hydrauloljan värms upp fort.<br><br>I oljereturledningen får det dynamiska trycket uppgå till maximalt 10 bar.<br>Returledningen får inte anslutas till en traktorstyrenhet så att det dynamiska trycket på 10 bar inte ska överstigas. |
| <b>Viktigt</b>                                 | <b>Anslutning till traktorn:</b><br>Först returledningen, sen ansluter du tryckledningen.<br><br><b>Koppla bort från traktorn:</b><br>Först tryckledningen, därefter kopplar du bort returledningen.                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

### 5.7.2 Ställa in fläktens varvtal vid traktorer med strömregleringsventil

1. Stäng traktorns strömreglerventil.
2. Vrid GreenDrills reglerventil (1) moturs (+) och öppna helt.
3. Låt traktormotorn anta användningsvarvtal.
4. Ställ in fläkten till erforderligt fläktvarvtal.
  - 4.1 Med traktorns strömreglerventil kan du långsamt höja traktorns oljemängd.
  - 4.2 Testkör ströbilden på åkern.
  - 4.3 Optimera ströbilden genom att anpassa fläktvarvtalet.

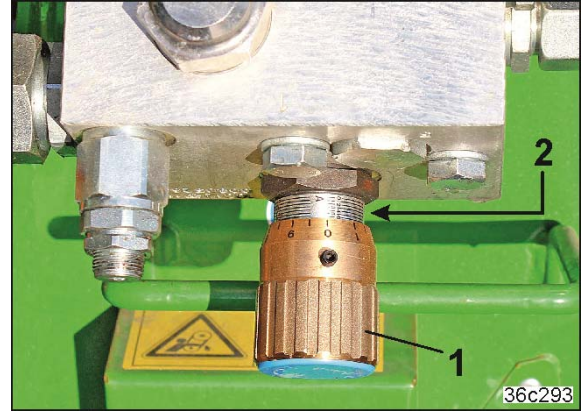


### 5.7.3 Ställa in fläktens varvtal vid traktorer utan strömregleringsventil



Stäng reglerventilen (1) på det hydrauliska styrblocket innan du manövrerar traktorstyrenheten för att förhindra skador pga. för högreterande fläkt.

1. Stäng GreenDrills reglerventil (1).
  - 1.1 Vrid GreenDrills reglerventil (1) medurs ( - ) ända till anslaget.
2. Låt traktormotorn anta användningsvarvtal.
3. Trycksätt styrblocket med reglerventil (1).
  - 3.1 Aktivera traktorstyrenheten.



4. Ställ in fläkten till erforderligt fläktvarvtal.
  - 4.1. Du hittar skalvärdet (2) i följande tabell.

| Arbetsbredd | 3,0m | 6,0m | 12,0m |                   |
|-------------|------|------|-------|-------------------|
| Skalvärde   | 3    | 4    | max.  | <b>Normalsådd</b> |
|             | 2    | 3    | 4     | <b>Finsådd</b>    |

- 4.2. Ställ in skalvärdet (2) på reglerventilen (1).
- 4.2 Testa ströbilden på åkern.
- 4.3 Optimera ströbilden genom att anpassa fläktvarvtalet.

## 6 GreenDrill manöverterminal 3.2



- (1) GreenDrill manöverterminal 3.2
- (2) Fäste för manöverterminal
- (3) Elkabel för 3-poligt traktor-standarduttag (12 V).



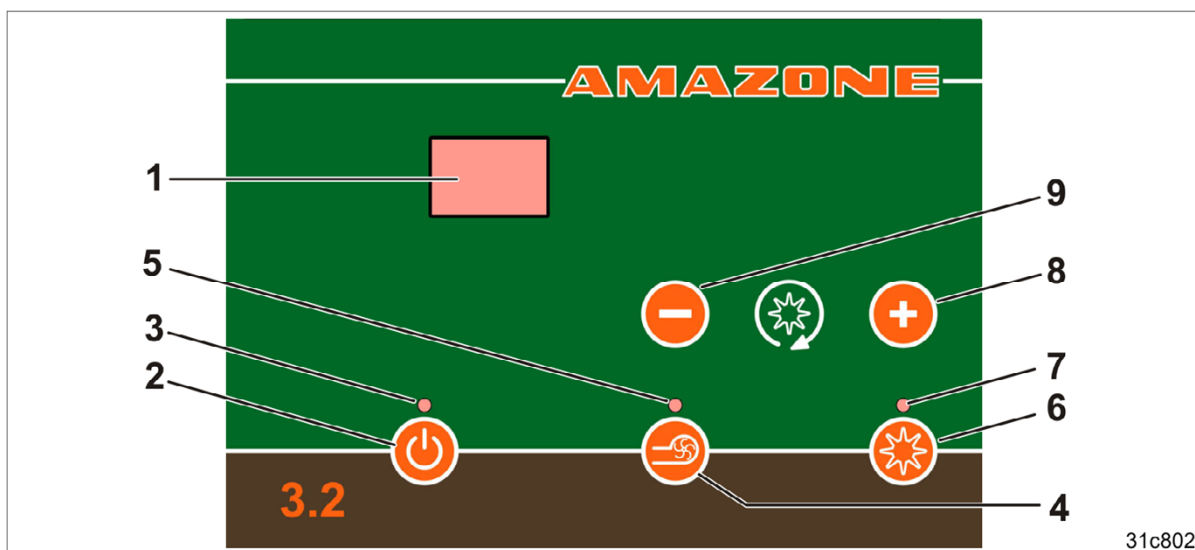
- (1) Kontakt (3-polig) för strömförsörjningen
- (2) Signalstickpropp (6-polig) för maskinkabel  
Maskinkabeln ansluter manöverterminalen till GreenDrill.
- (3) 30 A säkring



Skydda maskinkabelns stickpropp från väta då den inte används.  
Använd skyddskåpa för stickproppen.



## 6.1 Manöverelement



- |                                                            |                                                |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| (1) Display                                                | (6) Såvals på/av                               |
| (2) On/Off-knapp                                           | (7) Kontrolllampan lyser när såvalsen är igång |
| (3) Kontrollampa lyser då manöverterminalen är tillkopplad | (8) Hög såvalsens varvtal                      |
| (4) Koppla till och från elektrisk fläkt drift             | (9) Sänk såvalsens varvtal                     |
- Knappen är utan funktion vid hydraulisk fläkt drift
- (5) Kontrollampan lyser när fläkten är påslagen.
- Då fläktdriften är hydraulisk behövs det en trycksensor, se kap. "Hydraulisk fläkt drift", sida 38

## 6.2 Idrifttagande manöverterminal 3.2

### 6.2.1 Starta manöverterminalen

1. Se till att närvarande personer håller ett avstånd på minst 10 m till maskinen.
2. Tryck på knappen .
- kontrollampan ovanför knappen tänds
- manöverterminalen är tillkopplad
- den tvådelade displayen visar
  - o komponentversion
  - o därefter det senast inställda varvtalet för såvalsen, t.ex. 50 %.

Såvalsmotorn och fläktn motorn roterar inte.



Manöverterminalen kopplar från efter 1,5 timmar om ingen knapp trycks mer och såvalsen är fränkopplad.

### 6.2.2 Stäng av manöverterminalen



Vid arbetets slut stänger du först av såvalsen, sedan fläkten och till sist manöverterminalen.

1. Tryck på knappen .
- kontrollampan över knappen slocknar
- manöverterminalen är fränkopplad.
2. Dra ur manöverterminalens elkabels stickkontakt ur eluttaget.



Efter att du kopplat från manöverterminalen ska du dra ut manöverterminalens elkabels stickkontakt ur eluttaget.



### 6.3 Fastställa såvalsens varvtal

För att sprida önskad utsädesmängd hittar du rätt varvtal för såvalsen [%] i såtabeller (fr.o.m. 107).

#### Exempel:

Utsäde: ..... raps  
önskad spridningsmängd ..... 20,2 [kg/ha] = 1,62 [kg/min.]  
Körhastighet: ..... 12,0 [km/h]  
Arbetsbredd: ..... 4,0 [m]  
Såvals med såhjul: ..... fb-f-fb-fb  
**Såvalsvarvtal: ..... 50 [%]**

#### Omräkning av spridningsmängden [kg/ha] till [kg/min.]

I såtabellen finns den önskade spridningsmängden [kg/min.]. Följande formel räknar om spridningsmängden [kg/ha] till spridningsmängd [kg/min.]. De inmatade värdena kommer från vårt exempel (se ovan).

$$\text{Spridningsmängd [kg/min.]} = \frac{\text{Spridningsmängd [kg/ha]} \times \text{körhastighet [km/h]} \times \text{arbetsbredd [m]}}{600}$$

$$\text{Spridningsmängd [kg/min.]} = \frac{20,2 \text{ [kg/ha]} \times 12,0 \text{ [km/h]} \times 4,0 \text{ [m]}}{600} = 1,62 \text{ [kg/min.]}$$

## 6.4 Kalibrering



Stäng av såvalsmotorn och fläktmotorn.

Du kan inte koppla till fläkten vid kalibreringen.

1. Förbered maskinen för kalibrering (se kap. 5.6, sida 46).
2. Kontrollera att rätt såhjul är monterade.
3. Fyll på utsädesbehållaren (se kap. 5.5, sida 45).
4. Ställ in kvasten på utsädet (se kap. 4.1.3, sida 35).
5. Fastställ såvalsvarvtalet (se kap. 6.3, sida 53).
6. Koppla till manöverterminalen (se kap. 6.2.1, sida 52).
7. Mata in det fastställda såvalsvarvtalet (t.ex. 50 [%]) med hjälp av knapparna   i manöverterminalen.
8. Starta kalibreringen:  
Tryck knappen , håll nere och tryck knapp   
→ såvalsen roterar under exakt en minut.
9. Väg den framvridna uppfångade utsädesmängden [kg/min.] under kalibreringen och jämför med den önskade mängden utsäde.

### Exempel:

- önskad spridningsmängd: 1,62 kg/min.
- faktisk spridningsmängd: 1,46 kg/min. (vid såvalsvarvtal 50%).

Den verkliga spridningsmängden är 10 % mindre den önskade spridningsmängden.  
Höj såvalsvarvtalet med 10 % till 55 %.

10. Upprepa kalibreringen tills den önskade spridningsmängden uppnås.



Du kan avsluta kalibreringen i förtid genom att du trycker på någon av knapparna   och  .

## 6.5 Ställ in fläktvarvtalet (elektrisk fläktdrift)

---

1. Tryck på knappen  i 2 sekunder.  
→ Displayen visar blinkande det aktuella fläktvarvtalet.
  2. Mata in önskat fläktvarvtal med knapparna   (t.ex. 60 %).
  3. Lagra inmatningen med knappen  eller knappen .
- Displayen visar aktuellt såvalsvarvtal.



Du kan även ställa in såvalsvarvtalet på elflärkten under arbetet, som beskrivet ovan.

## 6.6 Ställ in fläktvarvtalet (hydraulisk fläktdrift)

---

Kapitlet "Hydraulisk fläktdrift", sida 47, beskriver hur du ställer in fläktvarvtalet.

## 6.7 Arbetets början vid åkerkanten



Stäng inte av fläkten under pågående fältanvändning.

### Innan arbetet påbörjas

1. stäng utsädesbehållarens lock.
2. kontrollera om spridarplåtarna har samma avstånd.
3. kontrollera att utsädet matarslangar fälls ner i hela sin längd.

### Arbetets början

1. Se till att närvarande personer håller ett avstånd på minst 10 m till maskinen.
2. Starta traktorn.
3. Tryck på knappen 
  - den gröna kontrollampan över knappen lyser
  - manöverterminalen är tillkopplad
  - den tvådelade displayen visar
    - komponentversionen
    - därefter såvalsvarvtalet [varvtal i %].
4. Tryck på knappen 
  - den röda kontrollapan ovanför knappen blinkar
  - fläkten börjar rotera
  - då fläktens varvtal har uppnått börvärdet övergår kontrollampans blinkande till ett konstant sken.
5. Tryck på knappen 
  - den gröna kontrollampan över knappen lyser
  - såvalsen roterar med börvarvtal
  - utsädet doseras.



För att undvika förstoppningar i utsädesrören kan såvalsen bara kopplas till då fläkten är tillkopplad.

Varvtalen för såvals och fläkt ändras inte, då arbetshastigheten ändras.

## 6.8 Vändning på vändtegen

1. Tryck på knappen 
  - den gröna kontrollampan över knappen slocknar
  - såvalsen stannar
  - fläkten är fortfarande igång
2. Lyft och vänd transportmaskinen och sätt i arbetsläge igen.
3. Starta upp och tryck knappen 
  - den gröna kontrollampan över knappen lyser
  - såvalsen roterar med börvarvtal
  - utsädet doseras.

## 6.9 Tömning av utsädesbehållaren

1. Förbered maskinen för tömning av utsädesbehållaren (se kap. 5.6, sida 46)
2. Starta manöverterminalen
3. Starta inte fläkten.
4. Tryck in och håll ner knappen  och tryck på knappen 
  - såvalsen roterar med maximalt varvtal.
5. Tryck på knappen  så snart utsädesbehållaren är tom och såhjulen inte matar fram något utsäde.
  - såvalsen stannar.



Du kan alltid stänga av såvalsdriften genom att trycka knappen .

## 6.10 Störningar



### FARA

#### Innan du åtgärdar en störning

- läs och beakta kapitlet "Störningar" i transportmaskinens instruktionsbok
- ställ upp kombinationen på plant, fast underlag
- stäng av GreenDrills såvals och fläkt
- stäng av GreenDrills manöverterminal.  
Olycksrisk föreligger om fläkten eller doseraren oavsiktligt sätts i rörelse.
- dra åt traktorns parkeringsbroms, stäng av traktorns motor och ta ur tändningsnyckeln
- säkra traktor och maskin mot oavsiktlig start och oavsiktlig rullning.

Om det inte visas någon information på displayen efter att du kopplat till manöverterminalen ska du prova

- om elkabeln ordentligt isatt
  - på manöverterminalen
  - i traktoruttaget
- säkringen i manöverterminalen
- kabelkontakterna på batteripolerna,  
om standarduttaget är anslutet på traktorbatteriet.

Vid en systemstörning

- visar manöverterminalen felmeddelandet i kodad form (se tabell, nedan)
- avges en akustisk signal.

| Felmeddelande | Orsak                                                                                                                            | Felavhjälpning                                                                              |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>01</b>     | Driftspänning för låg                                                                                                            | Minimera förbrukare<br>Kontrollera batteri och kablar<br>Kontrollera generatoren            |
| <b>02</b>     | Driftspänning för hög                                                                                                            | kontrollera ljusmaskinen                                                                    |
| <b>03</b>     | Intern styrspänning för låg                                                                                                      | Kontakta servicepartnern                                                                    |
| <b>04</b>     | Såvalsen blockerad                                                                                                               | Stäng av manöverterminalen<br>Främmande föremål i området<br>ta bort så- och omrörarvalsen. |
| <b>05</b>     | Såvalsmotorn är strömlös                                                                                                         | Kontrollera kablar och kontakt                                                              |
| <b>06</b>     | Såvalsmotorn roterar inte <ul style="list-style-type: none"><li>• vid felfri kontakt</li><li>• utan att bli blockerad.</li></ul> | Kontakta servicepartnern                                                                    |
| <b>07</b>     | Fläktmotorn är blockerad                                                                                                         | Stäng av manöverterminalen<br>ta bort främmande<br>föremål i fläktområdet.                  |
| <b>08</b>     | Kabeldragningen är felaktig eller inte ansluten                                                                                  | Kontrollera kablar och kontakt                                                              |
| <b>09</b>     | Fläktmotorn roterar inte <ul style="list-style-type: none"><li>• vid felfri kontakt</li><li>• utan att bli blockerad.</li></ul>  | Kontakta servicepartnern                                                                    |

## 6.11 Montage och anslutningar – manöverterminal 3.2

### 6.11.1 Montering av manöverterminalen 3.2

1. Fäst hållaren (1) i traktorhytten med 2 skruvar.
2. Böj hållaren på lämpligt sätt för optimal avläsning av displayen.
3. Fäst manöverterminalen på traktorhyttens fäste.



### 6.11.2 Anslut GreenDrill till manöverterminalen med maskinkabeln

Maskinkabeln ansluter manöverterminalen med GreenDrill.

Anslut maskinkabeln till manöverterminalens 6-poliga signaluttag (1).



Stuva undan överskottskabel i hytten.  
Kabeln får inte rullas ihop till en spole.



### 6.11.3 Strömanslutning

#### 6.11.4 Traktor med standarduttag (3-poligt)

Anslut strömkabeln (1) till manöverterminalen och till traktorns 3-poliga standarduttag i traktorhytten.



12V-strömförsörjningen får absolut inte anslutas till cigarettändaruttaget.



31c716-1

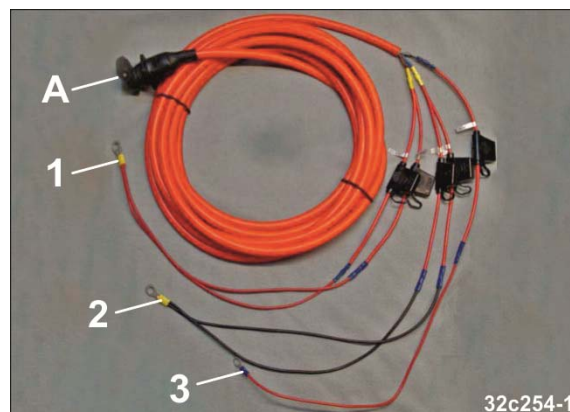
#### 6.11.5 Traktor utan standarduttag (3-poligt)

Om traktorn inte har ett 3-poligt standarduttag ska du låta en fackverkstad utrusta traktorn med en batterianslutningskabel. Batterianslutningskabeln har ett 3-poligt standarduttag (A).

Dra det batterianslutningskabelns 3-poliga standarduttag (A) i traktorhytten.

Anslut batterianslutningskabelns kabeländar som följer:

| Nr. | Färg  | Anslutning               |
|-----|-------|--------------------------|
| 1   | Röd   | Batteri-pluspol          |
| 2   | svart | Batteri-minuspol         |
| 3   | Röd   | Anslutning tändningsplus |



32c254-1



Kör aldrig batteriladdningsenheten tillsammans med manöverterminalen.

## 6.12 Programmering genom din AMAZONE servicepartner

I det här kapitlet visas programmeringen av maskinkonfigurationen i manöverterminalen 3.2. Låt din AMAZONE servicepartner utföra programmeringen.



Innan varje inställning ska du först stänga av såvalsmotorn och därefter fläktmotorn.

### 6.12.1 Fläktdrift

#### Inställning i programmet:

Inställning vid elektrisk fläktmotor: ..... ON

Inställning vid hydraulisk fläktmotor: ..... OF

1. Koppla från och sedan till manöverterminalen igen (se sida 52).
2. Tryck in knappen  vid tillkoppling och tryck dessutom in knappen . Programmet öppnar då du släpper knapparna.
3. Tryck knappen  så många gånger tills önskad inställning visas (ON eller OF).
4. Lagra programmeringen med knappen  eller  och lämna programmet.

### 6.12.2 Urval drivmotor för såvals

#### Inställningar i programmet:

Inställning för GreenDrill med 8 utlopp:.....8

Inställning för GreenDrill med 16 utlopp:..... 16

1. Koppla från och sedan till manöverterminalen igen (se sida 52).
2. Tryck in knappen  vid tillkoppling och tryck dessutom in knappen . Programmet öppnar då du släpper knapparna.
3. Tryck knappen  så många gånger tills önskad inställning visas i displayen (8 eller 16).
4. Lagra programmeringen med knappen  eller  och lämna programmet.

## 7 GreenDrill manöverterminal 5.2



- (1) GreenDrill manöverterminal 5.2
- (2) Fäste för manöverterminal
- (3) Elkabel för traktorns 3-poliga standarduttag (12-V)

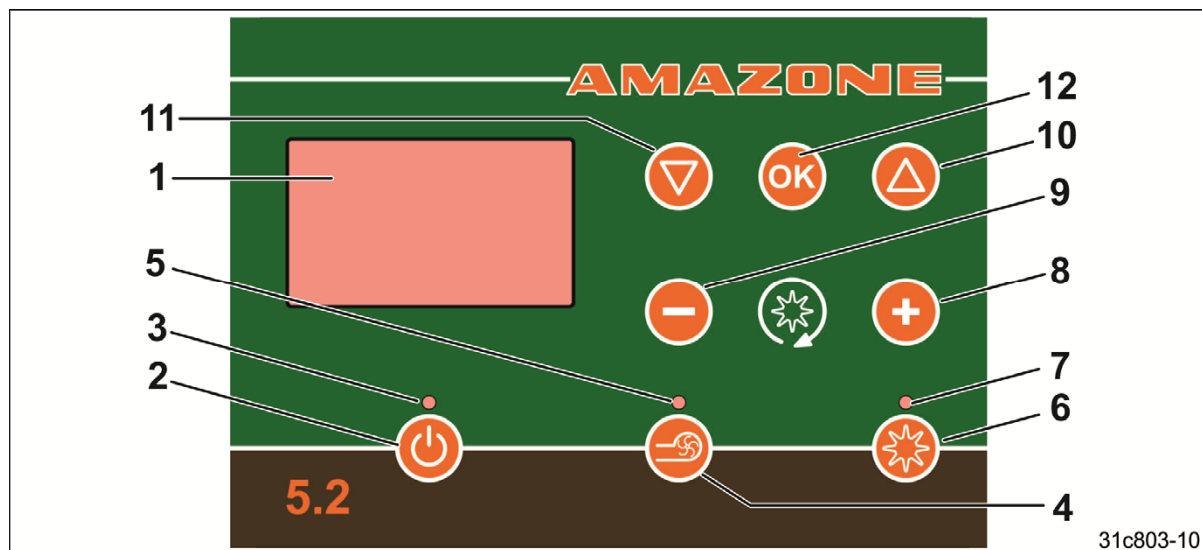


- (1) Uttag (3-polig) för strömförsörjning
- (2) Signaluttag (6-poligt) för maskinkabel  
Maskinkabeln ansluter manöverterminalen till GreenDrill.
- (3) 30 A säkring
- (4) Signaluttag (12-poligt) för anslutning
  - o till traktorns 7-poliga signaluttag eller
  - o vid ett grenuttag (se t.ex. kap. "7.18.4.3", sida 95).



Skydda maskinkabelns stickpropp från väta då den inte används.  
Använd skyddskåpa för stickproppen.

## 7.1 Manöverelement



- |                                                                                                   |                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| (1) Grafisk display                                                                               | (6) Såvals på/av                              |
| (2) On/Off-knapp                                                                                  | (7) Kontrollampan lyser när såvalsen är igång |
| (3) Kontrollampa lyser då manöverterminalen är tillkopplad                                        | (8) Høj såvalsens varvtal                     |
| (4) Elektrisk fläktmotor till- och fråkoppling.                                                   | (9) Sänk såvalsens varvtal                    |
| Vid hydraulisk fläktdrivning är knappen utan funktion.                                            | (10) Cursorknapp (Gå uppåt i menyn)           |
| (5) Kontrollampan lyser när fläkten är påslagen.                                                  | (11) Cursorknapp (Gå nedåt i menyn)           |
| Det krävs en trycksensor då fläktdriften är hydraulisk, se kap. "Hydraulisk fläktdrift", sida 38. | (12) Knapp för att bekräfta urvalet           |

## 7.2 Idrifttagande manöverterminal 5.2

### 7.2.1 Starta manöverterminalen

1. Se till att närvarande personer håller ett avstånd på minst 10 m till maskinen.
2. Tryck på knappen 
  - kontrollampan ovanför knappen tänds
  - manöverterminalen är tillkopplad
  - i displayen visas terminaltypen och programvaruversionen.
  - displayen byter till huvudmenyn.



Manöverterminalen kopplar från efter 1,5 timmar om ingen knapp trycks mer och såvälens är fränkopplad.

### 7.2.2 Stäng av manöverterminalen



Vid arbetets slut stänger du först av såvälens, sedan fläkten och till sist manöverterminalen.

1. Tryck på knappen 
  - korttidsdisplay innan manöverterminalen stängs av
  - kontrollampan ovanför knappen slocknar
  - manöverterminalen är avstängd.
2. Dra ur manöverterminalens elkabels stickkontakt ur eluttaget.



Efter att du kopplat från manöverterminalen ska du dra ut manöverterminalens elkabels stickkontakt ur eluttaget.

## 7.3 Huvudmeny

### 7.3.1 Under arbete – display utan hastighetssensor

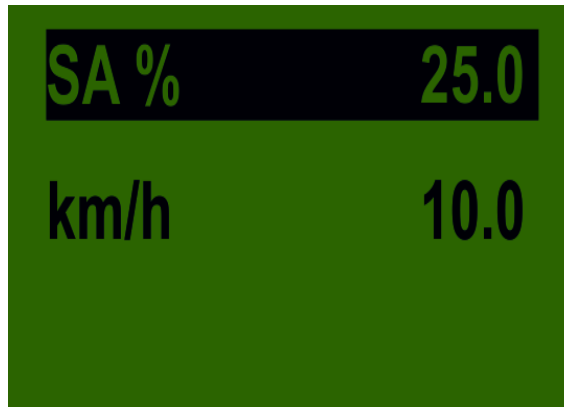
#### Rad 1 visar i huvudmenyn

såvalsvarvtalet [%] som ställts in vid kalibreringen.

#### Rad 2 visar i huvudmenyn

visar körhastigheten [km/h] som ställts in vid kalibreringen.

Såvalsvarvtalet anpassas inte till den varierande körhastigheten. Håll visad körhastighet [km/h] under hela arbetet.



### 7.3.2 Under arbete – visning med hastighetssensor

#### Rad 1 i huvudmenyn visar såvalsvarvtalet [%]

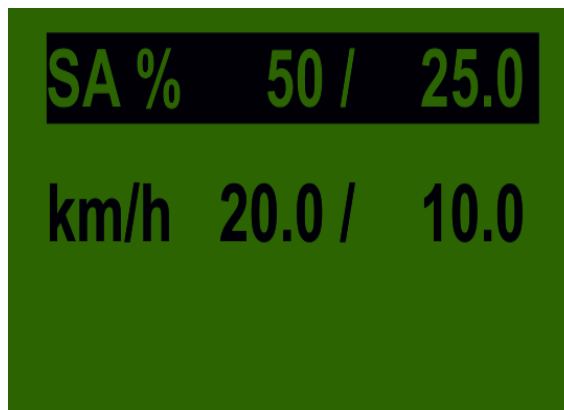
Börvärde 50 %

Ärvärde 25 %

#### Rad 2 i huvudmenyn visar körhastigheten [km/h]

Börvärde 20 km/h

Ärvärde 10 km/h



| Display             | Börvärde                                                     | Ärvärde                                                                                               |
|---------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Såvalsvarvtal [%]   | Börvarvtalet för såvalsen beräknas vid kalibreringen         | Det verkliga varvtalet för såvalsen beräknas i förhållande till körhastigheten och visas i huvudmenyn |
| Körhastighet [km/h] | Du ställer in bör- körhastigheten i undermenyn "Kalibrering" | Den verkliga körhastigheten [km/h] mäts med hjälp av hastighetssensorn och visas i huvudmenyn         |



Ärvärdet för såvalsvarvtalet ska inte underskrida 10 %-visningen för att undvika avvikelser på spridningsmängden.

### 7.3.3 Under arbetet – ändra spridningsmängden

Du kan ändra såvalsvarvtalet och därmed spridningsmängden under arbetet 1 %-steg.

Spridningsmängden

- höjs om du trycker knappen 
- om du trycker knappen .

|       |        |      |
|-------|--------|------|
| SA %  | 61 /   | 50.3 |
| km/h  | 10.0 / | 8.3  |
| kg/ha | +10%   | 13.2 |

### 7.3.4 Fördosering

Om såvalsen roterar innan du kör på åkern eller vid stillestånd på åkern ska du trycka och hålla inne knappen . Fläkten startar och efter några sekunder börjar såvalsen att rotera med det varvtal som givits av kalibreringen.

Så snart som du släpper knappen anpassar sig såvalsvarvtalet efter körhastigheten.

Transportmaskinen ska vara i arbetsläge då manöverterminalen är ansluten till det 7-poliga signaluttaget, eller då arbetslägessensorn är aktiv.

## 7.4 Undermenyer

Med knapparna   kan du anropa följande undermenyer från huvudmenyn:

1. språk
2. driftspänning
3. hektarräknare
4. drifttidsmätare
5. tömning av utsädesbehållare
6. kalibrering (kg/ha eller korn/m<sup>2</sup>)
7. kalibrering (impulser/100 m)
8. ställa in fläktens varvtal.



Skärmen återgår till huvudmenyn om ingen knapptryckning utförts under ca 60 sekunder.

## 7.5 Ställa in språk

1. Anropa undermenyn med knapparna  .
2. Bekräfta valet med knappen .
3. Välj önskat språk med knapparna  .
4. Bekräfta valet med knappen .
5. Med knapparna   kommer du tillbaka till huvudmenyn.

|         |          |
|---------|----------|
| Sprache | Language |
| Langue  | Язык ?   |

|                |          |
|----------------|----------|
| Sprache        | Language |
| Langue         | Язык ?   |
| <b>Svenska</b> |          |



## 7.6 Kalibrering [kg/ha och korn/m<sup>2</sup>]



Kalibreringen av fröerna kan när som helst avbrytas genom aktivering av knappen  eller knappen .

Fläkten kan inte vara tillkopplad under kalibreringen.

1. Förbered maskinen för kalibrering (se kap. 5.6, sida 46).
2. Kontrollera att rätt såhjul är monterade.
3. Fyll på utsädesbehållaren (se kap. 5.5, sida 45).
4. Ställ in kvasten på utsädet (se kap. 4.1.3, sida 35).
5. Anropa undermenyn "Kalibrering" med knapparna  .
6. Bekräfta valet med knappen .

7. Välj displayvisningen med knapparna  .
8. Bekräfta valet med knappen .

9. Välj displayvisningen med knapparna  .
10. Bekräfta valet med knappen .
11. Mata in arbetsbredden med knapparna   (t.ex. 3,7 m).
12. Bekräfta inmatningen med knappen .

13. Välj displayvisningen med knapparna  .
14. Bekräfta valet med knappen .
15. Ange körhastigheten (t.ex. 12,5 km/h) med knapparna  .

16. Bekräfta inmatningen med knappen .

17. Välj önskad kalibrering med knapparna  
  - o kalibrering [kg/ha] eller
  - o kalibrering [korn/m<sup>2</sup>].

Kalibrerings test

inställning

Arbetsbredd ?

3.7 m

Traktor-  
hastighet ?

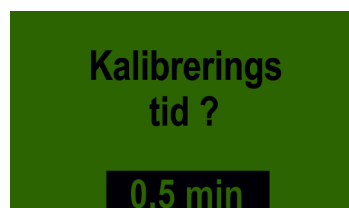
12.5 km/h

Metod vridprovet

kg/ha

## 7.6.1 Kalibrering [kg/ha]

1. Utför alla inmatningar i kapitel 7.6, sida 69.
2. Välj displayvisningen med knapparna  .
3. Bekräfta valet med knappen .
4. Mata in den önskade spridningsmängden (t.ex. 103,5 kg/ha) med knapparna  .
5. Bekräfta inmatningen med knappen .
6. Välj displayvisningen med knapparna  .
7. Bekräfta valet med knappen .
8. Välj kalibreringens önskade tidsintervall <sup>1)2)</sup> (t.ex. 0,5 min.) med knapparna  .
9. Bekräfta inmatningen med knappen .



- <sup>1)</sup> rotera i 0,5 minuter  
för frön, t.ex. vete, korn, ärter och stora spridningsmängder
- rotera i 1,0 minut  
för alla fröer (standard)
- rotera i 2,0 minuter  
för fina fröer, t.ex. raps och physalis.

- <sup>2)</sup> Menypunkten "Tidsintervall för kalibreringen" visas inte då
- o GreenDrill har en kalibreringsknapp (se kap. 7.6.3, sida 74) och
  - o menypunkten "Kalibreringsknapp tillgänglig" (se kap. 7.20.10, sida 104) är besvarad med ett "JA".

10. Välj displayvisningen med knapparna  .

11. Bekräfta valet med knappen .

Kalibreringen startar.

- Såvalseen börjar rotera (utan fläkt).
- Såvalseen stannar automatiskt efter den inställda tiden.
- Håll kalibreringsknappen intryckt (om den är tillgänglig) under kalibreringen. Såvalseen stoppar då du släpper knappen.

Välj inte kortare tidsintervall för kalibreringen än angivet (se punkt 8).

12. Väg uppsamlade frön.

13. Välj displayvisningen med knapparna  .

14. Bekräfta valet med knappen .

15. Mata in vikten [kg] för insamlade frön med knapparna   i manöverterminalen (t.ex. 3,25 kg).

16. Bekräfta inmatningen med knappen .

→ Det erforderliga såvalsvarvtalet beräknas automatiskt.

Det teoretiska såvalsvarvtalet ges av startvärdena (arbetsbredd och körhastighet). Om det kalibrerade såvalsvarvtalet avviker med mer än 3 %

- visas följande skärmindikering
- upprepar du kalibreringen.

Visning efter korrekt avslutad kalibrering.

Skärmen återgår till huvudmenyn om ingen knapptryckning utförts under ca 5 sekunder. (se sida 66).

Kalibrerings test ?

Kalibrering utförs !



Inmatning  
Kalibr.Värde:

3.25 kg

Provet inexakt!  
Upprepa?

JA

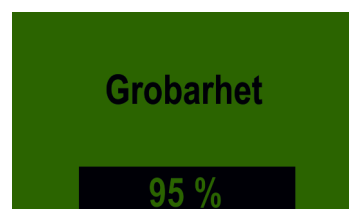
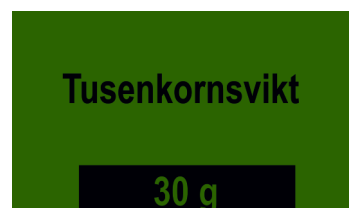
Inmatning  
Kalibr.Värde:



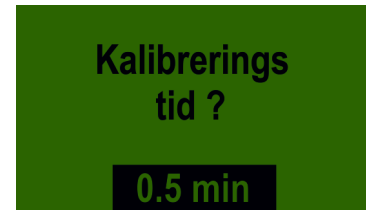
3.25 kg

## 7.6.2 Kalibrering [korn/m<sup>2</sup>]

1. Utför alla inmatningar i kapitel 7.6, sida 69.
2. Välj displayvisningen med knapparna  .
3. Bekräfta valet med knappen .
4. Ange den önskade spridningsmängden med knapparna   (t.ex. 100 korn/m<sup>2</sup>).
5. Bekräfta inmatningen med knappen .
6. Välj displayvisningen med knapparna  .
7. Bekräfta valet med knappen .
8. Mata in 1000-kornvikten med knapparna   (t.ex. 30 g).
9. Bekräfta inmatningen med knappen .
10. Välj displayvisningen med knapparna  .
11. Bekräfta valet med knappen .
12. Mata in fröets groförmåga med knapparna   (t.ex. 95 %).
13. Bekräfta inmatningen med knappen .



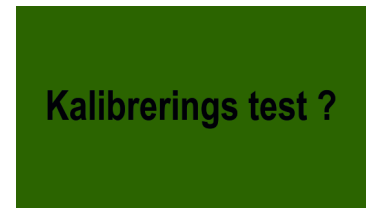
14. Välj displayvisningen med knapparna  .
15. Bekräfta valet med knappen .
16. Ange önskat tidsintervall <sup>1)2)</sup> för kalibreringen med knapparna   (t.ex. 0,5 min).
17. Bekräfta inmatningen med knappen .



- 1) rotera i 0,5 minuter  
för frön, t.ex. vete, korn, ärtor och stora spridningsmängder  
  
rotera i 1,0 minut  
för alla fröer (standard)  
  
rotera i 2,0 minuter  
för fina fröer, t.ex. raps och physalis.

- 2) Menypunkten "Tidsintervall för kalibreringen" visas inte då
  - o GreenDrill har en kalibreringsknapp (se kap. 7.6.3, sida 74) och
  - o menypunkten "Kalibreringsknapp tillgänglig" (se kap. 7.20.10, sida 104) är besvarad med ett "JA".

18. Välj displayvisningen med knapparna  .
19. Bekräfta valet med knappen .



Kalibreringen startar.

- Såvalsen börjar rotera (utan fläkt).
- Såvalsen stannar automatiskt efter den inställda tiden.
- Håll kalibreringsknappen (om den är tillgänglig) nedtryckt under tiden som kalibreringen utförs. Såvalsen stoppar då du släpper knappen.

Välj inte kortare tidsintervall än vad som anges ovan (se punkt 16).



## GreenDrill manöverterminal 5.2

20. Väg uppsamlade frön.
  21. Välj displayvisningen med knapparna .
  22. Bekräfta valet med knappen .
  23. Mata in vikten [kg] för insamlade frön med knapparna  i manöverterminalen (t.ex. 3,25 kg).
  24. Bekräfta inmatningen med knappen .
- Det erforderliga såvalsvarvtalet beräknas automatiskt.

Det teoretiska såvalsvarvtalet ges av startvärdena (arbetsbredd och körhastighet). Om det kalibrerade såvalsvarvtalet avviker med mer än 3 %

- visas följande skärmindikering
- så ska kalibreringen återupprepas.

Visning efter korrekt avslutad kalibrering

Skärmen återgår till huvudmenyn om ingen knapptryckning utförts under ca 5 sekunder. (Se sidan 66).

Inmatning  
Kalibr.Värde:

3.25 kg

Provet inexact!  
Upprepa?

JA

Inmatning  
Kalibr.Värde:

3.25 kg

### 7.6.2.1 Omvandling av utsädesmängd [korn/m<sup>2</sup>] till [kg/ha]

$$\text{Utsädesmängd [kg/ha]} = \frac{\text{TKG [g]} \times \text{korn/m}^2}{\text{Grobarhet [\%]}}$$

### 7.6.3 Kalibreringsknapp för utsäde

Kalibreringsknappen (1) är till för att starta utsädeskalibreringen och för att tömma utsädesbehållaren.

Då du trycker kalibreringsknappen börjar såvalsen att rotera. Såvalsen roterar så länge som du trycker in kalibreringsknappen.

Vid utsädeskalibreringen räknas körtiden för såvalsen automatiskt med i beräkningen.

Kalibreringsknappen fäster magnetiskt vid maskinen.



## 7.7 Kalibrering (impulser/100 m)

Du behöver kalibreringsvärdet "Impulser/100 m" för att fastställa

- körhastigheten [km/h]
- den bearbetade ytan [ha] (hektarräknare)
- såvalsvarvtalet.

Du måste fastställa kalibreringsvärdet "Impulser/100 m" genom en kalibreringskörning om kalibreringsvärdet är okänt. Kalibreringsvärdet måste bestämmas under arbetsförhållanden på åkern.

Då

- kalibreringsvärdet "Impulser/100 m" är känt kan du mata in kalibreringsvärdet manuellt.
- systemet har en GPS-enhet behövs inte kalibreringsvärdet "Impulser/100 m".

Fastställ kalibreringsvärdet

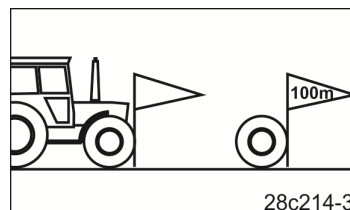
- innan första användning
- vid byte från tung till lätt jord eller omvänt.

På jordar av olika beskaffenhet kan kalibreringsvärdet (Imp./100 m) ändras genom

- att mät- eller drivhjulet slirar
- radarenhetens impulstal ändras.
- om skillnader uppstår mellan fastställd och faktisk körhastighet
- om skillnader uppstår mellan fastställd och faktiskt bearbetad yta.

### 7.7.1 Kalibrering genom att köra en mätsträcka

1. Mät upp en sträcka på exakt 100 m på åkern.  
Markera startpunkt och slutpunkt för mätsträckan.
2. Ställ traktorn i startposition och transportmaskinen i arbetsläge.



3. Välj displayvisningen med knapparna .
4. Bekräfta valet med knappen .



5. Bekräfta visningen med knappen .



6. Tryck knappen  och kör mätsträckan exakt.



7. Stanna efter exakt 100 m och tryck på knappen .



→ Indikering efter avslutad kalibrering

Om ingen knapp trycks återgår skärmen till huvudmenyn efter ca 5 sekunder.





### 7.7.2 Kalibrering genom takometerjämförelse

1. Välj displayvisningen med knapparna  .
2. Bekräfta valet med knappen .
3. Välj displayvisningen med knapparna  .
4. Bekräfta displayvisningen med knappen .
5. Starta traktorn för kalibreringskörning.  
Jämför hastigheten som visas på displayen och på traktorns hastighetsmätare under pågående körning.  
Korrigera värdet med knapparna    tills båda värdena är lika stora.

Kalibrerings  
Hastighet ?

Manuel ?

Manuel ?

13 km/h 125 %

### 7.7.3 Mata in kalibreringsvärdet manuellt

1. Välj displayvisningen med knapparna  .
2. Bekräfta valet med knappen .
3. Välj displayvisningen med knapparna  .
4. Bekräfta displayvisningen med knappen .
5. Ange kalibreringsvärdet, om det är känt, med knapparna  , t.ex. "13000" för 13000 [Imp./100m].

Kalibrerings  
Hastighet ?

Kalibrerings  
Värde ?

Kalibrerings  
Värde :

13000 / 100m

### 7.7.4 Återställ till fabriksinställningen av kalibreringsvärdet (Reset)

1. Välj displayvisningen med knapparna  .
  2. Bekräfta valet med knappen .
  3. Välj displayvisningen med knapparna  .
  4. Bekräfta displayvisningen med knappen .
- Fabriksinställningen för kalibreringsvärdet är återställd.

Displayvisning efter avslutad Reset

Skärmen återgår till huvudmenyn om ingen knapptryckning utförts under ca 5 sekunder.

Kalibrerings  
Hastighet ?

Kalibreings  
nollställning ?

Kalibreings  
noll ✓ ining ?

## 7.8 Hektarräknare

Ytberäkningen

- sker med hjälp av "är"-värdena för körhastigheten.

Anslutning till manöverterminalen är nödvändig

- o till traktorns 7-poliga signaluttag (se kap. 7.18.4.1, sida 93) eller
  - o till radarenheten (se kap. 7.18.4.3, sida 95) eller
  - o till GPS-enheten (se kap. 7.18.4.4, sida 96).
- börjar så snart såvalsen börjar rotera och traktorn börjar köra.

### 7.8.1 Radera displayvisningen av yta/delyta

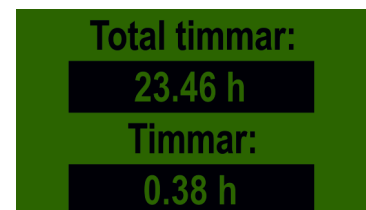
1. Välj displayvisningen med knapparna  .
2. Bekräfta valet med knappen .  
Indikeringen visar
  - totalyta [ha]
  - delyta [ha]
3. Tryck på knappen  i 5 sekunder för att nollställa delytan.  
Totalytan kan inte återställas.



## 7.9 Drifftidsmätare

Drifftidsmätaren visar såvalsens gångtid.

1. Välj displayvisningen med knapparna  .
2. Bekräfta valet med knappen .  
Indikeringen visar
  - totala antalet timmar [h]
  - dagstimmarna [h]
3. Tryck på knappen  i 5 sekunder för att nollställa dagstimmarna.  
Totaltiden kan inte återställas.



## 7.10 Ställa in fläktens varvtal (elektr. fläktdrift)

1. Välj displayvisningen med knapparna  .
2. Bekräfta valet med knappen .
3. Välj displayvisningen med knapparna  .
4. Bekräfta valet med knappen .
5. Mata in önskat fläktvarvtal med knapparna   (t.ex. 100 %).
6. Bekräfta inmatningen med knappen .

Fläktinställningar

Fläkthastighet

100 %

Skärmen återgår till huvudmenyn om ingen knapptryckning utförts under ca 5 sekunder.



Du kan även ställa in fläktvarvtalet för den eldrivna fläkten under arbetet.

## 7.11 Ställa in fläktens varvtal (hydr. fläktdrift)

Kapitlet "Hydraulisk fläktdrift", sida 47, beskriver hur du ställer in fläktvarvtalet.

## 7.12 Driftspänning

1. Välj displayvisningen med knapparna  .
2. Bekräfta valet med knappen .

### Display:

[V] Driftspänning [Volt]

I-1 visar strömförbrukningen [Ampere] för den eldrivna fläktmotorn.

I-2 visar strömförbrukningen [Ampere] för såvalsmotorn.

Stora svängningar av driftspänningen under drift kan resultera i felaktigt utsäde.

## 7.13 Arbetets början vid åkerkanten



Stäng inte av fläkten under pågående fältanvändning.

### Innan arbetet påbörjas

1. stäng utsädesbehållarens lock.
2. kontrollera om spridarplåtarna har samma avstånd.
3. kontrollera att utsädes matarslangar fälls ner i hela sin längd.

### Arbetets början

1. Se till att närvarande personer håller ett avstånd på minst 10 m till maskinen.
2. Starta traktorn.
3. Tryck på knappen 
  - den gröna kontrollampan över knappen lyser
  - manöverterminalen är tillkopplad
  - den tvådelade displayen visar
    - komponentversionen
    - därefter såvalsvarvtalet [varvtal i %].
4. Tryck på knappen 
  - den röda kontrollampan ovanför knappen blinkar
  - fläkten börjar rotera
  - då fläktens varvtal har uppnått börvärdet övergår kontrollampans blinkande till ett konstant sken.
5. Tryck på knappen 
  - den gröna kontrollampan över knappen lyser
  - såvalsen roterar med börvarvtal
  - utsädet doseras.



För att undvika förstoppningar i utsädesrören kan såvalsen bara kopplas till då fläkten är tillkopplad.

Varvtalen för såvals och fläkt ändras inte, då arbetshastigheten ändras.

## 7.14 Vändning på vändtegen

### Vända med lägessignal (arbets-/transportläge)

Vändningen går automatiskt då maskinen får följande signaler:

- Maskinen befinner sig i arbetsläge
- Maskinen är i transportläge

För det ska maskinen

- vara ansluten till traktoruttaget (7-polig) eller
- ha en arbetslägessensor.

Såvalsen stängs av automatiskt vid vändning så snart som maskinen är i transportläge. Såvalsen kopplas till automatiskt igen efter vändning så snart som maskinen är i arbetsläge. Fläkten stängs aldrig av under hela användningen.

### Vända utan lägessignal (arbets-/transportläge)

Vända utan lägessignal (arbetsläge/transportläge):

1. Tryck på knappen 
  - den gröna kontrollampan över knappen slocknar
  - såvalsen stannar
  - fläkten är fortfarande igång
2. Lyft och vänd transportmaskinen och sätt i arbetsläge igen.
3. Starta upp och tryck knappen 
  - den gröna kontrollampan över knappen lyser
  - såvalsen roterar med börvarvtal
  - utsädet doseras.

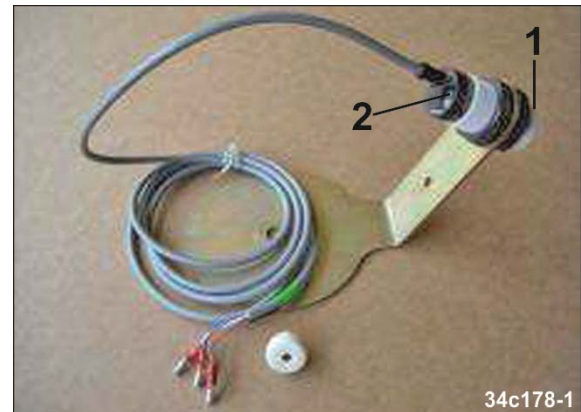
## 7.15 Nivåkontroll

En tomnivåsensor (1) övervakar utsädesnivån i utsädesbehållaren.

Om utsädesnivån når tomnivåsensorn ljuder en akustisk signal. Samtidigt visar manöverterminalen ett varningsmeddelande. Detta varningsmeddelande ska påminna traktorföraren om att fylla på utsäde i tid.

Du kan ställa in höjdläget på tomnivåsensorn då utsädesbehållaren är tom.

Du kan ändra sensorns intensitet med en liten sensorskruv (2).



Fäst höjdläget på tomnivåsensorn beroende på utsädet.

**Sädesslag och foderbaljväxter:**

Fäst givaren i fästet högre upp.

**Fina frön (t.ex. raps):**

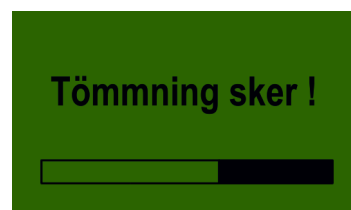
Fäst givaren i fästet längre ner.

## 7.16 Tömning av utsädesbehållaren

Du kan tömma utsädesbehållaren med menystyrningen eller med kalibreringsknappen.

### 7.16.1 Tömma utsädesbehållaren med menystyrningen

1. Förbered maskinen för tömning av utsädesbehållaren (se kap. 5.6, sida 46).
2. Välj displayvisningen med knapparna .
3. Bekräfta valet med knappen .
  - Såvalsmotorn roterar vid maximalt varvtal. Fläkten kan inte kopplas till.
4. Tryck på knappen  så snart utsädesbehållaren är tom och såhjulen inte matar fram något utsäde.
  - såvalsen stannar
  - displayen byter till huvudmenyn.



Du kan alltid stänga av såvalsdrevningen genom att trycka knappen .

### 7.16.2 Tömma utsädesbehållaren med kalibreringsknappen

Du behöver registrera kalibreringsknappen (se kap. 7.20.10, sida 104).

1. Förbered maskinen för tömning av utsädesbehållaren (se kap. 5.6, sida 46).
2. Tryck kalibreringsknappen.
  - Såvalsmotorn roterar vid maximalt varvtal. Fläkten kan inte kopplas till.
3. Tryck kalibreringsknappen så länge tills utsädesbehållaren är tom och såhjulen inte transporterar mer frön.





## 7.17 Felmeddelanden

| Felmeddelande                                                                                                     | Beskrivning                                                                                   | Lösning                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Intern VCC (5V) EJ OK !         | Styrspänning för låg                                                                          | Kontakta servicepartner                                                                                                                                                            |
|  Arbets spänning låg!            | Driftspänning (minst 10 Volt) underskriden,<br>se kap. "7.12", sida 80                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• minimera elförbrukning</li> <li>• kontrollera batteri</li> <li>• kontrollera ljusmaskinen</li> <li>• kontrollera kabeldragning</li> </ul> |
|  Arbetsspänning EJ OK !          | Driftspänning (minst 10 V) underskriden, eller spänningsvariationer,<br>se kap. 7.12, sida 80 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• minimera elförbrukning</li> <li>• kontrollera batteri</li> <li>• kontrollera ljusmaskinen</li> <li>• kontrollera kabeldragning</li> </ul> |
|  Arbets spänning hög!          | Driftspänning för hög,<br>se kap. 7.12, sida 80                                               | kontrollera ljusmaskinen                                                                                                                                                           |
|  Behållare nästan tom          | Alarm från tomnivåsensorn                                                                     | Fyll på utsäde                                                                                                                                                                     |
|  Kalibrerings värde för högt ! | Kalibreringsvärdet "Impulser/100 m" för högt                                                  | Återupprepa kalibreringen, (se kap. 7.7, sida 75)                                                                                                                                  |

| Felmeddelande                                                                                                          | Beskrivning                                                                      | Lösning                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>Kalibreringsvärde för lågt !</b>  | För kort vägsträcka vid kalibrering<br>"Impulser/100 m"                          | Återupprepa kalibreringen,<br>(se kap. 7.7, sida 75)                                                                                                                                                         |
|  <b>För lågt varvtal på sågaxeln!</b> | Såvalsvarvtal för lågt.<br>Displayvisning vid kalibreringen av frön              | Använd såhjul med mindre volymer eller såvals med mindre såhjul                                                                                                                                              |
|  <b>För högt varvtal på sågaxeln!</b> | Såvalsvarvtal för högt<br>Displayvisning vid kalibreringen av frön               | Använd Såhjul med större volymer eller såvals med fler såhjul                                                                                                                                                |
|  <b>För kort kalibreringstid!</b>    | För kort kalibreringstid<br>Displayvisning vid användning av kalibreringsknappen | Håll in kalibreringsknappen i minst 30 sekunder under kalibreringen                                                                                                                                          |
|  <b>Traktor hast för hög !</b>      | Körhastigheten är för hög                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Displayvisning med jämförelse mellan verklig körhastighet och inställd körhastighet</li> <li>• Sänk körhastigheten eller</li> <li>• använd större såhjul</li> </ul> |
|  <b>Traktor hast för låg !</b>      | Körhastigheten är för låg                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Displayvisning med jämförelse mellan verklig körhastighet och inställd körhastighet</li> <li>• Höj körhastigheten eller</li> <li>• använd mindre såhjul</li> </ul>  |

| Felmeddelande                                                                                                                    | Beskrivning                                                                                                                                               | Lösning                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>Motor<br/>överbelastad<br/>(Såaxel) !</b>   | <p>Såvalsen roterar inte</p>                                                                                                                              | <p>Stäng av manöverterminalen.</p> <p>Kontrollera om något främmande föremål hindrar eller försvårar såvalsens eller omrörarens rotation.</p> |
|  <b>Ingen<br/>motor rotation<br/>(Såaxel) !</b> | <p>Såvalsmotorn</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• är ansluten</li> <li>• är inte överlastad</li> <li>• roterar inte</li> </ul>                 | <p>Stäng av manöverterminalen.</p> <p>Kontakta servicepartner.</p>                                                                            |
|  <b>Motor ej<br/>inkopplad<br/>(Såaxel) !</b>   | <p>Såvalsmotorn har felaktigt dragna kablar</p>                                                                                                           | <p>Kontrollera kablar och kontaktuttag till såvalsmotorn</p>                                                                                  |
|  <b>Stäng<br/>utav fläkt</b>                   | <p>Fläkt med hydraulisk drift och trycksensor</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• roterar inte</li> <li>• kontrollampa utan funktion.</li> </ul> | <p>Trycket i returflödet är för högt (se kap. 5.7.1, sida 47).</p>                                                                            |

| Felmeddelande                                                                                                                   | Beskrivning                                                                                                                              | Lösning                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>Motor<br/>överbelastad<br/>(Fläkt) !</b>   | Fläkten roterar inte                                                                                                                     | Stäng av manöverterminalen.<br>Kontrollera om <ul style="list-style-type: none"> <li>främmande föremål förhindrar fläktens rotation</li> <li>vridskivan är felmonterad (se kap. 5.6, sida 46)</li> </ul> |
|  <b>Ingen<br/>motor rotation<br/>(Fläkt) !</b> | Fläktmotorn med eldrift <ul style="list-style-type: none"> <li>är ansluten</li> <li>är inte överlastad</li> <li>roterar inte.</li> </ul> | Stäng av manöverterminalen.<br>Kontakta servicepartner.                                                                                                                                                  |
|  <b>Motor ej<br/>inkopplad<br/>(Fläkt) !</b>   | Fläktmotorn med eldrift har felaktig kabeldragning                                                                                       | Kontrollera kablar och kontaktuttag till fläktmotorn.                                                                                                                                                    |

| Fel                                                                          | möjlig felavhjälpning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Såvalsen roterar i transportläge                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ändra lyftanordningssignalen (se kap. 0, sida 102)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Såvals roterar inte i arbetsläge                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• koppla till såvals och starta upp</li> <li>• kontrollera hastighetssignal</li> <li>• Ändra lyftanordningssignal (se kap. "Inmatning av signalkällan Arbetslägessensor", sida 102)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                               |
| Tomnivåsensor utan larmmeddelande                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollera uttag och kabel</li> <li>• ändra sensors intensitet (se kap. 7.15, sida 83).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Tomnivåsensor med konstant larm                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Justera tomnivåsensorn på nytt</li> <li>• Ändra sensors intensitet (se kap. 7.15, sida 83)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Hastighetssignal saknas                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• kontrollera inställningar för hastighetssensorn (se kap. 7.20, sida 99)</li> <li>• Kontrollera etiketter och anslutningar på splittern</li> <li>• Kontrollera om hastighetssignalen kommer fram till manöverterminalen då hastighetssensorn inte är ansluten till splittern utan till manöverterminalen. Om signaler kommer fram ska du byta ut splittern.</li> </ul>                                                                      |
| Lyftanordningssignal saknas                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• kontrollera om sensor och magneter står i ändläge mittemot</li> <li>• kontrollera sensorinställningar (se kap. 7.20, sida 99)</li> <li>• kontrollera splitterns anslutningar och etiketter</li> <li>• Kontrollera om lyftanordningssignaler kommer fram till manöverterminalen då lyftanordningssignalens sensor inte är ansluten till splittern utan till manöverterminalen. Om signaler kommer fram ska du byta ut splittern.</li> </ul> |
| Manöverterminalen går inte att starta                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• kontrollera uttag och elkabel</li> <li>• Kontrollera säkring</li> <li>• kontrollera batteri</li> <li>• kontrollera batterianslutningskabelns kontakter (om de finns) (se kap. 7.18.3.2, sida 92).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                               |
| Vid tillkoppling av fläkt- eller såvalsmotorn kopplar manöverterminalen från | <ul style="list-style-type: none"> <li>• kontrollera batterispänning</li> <li>• kontrollera kontakter <ul style="list-style-type: none"> <li>o strömkabelkontakt</li> <li>o maskinkabelkontakt</li> </ul> </li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                               |

## GreenDrill manöverterminal 5.2

|                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Konstant eller återkommande hastighetsvisning 0,0 km/h          | <p>Hastighetssignalen känns inte igen</p> <p>Ställ signalen i kap. 7.20.4 till NEJ, om alla inställningar står på AUTO i kapitel</p> <p>kap. 7.20.4, kap. 7.20.5, kap. 7.20.6, kap. 0 och kap. 0</p> <p>(fr.o.m. sida 100).</p>                                                                                                                                                                                                                                      |
| Spridningsmängden (kg/ha eller korn/m <sup>2</sup> ) visas inte | Kalibrera frön<br>(se kap. 7.6, sida 69)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| GreenDrill sprider för mycket eller för litet frö               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• korrigera hastighet</li> <li>• kalibrera hastighetssensor (se kap. 7.7, sida 75).</li> </ul> <p>Inte nödvändigt med GPS-enhet.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• kontrollera hektarräknare (se kap. 7.8, sida 79)</li> <li>• kalibrera frö (se kap. 7.6, sida 69)</li> <li>• felaktigt inställt lyftanordningssensor kopplar om under arbete</li> <li>• bara hydr. fläktar:<br/>reducera fläktvarvtal</li> </ul> |
| Trycket i oljereturen är högre än 10 bar                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• kontrollera hydraulslangedningens backflöde på traktorn (se kap. "Anslutning av hydraulslangedningarna på traktorn", sida 47)</li> <li>• använd större returledning</li> <li>• använd större hydraulkoppling</li> <li>• sätt in nya returfilter</li> </ul>                                                                                                                                                                  |

## 7.18 Montering och anslutningar manöverterminal 5.2

### 7.18.1 Montering av manöverterminal 5.2

Fäst hållaren (1) i traktorhytten med 2 skruvar.

Böj hållaren på lämpligt sätt för optimal avläsning av displayen.

Sätt manöverterminalen på fästet i traktorhytten.



### 7.18.2 Maskinkabelanslutning

Maskinkabeln ansluter manöverterminalen med GreenDrill.

Anslut maskinkabeln till manöverterminalens 6-poliga signaluttag (1).



Stuva undan överskottskabel i hytten.  
Kabeln får inte rullas ihop till en spole.

### 7.18.3 Strömkabelanslutning

#### 7.18.3.1 Traktor med standarduttag (3-poligt)

Anslut strömkabeln (1) till manöverterminalen och till traktorns 3-poliga standarduttag i traktorhytten.



12V-strömförsörjningen får absolut inte anslutas till cigarettändaruttaget.



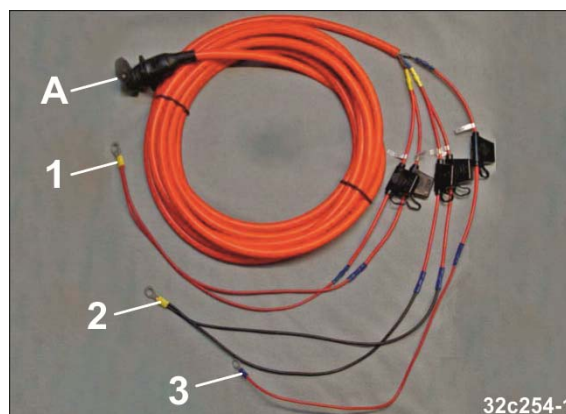
#### 7.18.3.2 Traktor utan standarduttag (3-poligt)

Om traktorn inte har ett 3-poligt standarduttag ska du låta en fackverkstad utrusta traktorn med en batterianslutningskabel. Batterianslutningskabeln har ett 3-poligt standarduttag (A).

Dra det batterianslutningskabelns 3-poliga standarduttag (A) i traktorhytten.

Anslut batterianslutningskabelns kabeländar som följer:

| Nr. | Färg  | Anslutning               |
|-----|-------|--------------------------|
| 1   | Röd   | Batteri-pluspol          |
| 2   | svart | Batteri-minuspol         |
| 3   | Röd   | Anslutning tändningsplus |



Kör aldrig batteriladdningsenheten tillsammans med manöverterminalen.



### 7.18.4 Signalkällor

Manöverterminalen visar körhastigheten [km/h] och anpassar såvalsvarvtalet efter körhastigheten. Utsädesmängden [kg/ha] förblir oförändrad vid varierande körhastigheter. Vid korrekt inställning utjämnas hastighetsskillnader på 50 % uppåt eller nedåt.

När maskinen lyfts upp, t.ex. vid vändning vid fältslutet, stannar såvalsen automatiskt. Om maskinen sänks till arbetsläge efter vändning börjar såvalsen att rotera igen.

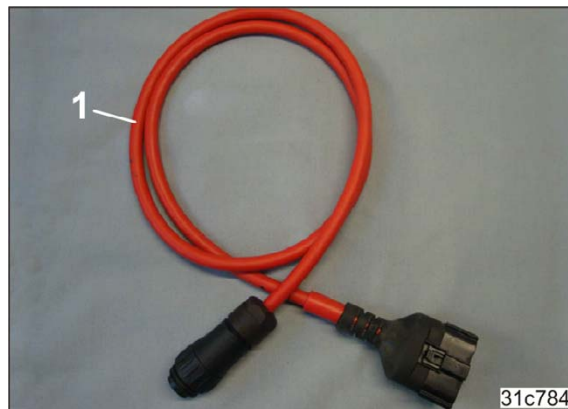
För displayvisning behöver manöverterminalen 5.2 följande 3 signaler:

- faktisk körhastighet [km/h]
- Maskinen befinner sig i arbetsläge (t.ex. lyftanordningssignal från traktorn)
- Maskinen är i transportläge (t.ex. lyftanordningssignal från traktorn).

Du ska mata in signalkällan i programmeringsmenyn (se kap. "Signalkällor", sida 101).

#### 7.18.4.1 Uttag för traktorsignal (7-poligt)

Signalkabeln (1) överför de 3 signalerna från traktorns 7-poliga signaluttag till manöverterminalen.



Anslut signalkabeln på det 12-poliga signaluttaget (1) till manöverterminalen.



### 7.18.4.2 Arbetslägessensor

Arbetslägessensorn (1) behövs då traktorn har ett 7-poligt signaluttag som inte ger signalen "Arbetsläge" [se kapitel "Uttag för traktorsignal (7-poligt)", sida 93].

Arbetslägessensorn (1) kan fästas på traktortrepunkten eller på transportmaskinens svängbara körverk.

Arbetslägessensorn förmedlar GreenDrills aktuella läge till manöverterminalen:

- Maskinen befinner sig i arbetsläge
- Maskinen är i transportläge

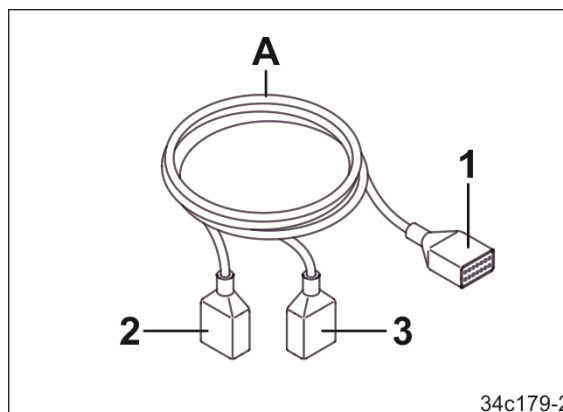
Låt en fackverkstad montera extrautrustning som tillkommit senare enligt medföljande monteringsanvisning.

Medföljande splitter (A) har 3 anslutningar:

- anslutning (1): manöverterminal
- anslutning (2): 7-poligt traktoruttag.

Anslutningen överför signalen för körhastighet [km/h].

- Anslutning (3): arbetslägessensor.



### 7.18.4.3 Mät körhastighet med radarenheten

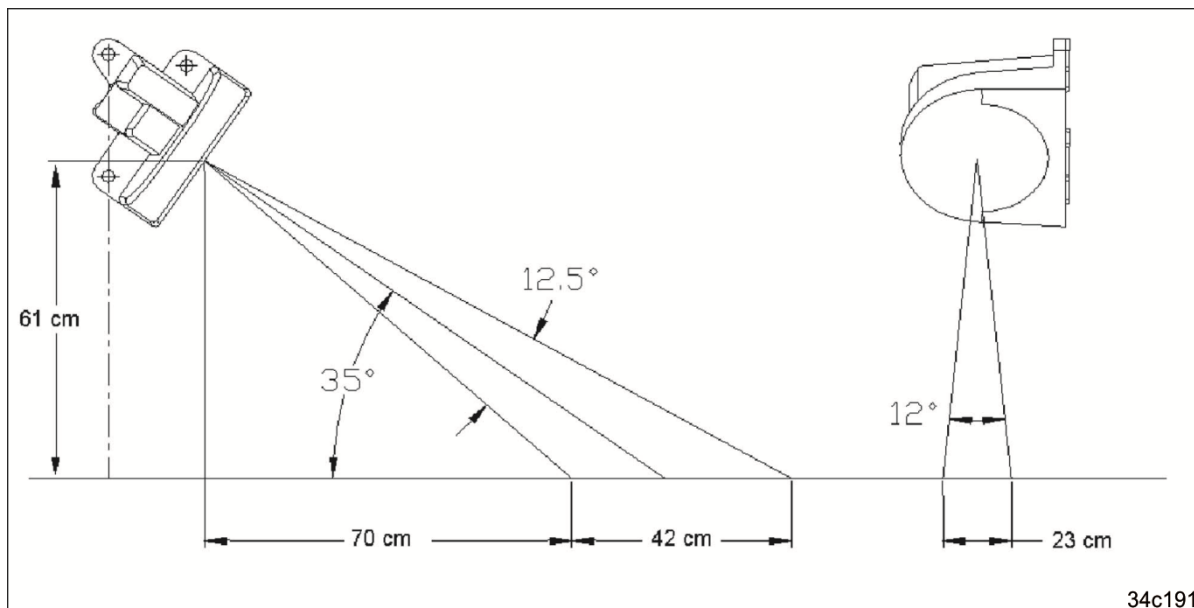
Om traktorn inte har något 7-poligt signaluttag behöver manöverterminalen 5.2

- en arbetslägessensor (se kap. "Arbetslägessensor", sida 94) och
- en radarenhet eller GPS-enhet (se kap. "Mät körhastighet med GPS-enheten", sida 96).

Radarenheten ger impulser för körhastigheten [km/h].

Låt en fackverkstad montera extrautrustning som tillkommit senare enligt medföljande monteringsanvisning och instruktionsbok.

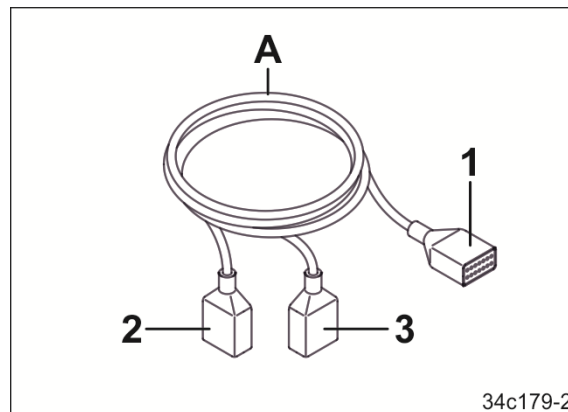
Rikta in radarenheten enligt skissen:



Medföljande splitter (A) har 3 anslutningar:

- anslutning (1): manöverterminal
- anslutning (2): arbetslägessensor
- anslutning (3): radarenhet

Radarenheten överför den uppmätta körhastigheten [km/h].



#### 7.18.4.4 Mät körhastighet med GPS-enheten



Om traktorn inte har något 7-poligt signaluttag behöver manöverterminalen 5.2

- en arbetslägessensor (se kap. "Arbetslägessensor", sida 94) och
- en GPS-enhet eller en radarenhet (se kap. "Mät körhastighet med radarenheten", sida 95).

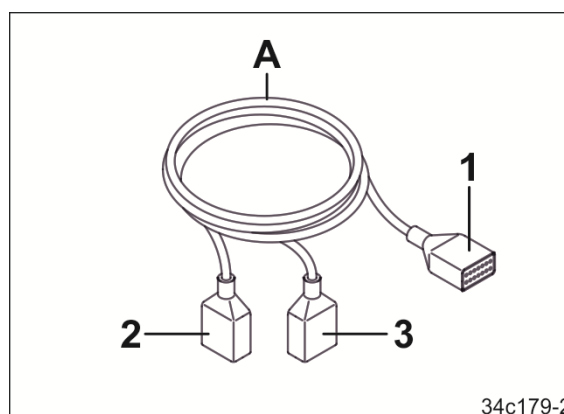
Den vågrätt monterade GPS-enheten ger impulserna för körhastigheten [km/h]. Mätning av aktuell körhastighet ges av kombinationen av GPS-enheten och 3D-accelerationssensor. Kalibreringen (impulser/100 m, se kap. 7.7, sida 75) är inte nödvändigt.

Låt en fackverkstad montera extrautrustning som tillkommit senare enligt medföljande monteringsanvisning och instruktionsbok.

Medföljande splitter (A) har 3 anslutningar:

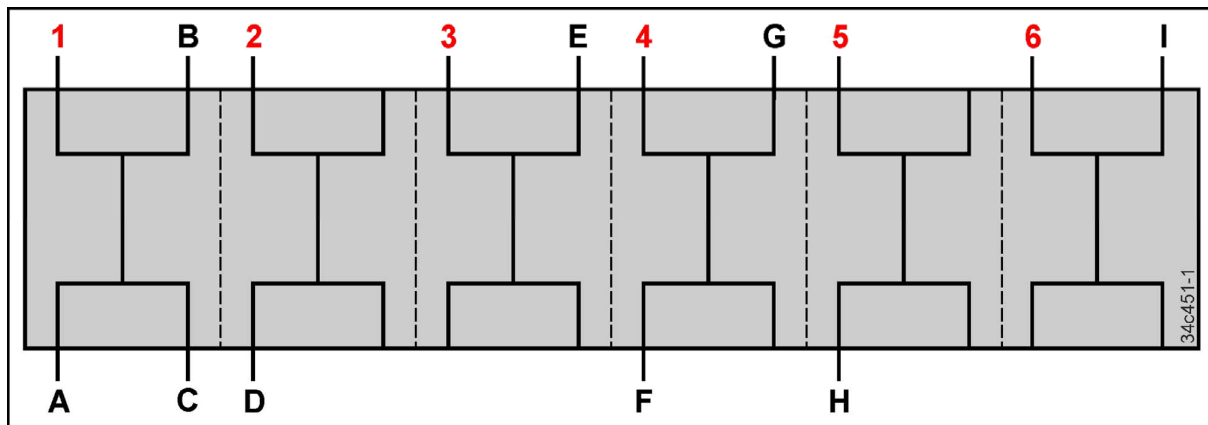
- anslutning (1): manöverterminal
- anslutning (2): arbetslägessensor
- anslutning (3): GPS-enhet

GPS-enheten överför den uppmätta körhastigheten [km/h].



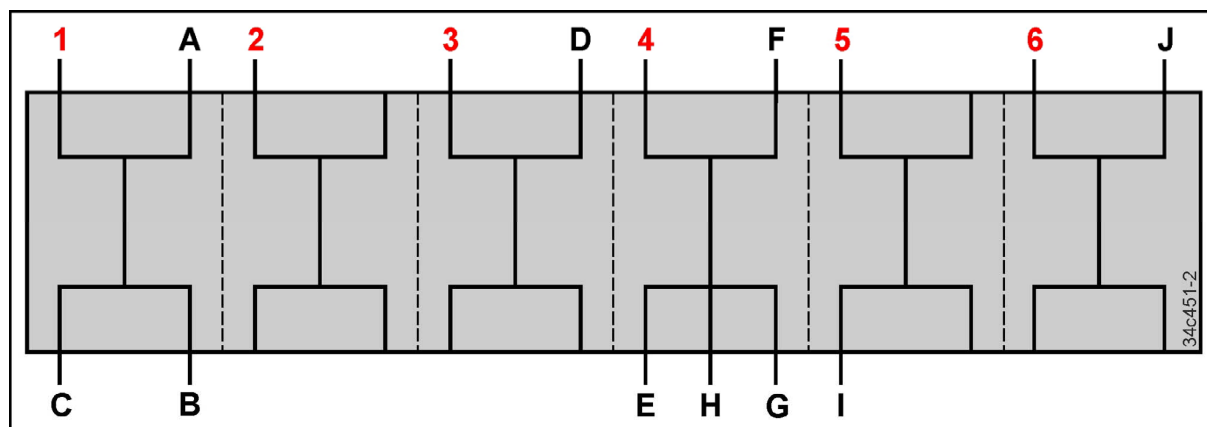
## 7.19 Maskinkabel anslutningsplan

### 7.19.1 Maskinkabel anslutningsplan för maskiner med elfläkt



| Maskinkabel<br>Signaluttag<br>6-poligt |                              | Kabel<br>Fläktmotor |                           | Kabel<br>Såvals-<br>motor |                              | Kabel<br>tomnivåsensor |                              | Kabel<br>Kalibrerings<br>knapp för<br>utsäde |                               |  |  |
|----------------------------------------|------------------------------|---------------------|---------------------------|---------------------------|------------------------------|------------------------|------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------|--|--|
| PIN                                    | Kabel                        |                     |                           |                           |                              |                        |                              |                                              |                               |  |  |
| 1                                      | blå<br>4 mm <sup>2</sup>     | A                   | blå<br>4 mm <sup>2</sup>  | B                         | svart<br>1,5 mm <sup>2</sup> | C                      | brun<br>0,75 mm <sup>2</sup> |                                              |                               |  |  |
| 2                                      | brun<br>4 mm <sup>2</sup>    | D                   | brun<br>4 mm <sup>2</sup> |                           |                              |                        |                              |                                              |                               |  |  |
| 3                                      | blå<br>1,5 mm <sup>2</sup>   |                     |                           | E                         | röd<br>1,5 mm <sup>2</sup>   |                        |                              |                                              |                               |  |  |
| 4                                      | grå<br>1,5 mm <sup>2</sup>   |                     |                           |                           |                              | F                      | blå<br>0,75 mm <sup>2</sup>  | G                                            | brun<br>0,75 mm <sup>2</sup>  |  |  |
| 5                                      | brun<br>1,5 mm <sup>2</sup>  |                     |                           |                           |                              | H                      | vit<br>0,75 mm <sup>2</sup>  |                                              |                               |  |  |
| 6                                      | svart<br>1,5 mm <sup>2</sup> |                     |                           |                           |                              |                        |                              | I                                            | svart<br>0,75 mm <sup>2</sup> |  |  |

## 7.19.2 Maskinkabel anslutningsplan för maskiner med hydraulisk fläkt



| Maskinkabel<br>Signaluttag<br>6-poligt |                              | Kabel<br>såvalsmotor |                              | Kabel<br>tomnivåsensor |                              | Kabel<br>Kalibreringskn<br>app för utsäde |                               | Kabel<br>Trycksensor<br>Fläkt |                            | Kabel<br>Fläktvarvtal-<br>sensor |                              |
|----------------------------------------|------------------------------|----------------------|------------------------------|------------------------|------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|----------------------------|----------------------------------|------------------------------|
| PIN                                    | Kabel                        |                      |                              |                        |                              |                                           |                               |                               |                            |                                  |                              |
| 1                                      | blå<br>4 mm <sup>2</sup>     | A                    | svart<br>1,5 mm <sup>2</sup> | B                      | brun<br>0,75 mm <sup>2</sup> |                                           |                               |                               |                            | C                                | brun<br>0,75 mm <sup>2</sup> |
| 2                                      | brun<br>4 mm <sup>2</sup>    |                      |                              |                        |                              |                                           |                               |                               |                            |                                  |                              |
| 3                                      | blå<br>1,5 mm <sup>2</sup>   | D                    | röd<br>1,5 mm <sup>2</sup>   |                        |                              |                                           |                               |                               |                            |                                  |                              |
| 4                                      | grå<br>1,5 mm <sup>2</sup>   |                      |                              | E                      | blå<br>0,75 mm <sup>2</sup>  | F                                         | brun<br>0,75 mm <sup>2</sup>  | G                             | blå<br>1,5 mm <sup>2</sup> | H                                | blå<br>0,75 mm <sup>2</sup>  |
| 5                                      | brun<br>1,5 mm <sup>2</sup>  |                      |                              | I                      | vit<br>0,75 mm <sup>2</sup>  |                                           |                               |                               |                            |                                  |                              |
| 6                                      | svart<br>1,5 mm <sup>2</sup> |                      |                              |                        |                              | J                                         | svart<br>0,75 mm <sup>2</sup> |                               |                            |                                  |                              |

## 7.20 Programmering genom din AMAZONE servicepartner

Du kan automatisera många funktioner på GreenDrill då maskinen är ansluten till manöverterminalen 5.2. Funktionerna kan bara bli aktiva då maskinkonfigurationen är programmerad i manöverterminalen.

Låt din AMAZONE servicepartner utföra programmeringen.



Stäng alltid av fläktmotorn och såvalsmotorn innan inställning.

### 7.20.1 Öppna program

1. Koppla från och sedan till manöverterminalen igen (se sida 65).
2. Håll knappen  nertryckt vid start och tryck dessutom knapparna   så länge tills menyn för programmeringen öppnas.

Du förflyttar dig i programmet med följande knappkombinationer:

Knapparna   används för förflyttning i programmet.

Ändra parametrar med knappen  .

Bekräfta programmeringen med knappen  och lämna programmet.



Om du väljer "AUTO" i följande menyer så registrerar systemet automatiskt sändande sensorer.

### 7.20.2 Fläktdrift

Inställning vid elektrisk fläktdrift: ..... JA

Inställning vid hydraulisk fläktdrift: ..... NEJ

Ändra parametrar med knappen .

**1. Elektr. Fläkt  
tillgänglig:**

**JA**

### 7.20.3 Signalton för såvals

Vid till- och fränkoppling av såvalsen avges en akustisk varningssignal.

JA eller NEJ

Ändra parametrar med knappen .

**2. Signal vid  
in-/urkoppling  
av sågaxeln**

**JA**

### 7.20.4 Maskinhjulsensor

Körhastighetssignaler kommer från en sensor i maskinens hjul på vilken GreenDrill är monterad.

JA, NEJ eller AUTO

"AUTO" känner automatiskt igen om arbetet sker med eller utan maskinens körhjul.

Ändra parametrar med knappen .

**3. Markhjul  
tillgänglig:**

**AUTO**

### 7.20.5 Traktor- eller beröringshjulssensor

Körhastighetssignaler kommer från sensorn vid traktorns hjul eller ett beröringshjul vid maskinen på vilken GreenDrill är monterad.

JA, NEJ eller AUTO

"AUTO" känner automatiskt om arbetet ska utföras med traktorns hastighetssensor igång eller inte.

Ändra parametrar med knappen .

**4. hastighet sensor  
på Traktor hjul  
tillgänglig:**

**AUTO**



### 7.20.6 Signalkällor

---

Manöverterminalen 5.2 behöver ett antal signaler. Signalerna kommer antingen från traktorns 7-poliga signaluttag eller så kommer signalerna från andra källor. Du ska namnge källan i manöverterminalen.

#### Signalkälla körhastighet [km/h]

---

Följande källor kan, om de förekommer, skicka signalen "Körhastighet" [km/h]:

- Den faktiska signalen  
ligger på PIN 1 på traktorns 7-poliga signaluttag.
- Den teoretiska signalen  
ligger på PIN 2 på traktorns 7-poliga signaluttag.  
Signalen kommer t.ex. från en växellådsensor eller någon annan källa.  
**Anvisning:** Om det är möjligt ska du använda den mer noggranna signalen från PIN 1.
- Signalen kommer från en radarenhet (se sida 95), som är ansluten till manöverterminalen via en splitter.
- Signalen kommer från en GPS-enhet (se sida 96), som är ansluten till manöverterminalen via en splitter.

#### Signalkälla arbets-/transportläge

---

Signalerna "Arbetsläge/transportläge" visar på GreenDrills läge:

- Arbetsläge eller
- Transportläge.

Följande källor kan, om de är tillgängliga, skicka signalerna:

- Signalerna skickar traktorns 7-poliga signaluttag
- Signalerna kommer från en arbetslägessensor (se sida 94), som är ansluten till manöverterminalen via en splitter.

### Inmatning av signalkällan Körhastighet [km/h]

Manöverterminalen tar emot signalen "faktisk körhastighet [km/h]" via en av de 3 anslutningarna:

- anslutning till traktorns 7-poliga signaluttag eller
- anslutning till radarenheten eller
- anslutning till GPS-enheten

JA, NEJ eller AUTO

"AUTO" erkänner automatisk om signalen kommer från traktorns 7-poliga signaluttag, från radarn eller GPS-enheten.

Ändra parametrar med knappen .

Manöverterminalen tar emot signalen "teoretisk körhastighet [km/h]"

JA, NEJ eller AUTO

"AUTO" känner automatiskt igen varifrån den teoretiska hastighetssignalen kommer.

Ändra parametrar med knappen .

**5. DIN-Signal**  
"verklig hastighet"  
tillgänglig:  
**AUTO**

**6. DIN-Signal**  
"teoretisk speed"  
tillgänglig:  
**AUTO**

### Inmatning av signalkällan Radarsensor

Manöverterminalen tar emot signalen "faktisk körhastighet [km/h]" från radarenheten.

JA, NEJ eller AUTO

"AUTO" känner automatiskt igen om radarenheten är ansluten.

Ändra parametrar med knappen .

**7. Radar sensor**  
tillgänglig:  
**AUTO**

### Inmatning av signalkällan Arbetslägessensor

Manöverterminalen tar emot signalen "Arbets-/transportläge]" från arbetslägessensorn (se kap. 7.18.4.2, sida 94).

JA, NEJ eller AUTO

Ändra parametrar med knappen .

I arbetsläget skickar arbetslägessensorn

HI eller LO

Ändra parametrar med knappen .

#### Anvisning:

För vissa traktorer är lyftanordningssignalen omvänd. Vänd om lyftanordningssignalen t.ex. då GreenDrill står i transportläget.

**8. Lyftanordning**  
tillgänglig:  
**AUTO**

**9. Signal status**  
"Lyft i  
arbets position":  
**LÅG**

### 7.20.7 Akustisk varningssignal

Under arbetet hörs vid ett felmeddelande

- en akustisk varningssignal ..... PÅ
- ingen akustisk varningssignal ..... AV

Ändra parametrar med knappen 

10. Summer:

PÅ

### 7.20.8 Växellådsmotor för såvals

GreenDrill med 8 utlopp har en ..... P8-motor

GreenDrill med 16 utlopp har en ..... P16-motor

Ändra parametrar med knappen 

11. Motor  
Såaxel:

P8 Motor

### 7.20.9 Trycksensor

Den hydrauliskt drivna fläkten har en trycksensor (se kap. 4.3.2, sida 38).

- JA
- NEJ

Ändra parametrar med knappen 

12. Lufttrycks  
Brytare vald:

NEJ

### 7.20.10 Kalibrer.knapp

GreenDrill har en kalibreringsknapp (se kap. 7.6.3, sida 74).

- JA
- NEJ

Ändra parametrar med knappen .

13. Strömbrytare  
vridprovet?

NEJ

### 7.20.11 Enhetssystem

Display

- metriska systemet.....(m, ha, km/h, kg)
- angloamerikaniska systemet .....(ft, ac, mph, lb)

Ändra parametrar med knappen .

14. Måttenheter

Metersystem

### 7.20.12 Fabriksinställning

- JA.....fabriksinställningen ges
- NEJ.....den aktuella inställningen bibehålls

Ändra parametrar med knappen .

Återställa till  
fabriks-  
inställningar?

NEJ

Om fabriksinställningen ges så bibehålls följande uppgifter:

- det inställda språket
- totala antalet timmar
- totalytan.

## 8 Rengöring, underhåll och reparation



### FARA

#### Risk för kläm- och skärskador, infångning och stöt genom

- oavsiktlig nedsänkning av osäkrad maskin som är upplyft med traktorns trepunktshydraulik.
- oavsiktlig nedsänkning av upplyfta, osäkrade maskindelar.
- oavsiktlig start och oavsiktlig rullning av traktor-maskinkombinationen.

#### Före arbeten på maskinen

- fäll ut kombinationen (vid behov)
- stäng av maskinens komponenter
- vänta tills maskinen står still
- ställ upp maskinen på plant, fast underlag
- Stäng av manöverterminalen.  
Olycksrisk föreligger om doseraren eller andra maskinkomponenter oavsiktligt sätts i rörelse genom radarimpuls.
- Dra åt traktorns parkeringsbroms, stäng av traktorns motor och ta ur tändningsnyckeln.
- säkra traktor och maskin mot oavsiktlig start och oavsiktlig rullning.
- Gå aldrig under en upplyft och osäkrad maskin.
- Montera skyddsanordningar som har tagits bort för rengöring, underhåll och reparation av maskinen.
- Byt ut defekta skyddsanordningar mot nya.



Innan traktorbatteriet laddas med en laddningsapparat dra ut sladden från manöverterminalen. I annat fall kan spänningstoppar skada manöverterminalen.

## 8.1 Den första användningen

Alla skruvanslutningar ska efterdras efter ca 20 drifttimmar och kontrolleras därefter per 250 drifttimmar.

## 8.2 Rengöring

1. Töm utsädesbehållaren och utsädesdoserarna.
2. Demontera såvalsen för intensivrengöring av doserarna.
3. Blås ren utsädesbehållaren och doserarna med tryckluft eller utför torrengöring med en pensel.
4. Rengör bara utsädesbehållaren utvändigt med vatten eller högtryckstvätt.



### FARA

**Betmedel är giftigt och får inte inandas eller komma i kontakt med kroppen.**

Vid tömning och avlägsnande av betmedeldamm t.ex. med tryckluft, ska skyddsdräkt, skyddsmask, skyddsglasögon och skyddshandskar användas.



Blås rent utsädesbehållaren och doserarna med tryckluft. Det får inte komma in något vatten i utsädesbehållaren eller i doserarna.



### Töm och rengör doseraren efter användning.

Vid doserare som inte töms och rengörs

- kan en seg till fast massa bildas, när vatten tränger in under doseringsvalsen. Doseringsvalsen bromsas in betydande och det kan uppstå avvikelser mellan inställd och faktisk utsädesmängd.
- kan rester av utsäde och gödsel svälla eller börja gro i doseraren. Doseringsvalsens rotation blockeras och det kan uppstå skador på drivenheten.



Följ alltid nedanstående anvisningar när du använder högtryckstvätt:

- Rengör inga elektriska komponenter.
- Håll alltid ett minsta munstycksavstånd på 300 mm mellan rengöringsmunstycke och maskin.
- Följ alla säkerhetsföreskrifter vid arbete med högtryckstvätt.

## 9 Såtabeller



Såtabellsvärdena är riktvärden

- som kan ändras på grund av kornform, kornstorlek, thousand kernel weight, och betning. Det exakta såvalsvarvtalet för den önskade spridningsmängden erhålls från kalibreringen.
- för maskiner med 8 utsädesledningsslangar. Om din maskin har 6 utsädesledningsslangar så minskar spridningsmängden därefter.
- och bestämdes vid kvastspakläget "0". (se kap. "Kvastar", sida 35).

| Grönråg           | Spridningsmängd |  |
|-------------------|-----------------|--|
| Såvalsvarvtal [%] | kg/min.         |  |
| 2                 | 0,46            |  |
| 5                 | 0,99            |  |
| 10                | 1,87            |  |
| 15                | 2,74            |  |
| 20                | 3,62            |  |
| 25                | 4,50            |  |
| 30                | 5,33            |  |
| 35                | 6,16            |  |
| 40                | 6,98            |  |
| 45                | 7,81            |  |
| 50                | 8,64            |  |
| 55                | 9,45            |  |
| 60                | 10,27           |  |
| 65                | 11,08           |  |
| 70                | 11,89           |  |
| 75                | 12,71           |  |
| 80                | 13,44           |  |
| 85                | 14,18           |  |
| 90                | 14,92           |  |
| 95                | 15,14           |  |
| 100               | 18,10           |  |
| Såhjul            | G-G-G           |  |

| Korn              | Spridningsmängd |  |
|-------------------|-----------------|--|
| Såvalsvarvtal [%] | kg/min.         |  |
| 2                 | 0,54            |  |
| 5                 | 0,87            |  |
| 10                | 1,41            |  |
| 15                | 1,96            |  |
| 20                | 2,51            |  |
| 25                | 3,06            |  |
| 30                | 3,61            |  |
| 35                | 4,16            |  |
| 40                | 4,71            |  |
| 45                | 5,26            |  |
| 50                | 5,81            |  |
| 55                | 6,70            |  |
| 60                | 7,59            |  |
| 65                | 8,48            |  |
| 70                | 9,38            |  |
| 75                | 10,27           |  |
| 80                | 11,16           |  |
| 85                | 12,05           |  |
| 90                | 12,95           |  |
| 95                | 13,84           |  |
| 100               | 14,73           |  |
| Såhjul            | G-G-G           |  |

## Såtabeller

| Vete              | Spridningsmängd |              |         |
|-------------------|-----------------|--------------|---------|
|                   | kg/min.         | kg/min.      | kg/min. |
| Såvalsvarvtal [%] |                 |              |         |
| 2                 | 0,52            | 0,34         | 0,48    |
| 5                 | 1,18            | 0,58         | 1,03    |
| 10                | 2,30            | 0,99         | 1,95    |
| 15                | 3,41            | 1,39         | 2,68    |
| 20                | 4,52            | 1,79         | 3,78    |
| 25                | 5,64            | 2,19         | 4,69    |
| 30                | 6,70            | 2,59         | 5,61    |
| 35                | 7,76            | 2,99         | 6,52    |
| 40                | 8,82            | 3,39         | 7,44    |
| 45                | 9,88            | 3,79         | 8,35    |
| 50                | 10,94           | 4,19         | 9,27    |
| 55                | 11,21           | 4,59         | 10,19   |
| 60                | 11,48           | 4,99         | 11,10   |
| 65                | 11,76           | 5,40         | 12,02   |
| 70                | 12,03           | 5,80         | 12,93   |
| 75                | 12,30           | 6,20         | 13,85   |
| 80                | 12,57           | 6,60         | 14,76   |
| 85                | 12,84           | 7,00         | 15,68   |
| 90                | 13,12           | 7,40         | 16,59   |
| 95                | 13,93           | 7,80         | 17,51   |
| 100               | 17,75           | 8,34         | 18,42   |
| Såhjul            | G-G-G           | fb-Flex20-fb | Flex40  |



| <b>Bovete</b>     | <b>Spridningsmängd</b> |              |         |
|-------------------|------------------------|--------------|---------|
|                   | kg/min.                | kg/min.      | kg/min. |
| Såvalsvarvtal [%] |                        |              |         |
| 2                 | 0,54                   | 0,33         | 0,27    |
| 5                 | 0,99                   | 0,50         | 0,70    |
| 10                | 1,74                   | 0,78         | 1,40    |
| 15                | 2,49                   | 1,07         | 2,11    |
| 20                | 3,24                   | 1,35         | 2,82    |
| 25                | 3,99                   | 1,64         | 3,53    |
| 30                | 4,68                   | 1,92         | 4,23    |
| 35                | 5,38                   | 2,21         | 4,94    |
| 40                | 6,07                   | 2,49         | 5,65    |
| 45                | 6,76                   | 2,78         | 6,36    |
| 50                | 7,45                   | 3,07         | 7,07    |
| 55                |                        | 3,35         | 7,77    |
| 60                |                        | 3,64         | 8,48    |
| 65                |                        | 3,92         | 9,19    |
| 70                |                        | 4,21         | 9,90    |
| 75                |                        | 4,49         | 10,60   |
| 80                |                        | 4,78         | 11,31   |
| 85                |                        | 5,06         | 12,02   |
| 90                |                        | 5,35         | 12,73   |
| 95                |                        | 5,63         | 13,44   |
| 100               |                        | 5,92         | 14,14   |
| Såhjul            | G-G-G                  | fb-Flex20-fb | Flex40  |

## Såtabeller

| Havre             | Spridningsmängd |         |
|-------------------|-----------------|---------|
|                   | kg/min.         | kg/min. |
| Såvalsvarvtal [%] |                 |         |
| 2                 | 0,01            | 0,15    |
| 5                 | 0,02            | 0,46    |
| 10                | 0,04            | 0,98    |
| 15                | 0,06            | 1,50    |
| 20                | 0,07            | 2,02    |
| 25                | 0,09            | 2,54    |
| 30                | 0,12            | 3,03    |
| 35                | 0,14            | 3,52    |
| 40                | 0,17            | 4,01    |
| 45                | 0,19            | 4,50    |
| 50                | 0,22            | 4,99    |
| 55                | 0,23            | 5,42    |
| 60                | 0,24            | 5,85    |
| 65                | 0,25            | 6,29    |
| 70                | 0,26            | 6,72    |
| 75                | 0,27            | 7,15    |
| 80                | 0,27            | 7,58    |
| 85                | 0,27            | 8,02    |
| 90                | 0,27            | 8,45    |
| 95                | 0,28            | 8,73    |
| 100               | 0,31            | 10,23   |
| Såhjul            | fb-f-fb-fb      | G-G-G   |

| Raps              | Spridningsmängd |               |
|-------------------|-----------------|---------------|
|                   | kg/min.         | kg/min.       |
| Såvalsvarvtal [%] |                 |               |
| 2                 | 0,11            | 0,01          |
| 5                 | 0,21            | 0,02          |
| 10                | 0,38            | 0,05          |
| 15                | 0,55            | 0,08          |
| 20                | 0,72            | 0,10          |
| 25                | 0,89            | 0,13          |
| 30                | 1,03            | 0,16          |
| 35                | 1,18            | 0,19          |
| 40                | 1,32            | 0,22          |
| 45                | 1,47            | 0,24          |
| 50                | 1,62            | 0,27          |
| 55                | 1,69            | 0,30          |
| 60                | 1,75            | 0,33          |
| 65                | 1,82            | 0,36          |
| 70                | 1,89            | 0,38          |
| 75                | 1,96            | 0,41          |
| 80                | 2,03            | 0,44          |
| 85                | 2,10            | 0,47          |
| 90                | 2,17            | 0,50          |
| 95                | 2,30            | 0,52          |
| 100               | 2,44            | 0,55          |
| Såhjul            | fb-f-fb-fb      | fb-efv-efv-fb |

| <b>Senap</b>      | <b>Spridningsmängd</b> |  |
|-------------------|------------------------|--|
| Såvalsvarvtal [%] | kg/min.                |  |
| 2                 | 0,04                   |  |
| 5                 | 0,15                   |  |
| 10                | 0,33                   |  |
| 15                | 0,50                   |  |
| 20                | 0,68                   |  |
| 25                | 0,86                   |  |
| 30                | 1,00                   |  |
| 35                | 1,15                   |  |
| 40                | 1,29                   |  |
| 45                | 1,43                   |  |
| 50                | 1,58                   |  |
| 55                | 1,65                   |  |
| 60                | 1,72                   |  |
| 65                | 1,79                   |  |
| 70                | 1,86                   |  |
| 75                | 1,93                   |  |
| 80                | 2,00                   |  |
| 85                | 2,07                   |  |
| 90                | 2,14                   |  |
| 95                | 2,31                   |  |
| 100               | 2,48                   |  |
| Såhjul            | fb-f-fb-fb             |  |

| <b>Oljerättika</b> | <b>Spridningsmängd</b> |  |
|--------------------|------------------------|--|
| Såvalsvarvtal [%]  | kg/min.                |  |
| 2                  | 0,66                   |  |
| 5                  | 1,18                   |  |
| 10                 | 2,05                   |  |
| 15                 | 2,92                   |  |
| 20                 | 3,79                   |  |
| 25                 | 4,66                   |  |
| 30                 |                        |  |
| 35                 |                        |  |
| 40                 |                        |  |
| 45                 |                        |  |
| 50                 |                        |  |
| 55                 |                        |  |
| 60                 |                        |  |
| 65                 |                        |  |
| 70                 |                        |  |
| 75                 |                        |  |
| 80                 |                        |  |
| 85                 |                        |  |
| 90                 |                        |  |
| 95                 |                        |  |
| 100                |                        |  |
| Såhjul             | G-G-G                  |  |

## Såtabeller

| Phacelia          | Spridningsmängd |  |
|-------------------|-----------------|--|
| Såvalsvarvtal [%] | kg/min.         |  |
| 2                 | 0,14            |  |
| 5                 | 0,31            |  |
| 10                | 0,61            |  |
| 15                | 0,90            |  |
| 20                | 1,19            |  |
| 25                | 1,49            |  |
| 30                | 1,52            |  |
| 35                | 1,56            |  |
| 40                | 1,59            |  |
| 45                | 1,63            |  |
| 50                | 1,66            |  |
| 55                | 1,75            |  |
| 60                | 1,85            |  |
| 65                | 1,94            |  |
| 70                | 2,04            |  |
| 75                | 2,13            |  |
| 80                | 2,23            |  |
| 85                | 2,32            |  |
| 90                | 2,42            |  |
| 95                | 2,52            |  |
| 100               | 2,62            |  |
| Såhjul            | fb-f-fb-fb      |  |

| Gräs              | Spridningsmängd |  |
|-------------------|-----------------|--|
| Såvalsvarvtal [%] | kg/min.         |  |
| 2                 | 0,27            |  |
| 5                 | 0,61            |  |
| 10                | 1,17            |  |
| 15                | 1,73            |  |
| 20                | 2,30            |  |
| 25                | 2,86            |  |
| 30                | 3,42            |  |
| 35                | 3,98            |  |
| 40                | 4,55            |  |
| 45                | 5,11            |  |
| 50                | 5,67            |  |
| 55                | 6,23            |  |
| 60                | 6,79            |  |
| 65                | 7,36            |  |
| 70                | 7,92            |  |
| 75                | 8,48            |  |
| 80                | 9,05            |  |
| 85                | 9,61            |  |
| 90                | 10,17           |  |
| 95                | 10,73           |  |
| 100               | 11,30           |  |
| Såhjul            | G-G-G           |  |

| <b>Lupiner</b>    | Spridningsmängd |  |
|-------------------|-----------------|--|
| Såvalsvarvtal [%] | kg/min.         |  |
| 2                 | 0,42            |  |
| 5                 | 1,11            |  |
| 10                | 2,26            |  |
| 15                | 3,41            |  |
| 20                | 4,56            |  |
| 25                | 5,71            |  |
| 30                | 6,87            |  |
| 35                | 8,03            |  |
| 40                | 9,19            |  |
| 45                | 10,35           |  |
| 50                | 11,51           |  |
| 55                | 12,48           |  |
| 60                | 13,44           |  |
| 65                | 14,41           |  |
| 70                | 15,37           |  |
| 75                | 16,33           |  |
| 80                | 17,30           |  |
| 85                | 18,26           |  |
| 90                | 19,23           |  |
| 95                | 21,71           |  |
| 100               | 24,20           |  |
| Såhjul            | G-G-G           |  |

| <b>Lusern</b>     | Spridningsmängd |  |
|-------------------|-----------------|--|
| Såvalsvarvtal [%] | kg/min.         |  |
| 2                 | 0,10            |  |
| 5                 | 0,21            |  |
| 10                | 0,40            |  |
| 15                | 0,60            |  |
| 20                | 0,79            |  |
| 25                | 0,98            |  |
| 30                | 1,15            |  |
| 35                | 1,32            |  |
| 40                | 1,49            |  |
| 45                | 1,65            |  |
| 50                | 1,82            |  |
| 55                | 1,86            |  |
| 60                | 1,90            |  |
| 65                | 1,93            |  |
| 70                | 1,97            |  |
| 75                | 2,01            |  |
| 80                | 2,04            |  |
| 85                | 2,08            |  |
| 90                | 2,12            |  |
| 95                | 2,24            |  |
| 100               | 2,36            |  |
| Såhjul            | fb-f-fb-fb      |  |

## Såtabeller

| Rödklöver         | Spridningsmängd |  |
|-------------------|-----------------|--|
| Såvalsvarvtal [%] | kg/min.         |  |
| 2                 | 0,04            |  |
| 5                 | 0,15            |  |
| 10                | 0,33            |  |
| 15                | 0,51            |  |
| 20                | 0,70            |  |
| 25                | 0,88            |  |
| 30                | 1,06            |  |
| 35                | 1,23            |  |
| 40                | 1,41            |  |
| 45                | 1,58            |  |
| 50                | 1,76            |  |
| 55                | 1,82            |  |
| 60                | 1,87            |  |
| 65                | 1,93            |  |
| 70                | 1,98            |  |
| 75                | 2,04            |  |
| 80                | 2,09            |  |
| 85                | 2,15            |  |
| 90                | 2,20            |  |
| 95                | 2,33            |  |
| 100               | 2,46            |  |
| Såhjul            | fb-f-fb-fb      |  |

| Vicker            | Spridningsmängd |  |
|-------------------|-----------------|--|
| Såvalsvarvtal [%] | kg/min.         |  |
| 2                 | 0,76            |  |
| 5                 | 1,42            |  |
| 10                | 2,51            |  |
| 15                | 3,61            |  |
| 20                | 4,71            |  |
| 25                | 5,81            |  |
| 30                |                 |  |
| 35                |                 |  |
| 40                |                 |  |
| 45                |                 |  |
| 50                |                 |  |
| 55                |                 |  |
| 60                |                 |  |
| 65                |                 |  |
| 70                |                 |  |
| 75                |                 |  |
| 80                |                 |  |
| 85                |                 |  |
| 90                |                 |  |
| 95                |                 |  |
| 100               |                 |  |
| Såhjul            | fb-f-fb-fb      |  |

| <b>Ärter</b>      | <b>Spridningsmängd</b> |         |
|-------------------|------------------------|---------|
|                   | kg/min.                | kg/min. |
| Såvalsvarvtal [%] |                        |         |
| 2                 | 0,46                   | 0,95    |
| 5                 | 0,67                   | 1,45    |
| 10                | 1,02                   | 2,29    |
| 15                | 1,37                   | 3,12    |
| 20                | 1,72                   | 3,96    |
| 25                | 2,07                   | 4,80    |
| 30                | 2,42                   | 5,63    |
| 35                | 2,77                   | 6,47    |
| 40                | 3,12                   | 7,30    |
| 45                | 3,48                   | 8,14    |
| 50                | 3,83                   | 8,98    |
| 55                | 4,18                   | 9,81    |
| 60                | 4,53                   | 10,65   |
| 65                | 4,88                   | 11,49   |
| 70                | 5,23                   | 12,32   |
| 75                | 5,58                   | 13,16   |
| 80                | 5,93                   | 13,99   |
| 85                | 6,28                   | 14,83   |
| 90                | 6,64                   | 15,67   |
| 95                | 6,99                   | 16,50   |
| 100               | 7,34                   | 17,34   |
| Såhjul            | fb-Flex20-fb           | Flex40  |

| <b>Bondböror</b>  | <b>Spridningsmängd</b> |         |
|-------------------|------------------------|---------|
|                   | kg/min.                | kg/min. |
| Såvalsvarvtal [%] |                        |         |
| 2                 | 0,46                   | 1,02    |
| 5                 | 0,66                   | 1,57    |
| 10                | 1,00                   | 2,49    |
| 15                | 1,34                   | 3,40    |
| 20                | 1,68                   | 4,32    |
| 25                | 2,02                   | 5,23    |
| 30                | 2,36                   | 6,15    |
| 35                | 2,70                   | 7,06    |
| 40                | 3,04                   | 7,98    |
| 45                | 3,38                   | 8,89    |
| 50                | 3,71                   | 9,81    |
| 55                | 4,05                   | 10,72   |
| 60                | 4,39                   | 11,64   |
| 65                | 4,73                   | 12,55   |
| 70                | 5,07                   | 13,47   |
| 75                | 5,41                   | 14,38   |
| 80                | 5,75                   | 15,30   |
| 85                | 6,09                   | 16,21   |
| 90                | 6,43                   | 17,13   |
| 95                | 6,77                   | 18,05   |
| 100               | 7,11                   | 18,96   |
| Såhjul            | fb-Flex20-fb           | Flex40  |









**AMAZONEN-WERKE**

**H.DREYER GmbH & Co.KG**

Postfach 51  
D-49202 Hasbergen-Gaste  
Germany

Tfn: + 49 (0) 5405 501-0  
E-post: [amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)  
[http://](http://www.amazone.de) [www.amazone.de](http://www.amazone.de)

